

# **can-am**



# **2019**

## **VÉHICULE SUR ROUTE CAN-AM SPYDER GUIDE DU CONDUCTEUR**

**Comprend des informations de sécurité,  
sur le véhicule et sur l'entretien**



# **SPYDER<sup>®</sup> RT<sup>MC</sup>**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Sachez ce qui distingue le Spyder des autres véhicules.

Lisez ce Guide du conducteur et regardez la vidéo de sécurité à :

<https://can-am.brp.com/spyder/owners/safety/safety-information.html>

Suivez un cours de formation (si disponible), pratiquez et familiarisez-vous avec les commandes.

Informez-vous à propos des lois locales - les exigences de permis de conduire peuvent varier en fonction des endroits.

Conservez le présent Guide dans le compartiment de rangement avant.


**2 1 9 0 0 2 0 1 0 \_ F R**

**Traduction des  
instructions originales**

## **AVERTISSEMENT**

Ne pas tenir compte des avertissements et instructions de sécurité de ce guide, de la vidéo de sécurité et des étiquettes de sécurité apposées sur le produit peut causer des blessures graves, voire mortelles!

### AVERTISSEMENT DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : L'utilisation, la réparation et l'entretien d'un véhicule de tourisme peuvent vous exposer à des produits chimiques, incluant le monoxyde de carbone, les phtalates et le plomb issus des gaz d'échappement, reconnus par l'État de Californie comme provoquant des cancers et des malformations congénitales ou affectant le système reproductif. Pour réduire l'exposition, évitez de respirer les gaz d'échappement et ne faites pas tourner le moteur au ralenti sauf si cela est nécessaire. Réparez le véhicule dans un espace bien ventilé et portez des gants ou lavez vos mains fréquemment lorsque vous réparez votre véhicule. Pour en savoir davantage, visitez le [www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle).



Au Canada, les produits sont distribués par Bombardier Produits Récréatifs Inc.  
Aux États-Unis, les produits sont distribués par BRP US Inc.

Voici une liste partielle des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.

BRP Connect<sup>MC</sup>

Can-Am<sup>®</sup>

Rotax<sup>®</sup>

RT<sup>MC</sup>

Spyder<sup>®</sup>

XPS<sup>MC</sup>

Made for



iPod



iPhone

iPhone, iPod, iPod nano et iPod touch sont des marques de commerce d'Apple Inc. déposées aux É.-U. et dans d'autres pays.

Les énoncés « Fabriqué pour iPod » et « Fabriqué pour iPhone » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être branché spécifiquement à un appareil iPod ou iPhone respectivement, et que son fabricant certifie qu'il satisfait les exigences de performance d'Apple. Apple ne peut être tenu responsable quant au fonctionnement de cet appareil ou à sa conformité en matière de normes de sécurité et réglementaires. Il est à noter que l'utilisation de cet accessoire avec un appareil iPod ou iPhone peut avoir un effet sur la performance sans fil. App Store d'Apple est une marque de service d'Apple Inc.

La marque et les logos Bluetooth<sup>®</sup> sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc.  
Google Play Store est une marque déposée de Google Inc.

# AVANT-PROPOS

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Nous désirons vous féliciter d'avoir fait l'achat d'un tout nouveau Can-Am® Spyder®. Vous profiterez de la garantie de Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP) et serez soutenu par un réseau de concessionnaires autorisés disposé à fournir les pièces, le service ou les accessoires dont vous aurez besoin.

Votre concessionnaire est déterminé à ce que vous soyez entièrement satisfait. Il est formé pour préparer, inspecter et procéder aux derniers ajustements de votre nou-

veau véhicule avant que vous en preniez possession.

Pour toute autre information concernant la réparation de votre véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

À la livraison du véhicule, on vous a informé au sujet de la garantie et vous avez signé la *FICHE DE VÉRIFICATION PRÉALABLE À LA LIVRAISON* pour que votre véhicule soit préparé conformément à vos attentes.

## Avant de partir


Pour votre sécurité, celle des passagers et celle des passants, veuillez lire les sections suivantes avant d'utiliser ce véhicule :


- *PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES*
- *COMMANDES ET INSTRUMENTS*
- *CONSIGNES POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE*
- *VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION.*

Les motocyclistes expérimentés doivent prêter une attention particulière à *CE QUI DISTINGUE CE VÉHICULE DES AUTRES*.


## Messages sur la sécurité

Les types de messages de sécurité, leur apparence et la façon dont ils sont utilisés dans ce guide sont expliqués de la façon suivante :

Ce symbole d'avertissement de sécurité  
 avertit d'un risque de blessure.

 **AVERTISSEMENT**

Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures sérieuses ou la mort.

 **ATTENTION** Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou graves.

**AVIS** Avertit d'une directive qui, si elle n'est pas suivie, risque d'endommager gravement les composants du véhicule ou la propriété d'autrui.

## À propos de ce Guide du conducteur

Ce Guide du conducteur a été rédigé en Amérique du Nord, où la conduite se fait dans la voie de droite. Veuillez adapter les manœuvres décrites en fonction des lois et règlements routiers de votre région.

En général, dans le présent guide, le terme motocyclette fait référence à une motocyclette à deux roues.

Conservez le présent Guide du conducteur dans le compartiment de rangement avant; vous pourrez ainsi vous y référer pour obtenir des renseignements relatifs à l'entretien, au diagnostic des pannes et à la formation de tiers.

Si vous désirez obtenir ou imprimer une copie supplémentaire du Guide du conducteur, il suffit d'aller sur le site Web [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com).

L'information contenue dans ce document était exacte à la date de publication. Il faut noter toutefois que BRP adopte une politique d'amélioration continue de ses produits, sans engagement à incorporer les améliorations aux produits déjà fabriqués. En raison de changements de dernière minute, il peut y avoir certaines différences entre le produit tel que fabriqué et les descriptions et la fiche technique du présent guide. BRP se réserve le droit d'annuler ou de modifier les caractéristiques, fonctions, modèles et équipements sans encourir d'obligation.

Ce Guide du conducteur doit se trouver dans le véhicule au moment de sa vente.

## Référence à d'autres sources d'information

En plus du présent Guide du conducteur, lisez la Carte de sécurité et toutes les étiquettes de sécurité apposées sur le véhicule, et visionnez la vidéo disponible à l'adresse : <https://can-am.brp.com/spyder/owners/safety/safety-information.html>



Si possible, suivez un cours portant spécifiquement sur la conduite d'un véhicule à trois roues.

Pour de plus amples informations sur les prochains cours offerts, consultez notre site Web à :

**[www.can-am.brp.com](http://www.can-am.brp.com)**

Si aucun cours portant spécifiquement sur la conduite d'un véhicule à trois roues n'est proposé dans votre région, nous vous recommandons de suivre un cours de conduite de motocyclettes.

Bon nombre des habiletés requises sont semblables et, par ailleurs, les renseignements portant sur la gestion des risques routiers sont pertinents pour la conduite d'un véhicule à trois roues.

## Remerciements

BRP tient à remercier la Motorcycle Safety Foundation (MSF) de lui avoir permis d'utiliser, dans le présent Guide du conducteur, des éléments de sa documentation concernant l'utilisation sécuritaire des motocyclettes de route.

La MSF est une fondation sans but lucratif reconnue à l'échelle internationale qui reçoit l'appui des fabricants de motocyclettes. Elle offre de la formation, des outils ainsi que des partenariats à la collectivité pour le motocyclisme sécuritaire. Visitez le site Web cet organisme à :

**[www.msf-usa.org](http://www.msf-usa.org)**

---

***Cette page est  
vierge intentionnellement***

---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>1</b>
AVANT DE PARTIR.....	2
MESSAGES SUR LA SÉCURITÉ.....	2
À PROPOS DE CE GUIDE DU CONDUCTEUR.....	2
RÉFÉRENCE À D'AUTRES SOURCES D'INFORMATION.....	3
REMERCIEMENTS.....	3
<b>PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES</b> .....	<b>11</b>
ÉVITER TOUTE INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE.....	11
ÉVITEZ LES FEUX D'ESSENCE ET LES AUTRES DANGERS.....	11
ÉVITER DE SE BRÛLER AVEC DES PIÈCES CHAUDES.....	12
ACCESSOIRES ET MODIFICATIONS.....	12
<b><i>RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE</i></b>	
<b>COMMANDES PRINCIPALES</b> .....	<b>14</b>
GUIDON.....	14
ACCÉLÉRATEUR.....	14
3) COMMANDE DE CHANGEMENT DE VITESSES.....	15
4) PÉDALE DE FREIN.....	16
5) BOUTON DU FREIN DE STATIONNEMENT.....	16
<b>COMMANDES SECONDAIRES</b> .....	<b>18</b>
1) INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE.....	19
2) BOUTON DE DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	20
3) INTERRUPTEUR D'ARRÊT DU MOTEUR.....	20
4) BOUTON DES FEUX DE DÉTRESSE.....	20
5) INTERRUPTEUR DE RÉGULATEUR DE VITESSE.....	20
6) COMMUTATEUR DE PHARES.....	23
7) BOUTON DE CLIGNOTANTS.....	23
8) BOUTON DU KLAXON.....	24
9) BOUTON DE RÉGLAGE DU PARE-BRISE.....	24
10) BOUTON DE MARCHE ARRIÈRE.....	24
11) CENTRE DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE (ECC).....	25
12) BOUTON BRP CONNECT.....	26
13) COMBINÉ D'INTERRUPTEURS.....	26
<b>COMMANDES DU PASSAGER</b> .....	<b>28</b>
INTERRUPTEUR DE CHAUFFAGE DES POIGNÉES DU PASSAGER.....	28
COMMANDES AUDIO DU PASSAGER.....	28
<b>GRAND ÉCRAN LCD PANORAMIQUE 7,8 POUCES</b> .....	<b>30</b>
FONCTIONS DE BASE.....	30
RÉGLAGES.....	32
MENU.....	33
APPARIER SON SMARTPHONE VIA BLUETOOTH.....	36
APPARIEMENT D'UN CASQUE.....	36
APPLICATION BRP CONNECT.....	36
PRÉSENTATION RAPIDE DE L'APPLICATION BRP CONNECT.....	37
<b>ÉQUIPEMENT</b> .....	<b>39</b>
RÉTROVISEURS.....	39
COMPARTIMENT DE RANGEMENT AVANT.....	40
SIÈGE.....	40

COMPARTIMENTS DE RANGEMENT.....	41
CASQUE.....	43
TROUSSE D'OUTILS.....	43
GUIDE DU CONDUCTEUR.....	44
PANNEAUX DE LA CARROSSERIE.....	45
<b>PROCÉDURES DE BASE.....</b>	<b>50</b>
RÉGLAGE DES REPOSE-PIEDS DU PASSAGER.....	50
DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR.....	50
CONDUITE EN MARCHÉ ARRIÈRE.....	52
FONCTIONNEMENT PENDANT LE RODAGE.....	52
RAVITAILLEMENT.....	52
RÉGLAGE DE LA SUSPENSION.....	54
UTILISATION DE LA PRISE AUDIO.....	55
<b>CONSIGNES POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE</b>	
<b>CE QUI DISTINGUE CE VÉHICULE DES AUTRES VÉHICULES.....</b>	<b>58</b>
STABILITÉ.....	58
ÉTAT DE LA ROUTE.....	58
PÉDALE DE FREIN.....	58
FREIN DE STATIONNEMENT.....	58
DIRECTION.....	58
LARGEUR.....	59
MARCHÉ ARRIÈRE.....	59
PERMIS DE CONDUIRE ET LOIS LOCALES.....	59
<b>DISPOSITIFS D'AIDE À LA CONDUITE.....</b>	<b>60</b>
SYSTÈME DE STABILITÉ DU VÉHICULE (VSS).....	60
SYSTÈME DE SERVODIRECTION DYNAMIQUE (DPS).....	61
<b>COMPRENDRE LES RISQUES DE LA ROUTE.....</b>	<b>62</b>
TYPE DE VÉHICULE.....	62
HABILITÉS ET JUGEMENT.....	62
UTILISATEUR.....	63
ÉTAT DU VÉHICULE.....	63
ÉTATS DE LA ROUTE ET CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES.....	63
<b>ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE.....</b>	<b>64</b>
CASQUES.....	64
AUTRE ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE.....	65
<b>HABILITÉS REQUISES ET EXERCICES.....</b>	<b>68</b>
CHOIX D'UNE AIRE D'EXERCICE.....	68
PRÉPARATION POUR LA CONDUITE.....	69
POSITION DE CONDUITE.....	69
EXERCICES PRATIQUES.....	69
DÉVELOPPEMENT D'HABILITÉS DE CONDUITE AVANCÉES.....	77
<b>STRATÉGIES DE CONDUITE.....</b>	<b>78</b>
PLANIFIEZ VOTRE RANDONNÉE.....	78
CONDUITE DÉFENSIVE.....	78
SOYEZ VISIBLE.....	79
POSITION DANS LA VOIE.....	80
SITUATIONS DE CONDUITE COURANTES.....	81



ÉTATS DE LA ROUTE ET OBSTACLES.....	84
URGENCES AU COURS D'UNE RANDONNÉE.....	85
BRIS D'UN PNEU.....	86
<b>TRANSPORT D'UN PASSAGER, D'UNE CHARGE OU TRACTAGE D'UNE REMORQUE.....</b>	<b>87</b>
CHARGES MAXIMALES.....	87
UTILISATION AVEC UN SURPLUS DE POIDS.....	87
TRANSPORT D'UN PASSAGER.....	87
RANGEMENT DE LA CHARGE.....	89
TRACTAGE D'UNE REMORQUE.....	89
<b>AUTO-ÉVALUATION DE VOS CONNAISSANCES.....</b>	<b>93</b>
QUESTIONNAIRE.....	93
RÉPONSES.....	95
<b>INFORMATION DE SÉCURITÉ SUR LE VÉHICULE.....</b>	<b>97</b>
ÉTIQUETTE MOBILE.....	97
CARTE DE SÉCURITÉ.....	98
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ (TOUS LES MODÈLES SAUF EUROPÉE- NS).....	99
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ (MODÈLES EUROPÉENS).....	103
<b>RAPPORTER LES DÉFAUTS DE SÉCURITÉ.....</b>	<b>107</b>
<b>VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION</b>	
<b>LISTE DE VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION.....</b>	<b>110</b>
AVANT DE DÉMARRER LE VÉHICULE, VÉRIFIEZ CE QUI SUIT :.....	110
TOURNEZ LA CLÉ DE CONTACT À « ON » :.....	112
<b>ENTRETIEN</b>	
<b>CALENDRIER D'ENTRETIEN.....</b>	<b>114</b>
<b>INSPECTION INITIALE.....</b>	<b>117</b>
<b>PROCÉDURES D'ENTRETIEN.....</b>	<b>118</b>
HUILE À MOTEUR.....	118
FILTRE À AIR.....	122
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	123
VENTILATEURS DE RADIATEUR.....	125
BATTERIE.....	125
COURROIE D'ENTRAÎNEMENT.....	127
ROUES ET PNEUS.....	129
FREINS.....	131
FEUX.....	132
<b>SOINS DU VÉHICULE.....</b>	<b>137</b>
NETTOYAGE DU VÉHICULE.....	137
PROTECTION DU VÉHICULE.....	138
<b>REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE.....</b>	<b>139</b>
REMISAGE.....	139
PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE.....	139

**DÉPANNAGE**

<b>DIRECTIVES DE DIAGNOSTIC.....</b>	<b>142</b>
IMPOSSIBLE DE PASSER AU POINT MORT.....	142
IMPOSSIBLE DE CHANGER DE VITESSE.....	142
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS.....	142
<b>MESSAGES DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION.....</b>	<b>144</b>
<b>QUE FAIRE DANS LES CIRCONSTANCES SUIVANTES.....</b>	<b>147</b>
CLÉS PERDUES.....	147
IMPOSSIBILITÉ D'OUVRIR LE COMPARTIMENT DE RANGEMENT LATÉRAL.....	147
PNEU À PLAT.....	147
BATTERIE À PLAT.....	148
<b>COMMENT REMPLACER LES FUSIBLES ET LES FEUX.....</b>	<b>150</b>
FUSIBLES.....	150
FEUX.....	153
<b>TRANSPORT DU VÉHICULE.....</b>	<b>159</b>

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**

<b>IDENTIFICATION DU VÉHICULE.....</b>	<b>162</b>
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (NIV).....	162
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTEUR.....	163
ÉTIQUETTE DE CONFORMITÉ DANS LE CADRE DU DÉPLOIEMENT D'INFRASTRUCTURES POUR LES CARBURANTS DE REMPLACEMENT.....	163
ÉTIQUETTE DE CONFORMITÉ DE L'EPA.....	163
<b>RÉGLEMENTATION RÉGISSANT LE SYSTÈME DE RÉDUCTION DES ÉMISSIONS SONORES.....</b>	<b>164</b>
<b>SYSTÈME DE SÉCURITÉ À ENCODAGE NUMÉRIQUE RADIOFRÉ- QUENCE (CLÉ D.E.S.S. RF).....</b>	<b>165</b>
<b>INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES SUR L'INDICATEUR MULTIFO- NCTIONNEL.....</b>	<b>166</b>
<b>SPÉCIFICATIONS.....</b>	<b>170</b>

**GARANTIE**

<b>GARANTIE LIMITÉE BRP - ÉTATS-UNIS ET CANADA : ® SPYDER® 2019.....</b>	<b>178</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE BRP AILLEURS QU'AUX ÉTATS-UNIS ET QU'AU CANADA : ® SPYDER® 2019.....</b>	<b>189</b>

**RENSEIGNEMENTS SUR LE CLIENT**

<b>RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS.....</b>	<b>198</b>
<b>NOUS JOINDRE.....</b>	<b>199</b>
SITE WEB.....	199
AMÉRIQUE DU NORD.....	199
EUROPE.....	199

OCÉANIE.....200  
AMÉRIQUE DU SUD.....200  
ASIE.....200  
**CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE.....201**



---

# PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

## Éviter toute intoxication au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, des étourdissements, de la somnolence, des nausées, de la confusion et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même si aucun gaz d'échappement n'est visible ou senti. Il est possible de se trouver rapidement en présence de concentrations mortelles de monoxyde de carbone et d'être incapable de réagir et de se sauver. Par ailleurs, des concentrations de monoxyde de carbone peuvent rester mortelles pendant des heures ou des jours dans les endroits clos ou mal ventilés. Si des symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone sont ressentis, quitter immédiatement les lieux, aller à l'air frais et demander un traitement médical.

Afin d'éviter les blessures graves ou même la mort causées par du monoxyde de carbone :

- Ne faites jamais fonctionner le véhicule dans un endroit mal aéré ou partiellement clos, comme un garage, un abri d'auto ou une grange. Même si on essaie de chasser les gaz d'échappement avec des ventilateurs ou en ouvrant les portes et les fenêtres, la concentration du monoxyde de carbone peut rapidement devenir dangereuse.
- Ne faites jamais fonctionner le véhicule à l'extérieur là où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par les ouvertures, comme les fenêtres et les portes.

## Évitez les feux d'essence et les autres dangers

L'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Des vapeurs d'essence peuvent se répandre et être allumées par une étincelle ou une flamme à plusieurs mètres du moteur. Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, suivez les instructions ci-dessous :

- Faites le plein d'essence à l'extérieur dans un endroit bien aéré loin de flammes, d'étincelles, de cigarettes allumées et de toute autre source d'allumage.
- Ne jamais ajouter du carburant lorsque le moteur tourne.
- Ne jamais faire déborder le réservoir d'essence. Laisser un peu d'espace pour la dilatation de l'essence avec l'augmentation de température.
- Essuyer toute essence répandue.
- Ne jamais faire démarrer ni faire fonctionner le moteur lorsque le bouchon du réservoir est retiré.
- N'utilisez qu'un bidon d'essence rouge homologué pour entreposer de l'essence.
- Ne transportez pas de bidons d'essence dans le compartiment de rangement avant ou ailleurs sur le véhicule.

L'essence est toxique et peut provoquer des blessures ou le décès.

- Ne siphonnez jamais de l'essence avec la bouche.
- En cas d'ingestion d'essence, d'éclaboussure dans les yeux ou d'inhalation des vapeurs d'essence, consultez immédiatement un médecin.

En cas de déversement d'essence sur soi, se laver à l'eau et au savon et changer de vêtements.

## **Éviter de se brûler avec des pièces chaudes**

Le système d'échappement, l'huile, le système de refroidissement et le moteur deviennent chauds lorsque le véhicule est en service. D'autres pièces du véhicule, telles que le verre de l'indicateur multifonctionnel, peuvent également être chaudes lorsqu'elles fonctionnent à une température ambiante supérieure à 60 °C. Éviter tout contact pendant et peu de temps après son fonctionnement pour éviter les brûlures.

## **Accessoires et modifications**

Ne pas effectuer de modifications non autorisées et ne pas utiliser d'équipements ou d'accessoires non homologués par BRP. Comme certains changements ou accessoires n'ont pas été mis à l'essai par BRP, ils peuvent augmenter le risque d'accident ou de blessure et rendre l'utilisation du véhicule sur la route illégale.

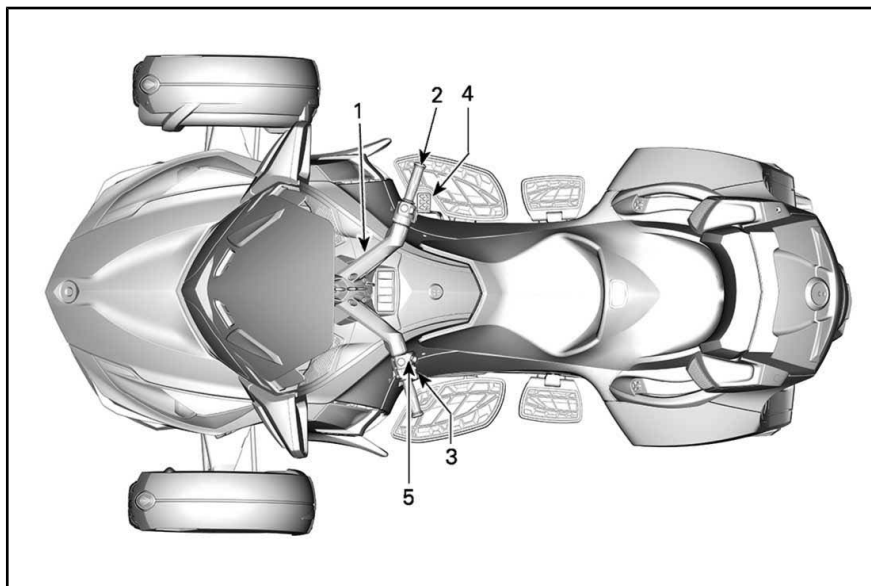
Contrairement à la plupart des motocyclettes, ce véhicule est équipé d'un système de stabilisation (VSS) calibré pour la configuration normale du véhicule. Le VSS peut ne pas fonctionner adéquatement si le véhicule est modifié (c.-à-d. changements à la répartition du poids, à l'empattement, aux pneus, aux freins, à la suspension ou à la direction).

Communiquez avec votre concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am pour connaître la liste des accessoires disponibles pour votre véhicule.

# **RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE**

# COMMANDES PRINCIPALES

Il est important de connaître l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes, et d'en développer et d'en pratiquer une utilisation harmonieuse et coordonnée.



## TYPIQUE

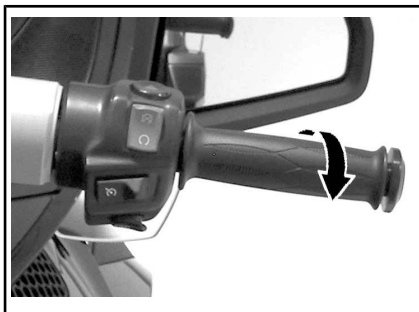
1	Guidon
2	Accélérateur
3	Levier de changement de vitesses
4	Pédale de frein
5	Bouton du frein de stationnement

## Guidon

Tenez le guidon avec les deux mains. Tournez le guidon dans le sens du virage.

## Accélérateur

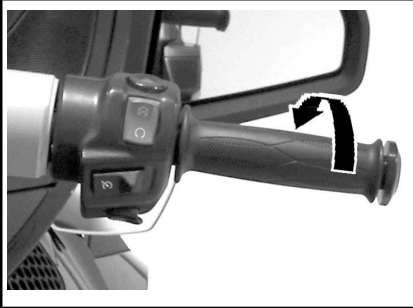
La poignée droite constitue l'accélérateur et contrôle la vitesse du moteur. Tournez la poignée comme le montre l'illustration (abaissez le poignet) pour augmenter le régime du moteur.



POUR ACCÉLÉRER



Tournez la poignée comme le montre l'illustration (soulevez le poignet) pour réduire le régime du moteur.



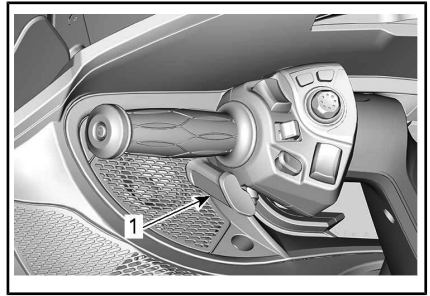
#### POUR RALENTIR

Un mécanisme de ressort ramène l'accélérateur à la position de ralenti lorsque vous relâchez complètement la prise.

**REMARQUE :** Ce véhicule est muni d'une commande d'accélérateur électronique (ETC). Les papillons des gaz sont commandés électroniquement et peuvent s'ouvrir ou se fermer sans égard à la position de la poignée s'il y a lieu. Il est possible que, lors d'accélération, le système de stabilité du véhicule (VSS) empêche le moteur d'accélérer afin de maintenir la stabilité du véhicule. Ensuite, une fois que le véhicule est stable, le régime du moteur augmente en fonction de l'activation de l'accélérateur. Il semble donc y avoir un délai au niveau de l'accélération.

### 3) Commande de changement de vitesses

La commande de changement de vitesses se trouve sous la poignée gauche.

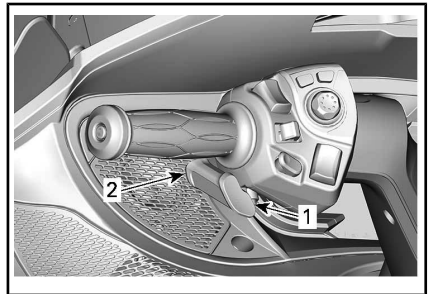


#### TYPIQUE

1. Commande de changement de vitesses

La disposition des vitesses est la suivante : R-N-1-2-3-4-5-6 (« R » signifie marche arrière et « N » point mort).

Poussez la commande vers l'avant pour passer au rapport supérieur suivant. Tirez la commande vers vous pour passer au rapport inférieur suivant.



1. Pour passer à un rapport supérieur
2. Pour passer à un rapport inférieur

Le changement de vitesses se fait séquentiellement. Relâchez la commande une fois le changement de vitesses terminé.

Pour changer de plusieurs vitesses, utilisez la commande plusieurs fois.

Pour passer de la première vitesse ou de la marche arrière au point mort, poussez ou tirez brièvement la commande. Si vous actionnez la commande plus longtemps, vous passerez à un rapport au-delà du point mort.

**REMARQUE :** Pour passer de la marche arrière à la première vitesse, appuyer sur la pédale de frein et passer au rapport supérieur suivant.

**REMARQUE :** Pour passer du point mort (N) à la première vitesse, appuyer sur la pédale de frein et passer au rapport supérieur suivant.

Après qu'on a relâché la commande, son mécanisme se réinitialise en prévision du prochain changement de vitesses.

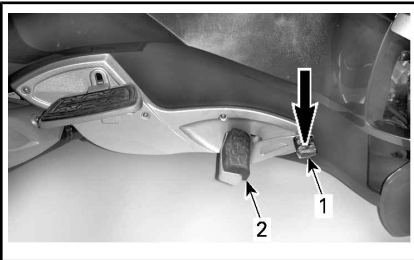
Si le conducteur ne rétrograde pas lorsque le véhicule ralentit et que le régime du moteur descend sous un certain seuil rétrograde automatiquement la boîte de vitesses au rapport précédent disponible.

Si le moteur est démarré la boîte de vitesses étant embrayée, le passage au point mort se fera automatiquement.

#### 4) Pédale de frein

La pédale de frein se trouve devant le repose-pied droit. Appuyez dessus pour actionner les freins. La pédale agit sur les freins des trois roues.

##### Modèle de base

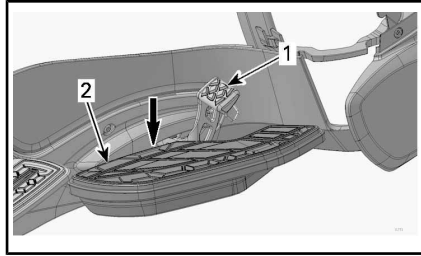


1. Pédale de frein
2. Repose-pieds

**REMARQUE :** Lors de randonnées, veiller à ne pas appuyer le pied contre la pédale de frein. Sinon, le système de gestion du moteur ac-

tivera le mode préservation pour protéger le système de freinage.

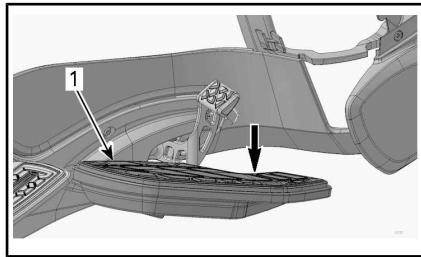
##### Modèles RT limités



##### CONDITION NORMALE

1. Pédale de frein
2. Repose-pied

Un mécanisme permet d'abaisser le repose-pied si la pédale doit être enfoncée plus qu'à la normale. Dans un tel cas, appuyer sur la partie arrière du repose-pied jusqu'à entendre un déclic et essayer le système de freinage.



##### REPOSE-PIED ABAISSÉ

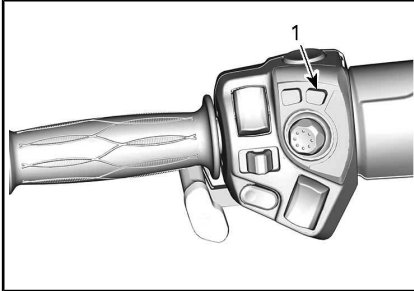
1. Repose-pied

Si cette condition persiste ou si vous rencontrez quelque problème que ce soit avec le système de freinage, communiquez avec un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

#### 5) Bouton du frein de stationnement

Le bouton du frein de stationnement se trouve sur la poignée de gauche. Il sert à activer et à désactiver le frein de stationnement électrique.

, lorsqu'on arrête le moteur, un bip de 20 secondes se fait entendre jusqu'à ce qu'on actionne le frein de stationnement.



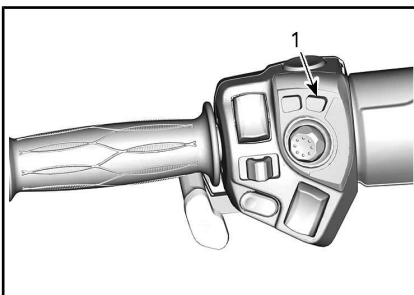
1. *Bouton du frein de stationnement*

**REMARQUE :** La clé de contact doit être à la position « ON » pour qu'on puisse activer ou désactiver le frein de stationnement.

**REMARQUE :** La tension de la batterie doit être à 11 V minimum pour activer le frein de stationnement. Si la tension est inférieure à 11 V, le voyant de frein de stationnement s'allumera et le combiné affichera un message d'anomalie du frein de stationnement.

### Activation du frein de stationnement

Après avoir immobilisé le véhicule, appuyez sur le bouton afin d'activer le frein de stationnement. Le voyant de frein clignote.



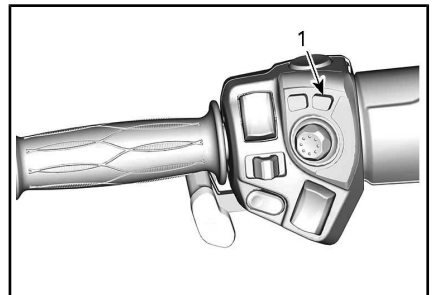
1. *Appuyez sur le bouton*

**REMARQUE :** On ne peut activer le frein de stationnement lorsque le véhicule circule à plus de 10 km/h.

Vérifiez si le frein de stationnement est bien serré. Engagez toujours le frein de stationnement.

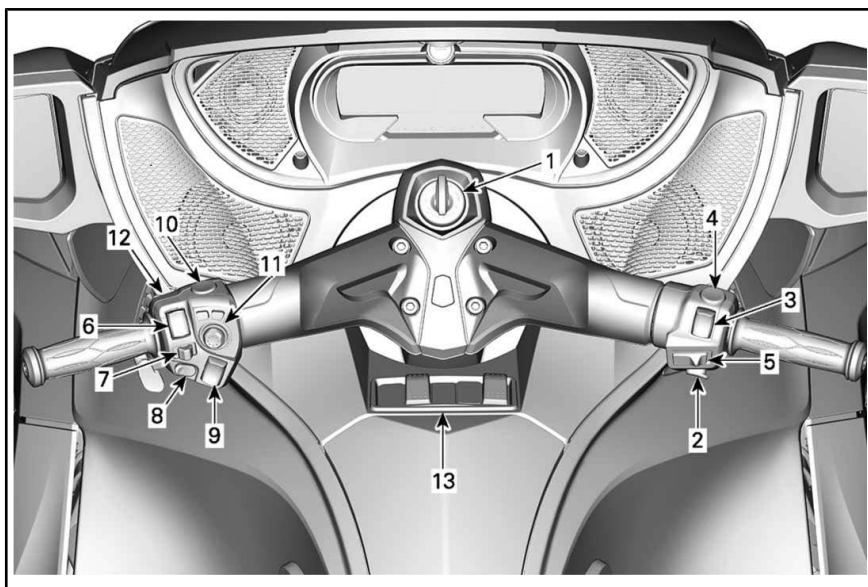
### Désactivation du frein de stationnement

Pour désactiver le frein de stationnement, appuyez sur le bouton et assurez-vous que le témoin s'éteint.



1. *Appuyez sur le bouton*

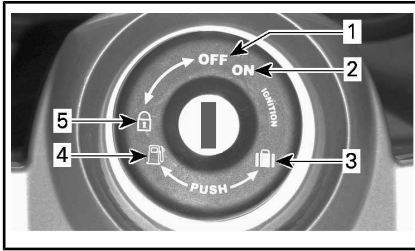
# COMMANDES SECONDAIRES



## TYPIQUE

1	Commutateur d'allumage	8	Bouton du klaxon
2	Bouton de démarrage du moteur	9	Bouton de réglage du pare-brise
3	Interrupteur d'arrêt du moteur	10	Bouton de marche arrière
4	Bouton des feux de détresse	11	Centre de commande électronique (ECC)
5	Interrupteur de régulateur de vitesse	12	Bouton BRP Connect
6	Commutateur de phare	13	Combiné d'interrupteurs
7	Bouton de clignotants		

## 1) Interrupteur d'allumage



### COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

1. OFF
2. ON
3. Ouverture du compartiment de rangement avant
4. Ouverture du siège/accès au réservoir d'essence
5. Verrouillage de la direction/de la boîte à gants

L'interrupteur d'allumage se situe au centre du guidon. Il commande :

- Le démarrage du moteur
- Le mécanisme d'ouverture du siège pour accéder :
  - Bouchon de réservoir d'essence
  - Réservoirs de liquide de frein
- Le mécanisme d'ouverture du compartiment de rangement avant pour accéder :
  - Guide du conducteur
  - Fusibles
  - Bornes de la batterie.
- Mécanisme de verrouillage de la direction/boîte à gants.

**AVIS** Si la clé ne tourne pas facilement, ne la forcez pas. Retirez la clé et réinsérez-la.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous placez l'interrupteur d'allumage à la position « OFF », le moteur ainsi que tous les systèmes électriques y compris le VSS et le module DPS s'éteignent. Si vous le faites lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule et d'avoir un accident.

Deux clés vous sont remises avec le véhicule. Chaque clé contient une puce transpondeur spécialement préprogrammée pour votre véhicule, que le système antidémarrage lit par radiofréquence afin de permettre le démarrage du moteur. Ces clés sont dépourvues de piles. Ne démontez pas les clés. Si le système antidémarrage ne peut pas lire la clé, le moteur ne démarrera pas. Pour savoir quelles situations peuvent empêcher le système antidémarrage de lire la clé, consultez les *DIRECTIVES DE DIAGNOSTIC*. Bien ranger la clé supplémentaire puisque vous **devez** l'avoir à disposition pour en faire réaliser une copie par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

### Fonction d'allumage

#### OFF

La clé peut être insérée ou retirée à cette position.

À la position « OFF », le système électrique du véhicule est désactivé.

On éteint le moteur en tournant l'interrupteur d'allumage à la position « OFF ».

#### ON

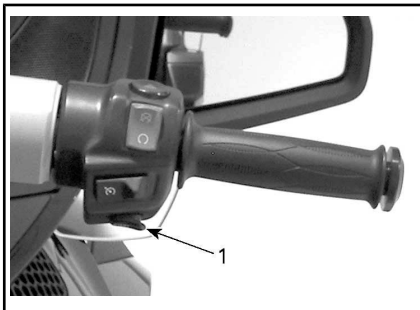
Lorsque la clé est tournée à cette position, le système électrique du véhicule est activé.

L'indicateur doit s'activer.

Les feux du véhicule s'allument.  
Il est possible de démarrer le moteur.

## 2) Bouton de démarrage du moteur

Le bouton de démarrage du moteur se situe près de la poignée droite.

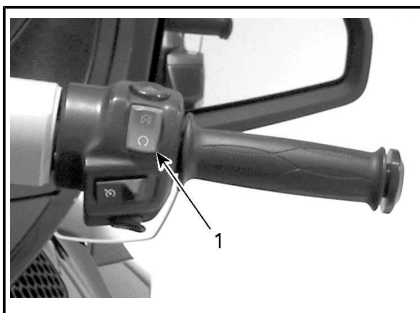


1. Bouton de démarrage du moteur

Lorsqu'on appuie sur le bouton et qu'on le tient, le moteur démarre.

## 3) Interrupteur d'arrêt du moteur

L'interrupteur d'arrêt du moteur se situe près de la poignée droite.

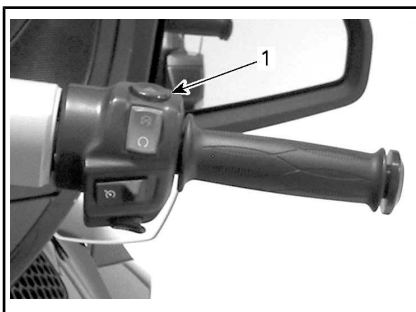


1. Interrupteur d'arrêt du moteur

Il comporte deux positions et doit être mis à la position « RUN » pour que le moteur démarre. Grâce à lui, on peut arrêter le moteur sans lâcher le guidon.

## 4) Bouton des feux de détresse

L'interrupteur des feux de détresse se situe près de la poignée droite.

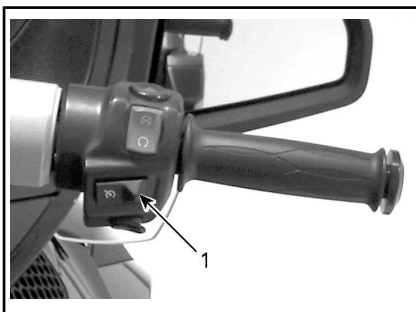


1. Bouton des feux de détresse

Appuyez sur le bouton pour allumer les feux de détresse.

## 5) Interrupteur de régulateur de vitesse

L'interrupteur de régulateur de vitesse se situe près de la poignée droite.



1. Interrupteur de régulateur de vitesse

Il s'agit d'un interrupteur multifonction servant à activer, à régler et à désactiver le régulateur de vitesse.

Régulateur de vitesse



## **⚠️ AVERTISSEMENT**

L'utilisation du régulateur de vitesse n'est pas recommandée lorsqu'on tire une remorque.

Une fois qu'il est réglé, le régulateur de vitesse maintient la vitesse du véhicule constante. Il fait augmenter ou diminuer le régime du moteur au besoin.

**REMARQUE :** Le couple du véhicule peut varier légèrement en fonction des conditions de la route (vent, montée ou descente d'une pente).

Le régulateur de vitesse est conçu pour être utilisé lors de longues randonnées sur des autoroutes où il y a peu de circulation. N'activez pas le régulateur de vitesse en ville, sur des routes sinueuses, lorsque le temps n'est pas clément ou dans toute autre situation où vous devez être en parfait contrôle.

### **Limites du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse n'est pas un pilote automatique et ne peut conduire le véhicule.

Le régulateur de vitesse n'est pas conscient de ce qui se passe sur la route et ne peut diriger le guidon ou freiner pour vous.

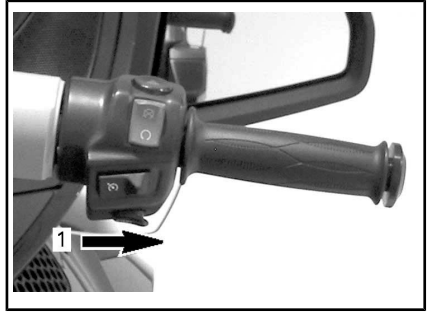
## **⚠️ AVERTISSEMENT**

L'utilisation inadéquate du régulateur de vitesse peut entraîner une perte de contrôle du véhicule.

### **Réglage du régulateur de vitesse**

Pour utiliser le régulateur de vitesse, la vitesse du véhicule doit être supérieure à 40 km/h.

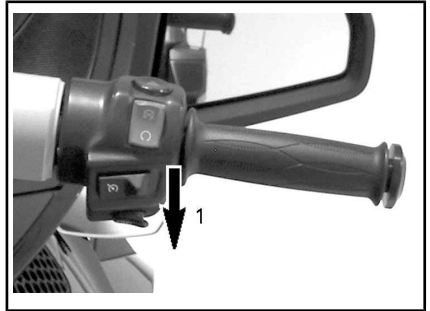
Activez le régulateur de vitesse en glissant le bouton du régulateur vers la droite.



1. Glissez le bouton vers la droite

**REMARQUE :** L'icône du régulateur de vitesse s'affichera en **vert** sur l'affichage numérique.

Accélérez à la vitesse voulue puis poussez le bouton de réglage vers le bas pour régler la vitesse.



1. Poussez sur le bouton de réglage vers le bas

Vous pouvez maintenant relâcher l'accélérateur.

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

Gardez toujours les deux mains sur le guidon pendant la conduite. Sinon, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule.

**REMARQUE :** Vous pouvez accélérer au moyen de l'accélérateur si vous devez aller plus vite que la vi-

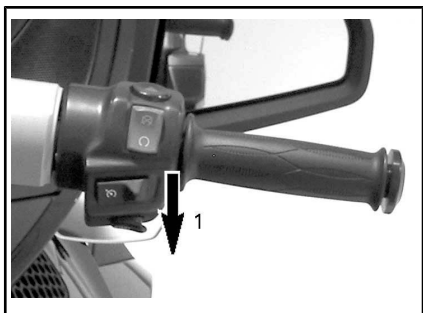
tesse réglée. Lorsqu'on relâche l'accélérateur, le régulateur de vitesse ramène le véhicule à la vitesse réglée.

Une fois le régulateur de vitesse réglé, on peut augmenter ou réduire la vitesse en appuyant sur le bouton vers le haut ou le bas. Chaque fois qu'on appuie sur le bouton, la vitesse varie de 1,6 km/h. Maintenir le bouton enfoncé fera varier la vitesse réglée jusqu'à ce que vous le relâchiez ou jusqu'à ce que la limite de fonctionnement soit atteinte.



**RÉGULATEUR DE VITESSE RÉGLÉ PRÉCÉDEMMENT**

1. Appuyez vers le haut pour augmenter la vitesse réglée



**RÉGULATEUR DE VITESSE RÉGLÉ PRÉCÉDEMMENT**

1. Appuyez vers le bas pour réduire la vitesse réglée

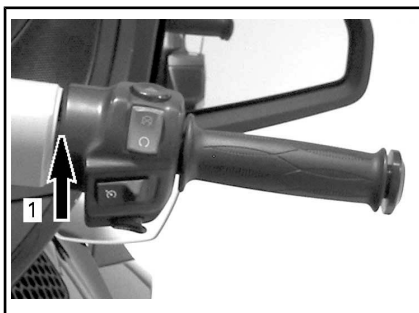
**Annulation de la commande du régulateur de vitesse**

Une des actions suivantes annule la commande du régulateur de vitesse.

- Appuyer sur la pédale de frein.
- Changement de vitesse.
- L'intervention du système de stabilité du véhicule (VSS).

**Reprise du régulateur de vitesse**

Si la fonction du régulateur de vitesse a été annulée et que l'interrupteur du régulateur est toujours à « ON », vous pouvez réactiver la fonction en pressant le bouton de régulateur de vitesse vers le haut. Le régulateur sera alors réglé à la vitesse précédente.



**RÉGULATEUR DE VITESSE DÉSACTIVÉ PRÉCÉDEMMENT**

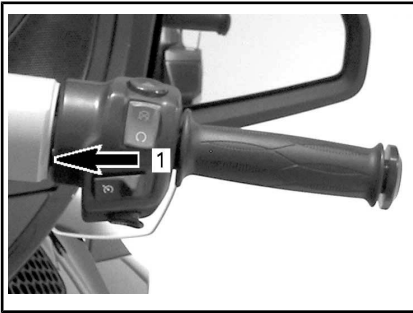
1. Poussez le bouton vers le haut à « RESUME »

**REMARQUE :** Le statut du régulateur de vitesse s'affichera comme étant à « CRUISE SET » sur l'affichage numérique.

**Désactivation du régulateur de vitesse**

Pour désactiver complètement le régulateur de vitesse, glissez le bouton de régulateur vers la gauche.

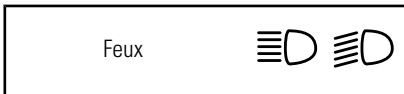




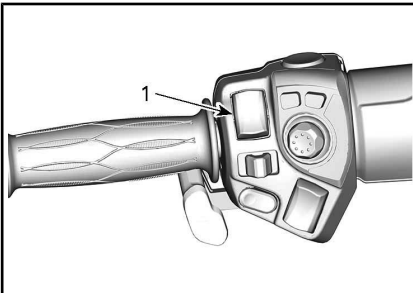
1. Glissez le bouton à « OFF »

**REMARQUE :** Le statut « CRUISE ON » disparaîtra de l'affichage numérique.

## 6) Commutateur de phares



Le commutateur se situe près de la poignée gauche.



**TYPIQUE**

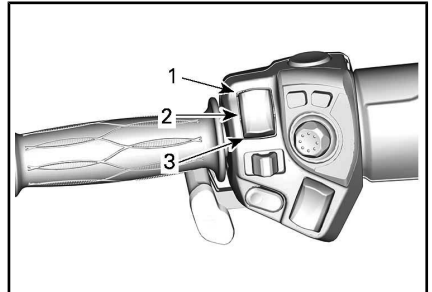
1. Commutateur de phare

Le commutateur de phares permet de sélectionner les feux de route ou de croisement. Les phares s'allument automatiquement lorsque le régime du moteur atteint 800 tr/min et s'éteignent après environ 20 secondes lorsque le moteur est éteint.

Poussez le commutateur vers l'avant pour choisir les feux de route. Poussez le commutateur

vers l'arrière pour choisir les feux de croisement.

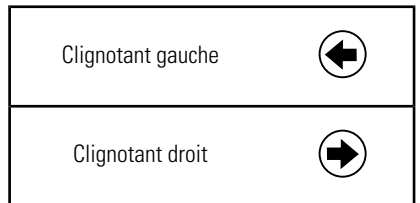
Poussez le commutateur vers le bas puis relâchez-le pour faire un appel de phares. Les feux de route demeurent allumés tant que vous appuyez sur le commutateur.



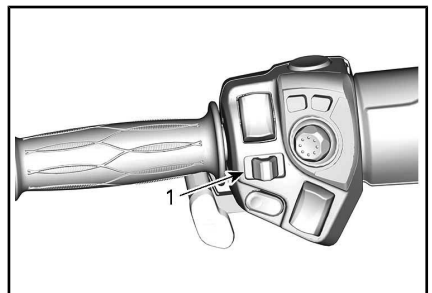
**TYPIQUE**

1. Feux de route
2. Feux de croisement
3. Appel de phares

## 7) Bouton de clignotants



Le bouton de clignotants se situe près de la poignée gauche.



**TYPIQUE**

1. Bouton de clignotants

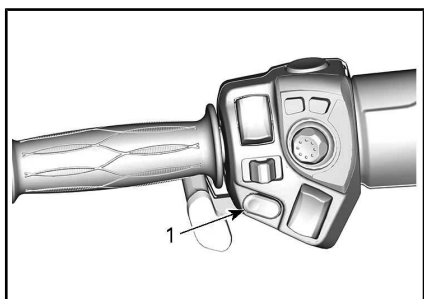
Il revient automatiquement en position une fois le virage fait, mais vous devrez peut-être le remettre à « OFF » après un virage léger ou un changement de voie.

Enfoncez le bouton pour éteindre les clignotants.

Les clignotants s'éteignent automatiquement après 30 secondes lorsque le véhicule est en mouvement.

## 8) Bouton du klaxon

Le bouton du klaxon se situe près de la poignée gauche.

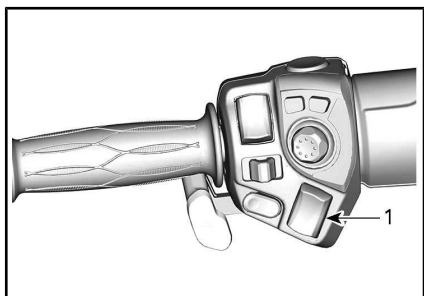


*TYPIQUE*

1. Bouton du klaxon

## 9) Bouton de réglage du pare-brise

Le bouton de réglage du pare-brise se situe près de la poignée gauche.



*TYPIQUE*

1. Bouton de réglage du pare-brise

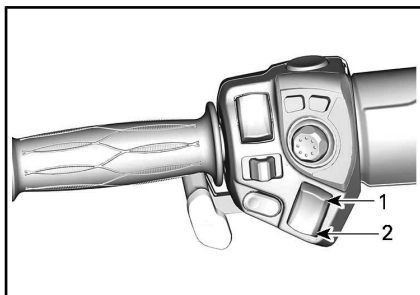
Grâce à ce bouton, vous pouvez faire monter ou descendre le pare-brise selon vos préférences.

**⚠ ATTENTION** Assurez-vous qu'il n'y ait aucun objet ni la main de quiconque à proximité du pare-brise avant d'en ajuster la hauteur. Il y a un risque de blessures ou de dommages au véhicule.

**REMARQUE :** Le moteur doit être en marche pour qu'on puisse régler le pare-brise.

Pour faire monter le pare-brise, appuyez sur le bouton avec le symbole (+). Relâchez le bouton lorsque le pare-brise a atteint la position voulue.

Pour faire descendre le pare-brise, appuyez sur le bouton avec le symbole (-). Relâchez le bouton lorsque le pare-brise a atteint la position voulue.

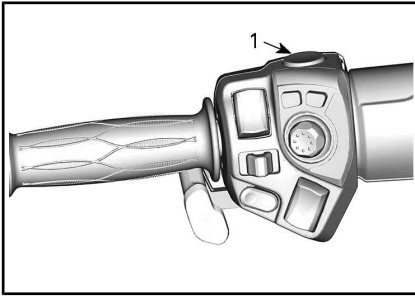


*TYPIQUE*

1. Pour faire monter le pare-brise
2. Pour faire descendre le pare-brise

## 10) Bouton de marche arrière

Le bouton de marche arrière se situe sur le dessus de la poignée gauche.

**TYPIQUE**

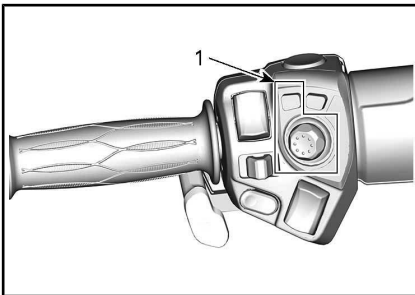
1. *Bouton de marche arrière*

Appuyez et tenez le bouton de marche arrière pour reculer. Pour en savoir plus, consultez la ligne **FONCTIONNEMENT EN MARCHÉ ARRIÈRE** dans la **PROCÉDURES DE BASE**.

Les feux de marche arrière s'allument lorsque le véhicule recule.

## 11) Centre de commande électronique (ECC)

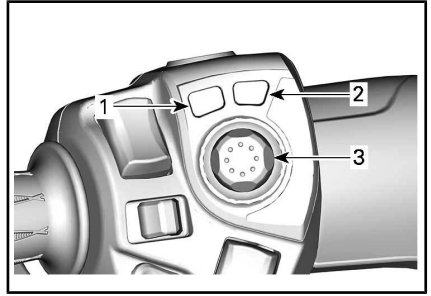
L'ECC se situe près de la poignée gauche.

**TYPIQUE**

1. *ECC*

L'ECC est un interrupteur multifonction qui permet de commander les différentes fonctions de l'indicateur multifonction.

**REMARQUE :** Il peut y avoir interruption des données fournies à l'ECC pendant un bref laps de temps puisque les modules électroniques donnent la priorité aux fonctions principales du véhicule. Cela ne constitue pas une défaillance.



### BOUTONS DU FREIN DE STATIONNEMENT ET DE L'ECC

1. **Bouton MODE :** active ou désactive le mode ECO
2. **Bouton du FREIN DE STATIONNEMENT :** active ou désactive le FREIN DE STATIONNEMENT
3. **Bouton de NAVIGATION :** Utilisé pour naviguer dans les menus en allant vers le haut/le bas/la gauche/la droite.

**Appuyez rapidement puis relâchez :** Entrez dans la fonction.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation de l'ECC peut distraire le conducteur lorsque le véhicule est en mouvement. Soyez prudent lorsque vous utilisez les boutons et gardez toujours les yeux sur la route.

### Commande audio

Pour allumer la radio, relever toujours le manche à balai. Pour fermer la radio, avaisser le JOYSTICK DOWN lorsque le volume est à son niveau le plus bas.

Lorsque l'écran d'accueil s'affiche, appuyez vers le HAUT ou le BAS sur la manette pour augmenter ou diminuer le volume.

## REMARQUE :

Pour activer le contrôle automatique du niveau du volume, accédez à :

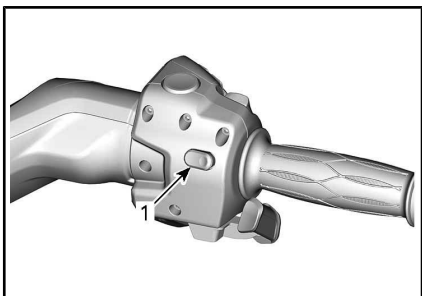
- Audio
- « Configuration »
- vol CTRL auto.

Pour couper le volume audio, poussez le bouton de navigation VERS LE BAS et maintenez-le enfoncé pendant plus d'une seconde

En mode MUET, appuyez sur le bouton HAUT pour ramener le volume au réglage précédent.

## 12) Bouton BRP Connect

Le bouton BRP Connect se situe sur le boîtier de la poignée gauche face au levier d'embrayage.



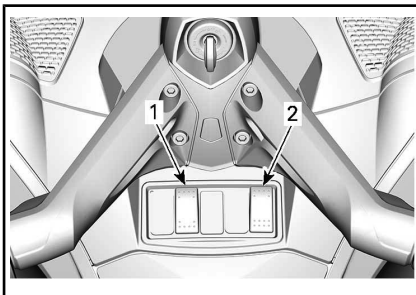
1. Bouton PTT

Le bouton BRP Connect est utilisé pour un accès rapide à BRP Connect. Chaque clic permutera entre la vue des applications et la vue des fonctions de l'indicateur multifonction.

## 13) Combiné d'interrupteurs

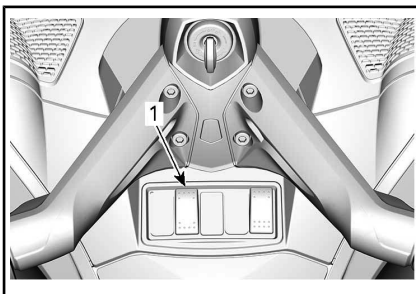
Le combiné d'interrupteurs se situe au-dessus de la boîte à gants. Il commande plusieurs accessoires électriques.

**REMARQUE :** Le combiné d'interrupteurs fonctionne seulement lorsque le moteur tourne et que la tension de la batterie est supérieure à 11 Vcc.



1. Interrupteur de poignées chauffantes du conducteur
2. Interrupteur de phares antibrouillard (ensemble en option)

### Interrupteur de poignées chauffantes du conducteur



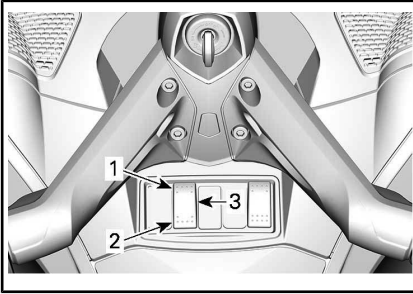
1. Interrupteur de chauffage des poignées

L'interrupteur de poignées chauffantes sert à mettre les poignées chauffantes sous et hors tension et à contrôler l'intensité de la chaleur.

Pour un minimum de chaleur, mettez l'interrupteur à « LO ».

Pour un maximum de chaleur, mettez l'interrupteur à « HI ».

Pour sélectionner la position « OFF », mettez l'interrupteur au centre.

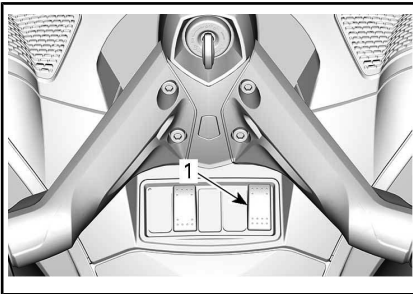


1. Intensité à « HI »
2. Intensité à « LO »
3. « OFF » (position centrale)

**REMARQUE :** Les poignées chauffantes s'éteignent automatiquement lorsque la clé de contact est tournée à « OFF ».

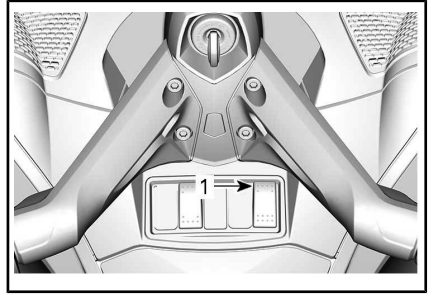
### **Interrupteur de phares antibrouillard (ensemble en option)**

**Tous les modèles sauf européens, japonais et australiens**



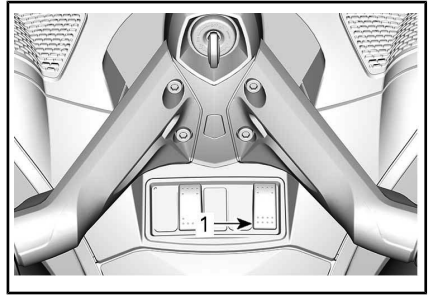
1. Interrupteur de phares antibrouillard

Appuyez sur l'icône de l'interrupteur pour allumer les phares antibrouillard.



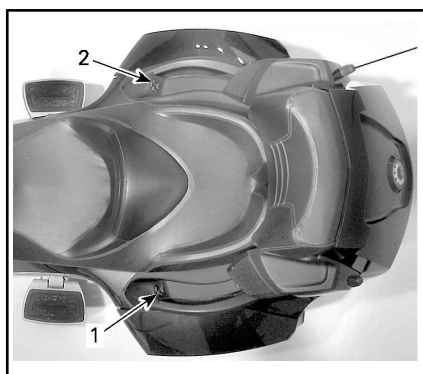
1. Appuyez ici pour allumer

Appuyez à l'opposé de l'icône de l'interrupteur pour éteindre les phares antibrouillard.



1. Appuyez ici pour éteindre

# COMMANDES DU PASSAGER



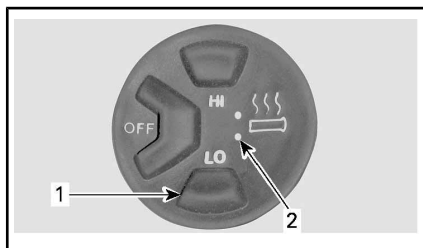
1. Interrupteur de chauffage des poignées du passager
2. Commande audio du passager (en option)

## Interrupteur de chauffage des poignées du passager

L'interrupteur de poignées chauffantes se situe près de la poignée gauche du passager.

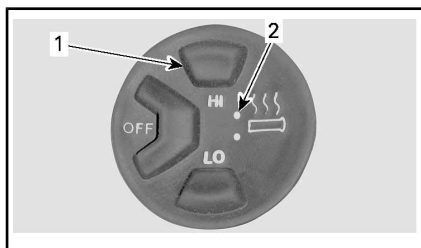
L'interrupteur de poignées chauffantes sert à mettre les poignées chauffantes sous et hors tension et à contrôler l'intensité de la chaleur.

Pour un minimum de chaleur, mettez le bouton à « LO ».



1. Bouton d'intensité « LO »
2. Indicateur d'intensité « LO »

Pour un maximum de chaleur, mettez le bouton à « HI ».



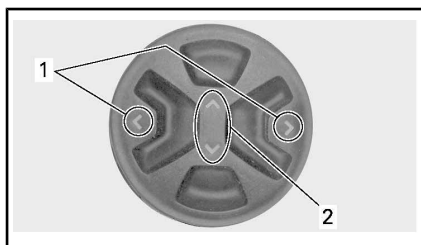
1. Bouton d'intensité « HI » (les deux voyants seront allumés)
2. Indicateur d'intensité « HI »

Pour sélectionner la position « OFF », appuyez sur le bouton « OFF ».

**REMARQUE :** Les poignées chauffantes s'éteignent si le régime est inférieur à 800 tr/min et ne se réactivent pas automatiquement.

## Commandes audio du passager

Les commandes audio se situent près de la poignée droite du passager.



1. Boutons GAUCHE/DROITE
2. Boutons HAUT/BAS

Les commandes audio du passager sont une réplique du manche à balai avant, soit : haut/bas/gauche/droite. Cela permettra de changer le niveau de volume et la chanson/le canal lorsque le groupe est réglé sur l'écran audio.

Changez de poste de radio ou de chanson sur un dispositif numérique mobile iPod en appuyant sur les boutons GAUCHE/DROITE.

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les fonctions audio, consultez *COMMANDES AUDIO*.



## **AVERTISSEMENT**

Lorsque vous conduisez le véhicule, la lecture de l'indicateur multifonction peut être une source de distraction. Cela peut surtout détourner votre attention et nuire à votre surveillance constante de l'horizon. Faites toujours attention aux conditions de la route, assurez-vous que votre environnement est dégagé et exempt d'obstacles. De plus, lorsque vous roulez, ne jetez qu'un coup d'œil sur l'indicateur multifonction pour vous tenir au courant des conditions routières.

# GRAND ÉCRAN LCD PANORAMIQUE 7,8 POUCES

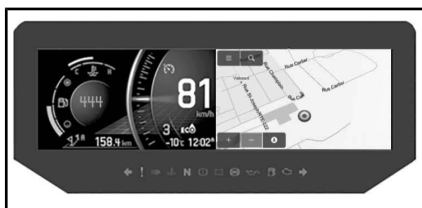
## Fonctions de base

### Affichage LCD

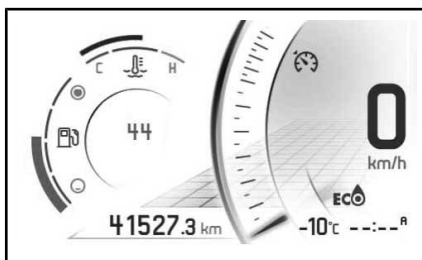
#### Affichage par défaut



#### Affichage multifonctionnel



#### Affichage latéral gauche



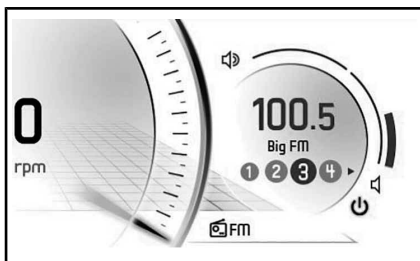
L'affichage latéral gauche comprend :

- Indicateur de niveau d'essence
- Indicateur de vitesse
- Compteur journalier
- Régulateur de vitesse
- Indicateur de vitesse
- Horloge
- Température du moteur
- Modes de conduite
- Fenêtre d'avertissement
- Autonomie restante

Pour sélectionner la valeur à afficher dans le compteur journalier :

1. Accédez à l'écran Stats/Trip (statistiques/voyage)
2. Sélectionnez le jeu de statistiques à afficher (Total, A ou B)
3. Poussez le bouton de navigation **VERS LE HAUT** pour remplacer la valeur de distance affichée sur l'affichage latéral gauche par la valeur du jeu de statistiques sélectionné.

#### Affichage latéral droit



L'affichage latéral droit comprend :

- Tachymètre
- Le volume
- Indicateur de sortie audio
- Préréglages de la radio
- Menu
  - BRP Connect
  - Téléphone
  - Statistiques
  - Audio
  - Réglages



## Parcourir l'affichage numérique

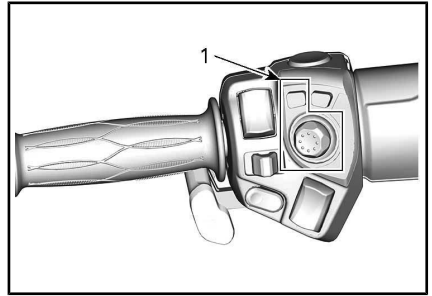
**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous conduisez le véhicule, la lecture de l'indicateur multifonction peut être une source de distraction. Elle peut détourner votre attention et, surtout, nuire à la surveillance constante nécessaire de votre environnement. Faites toujours attention aux conditions de la route, assurez-vous que votre environnement est dégagé et exempt d'obstacles. De plus, lorsque vous roulez, ne jetez qu'un coup d'œil sur l'indicateur multifonction pour vous tenir au courant des conditions routières.

L'indicateur multifonction comprend des indicateurs analogiques (indicateur de vitesse et tachymètre), des voyants et un centre d'infodivertissement à écran numérique.

Nous vous recommandons de vous exercer à sélectionner certaines fonctions du centre d'infodivertissement avant de prendre la route. Vous vous habituerez à les utiliser et vous aurez plus de facilité à vous en servir en conduisant.

Utilisez l'ECC (centre de commande électronique) pour commander les fonctions de l'affichage. Consultez la rubrique *CENTRE DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE (ECC)* dans *COMMANDES SECONDAIRES*.

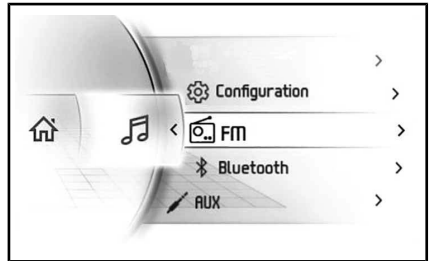


1. ECC

Appuyez sur le bouton de navigation (bouton central) pour obtenir la sélection du menu dans l'écran de droite, dans cet ordre :

- BRP Connect
- Téléphone
- Statistiques
- Audio
- Réglages

Lorsqu'une icône est sélectionnée, l'écran correspondant apparaît.



Lorsqu'un élément est sélectionné, cela règle l'élément à la valeur actuelle.

## Voyants

### Avertissement et indicateurs



AVERTISSEMENT ET INDICATEURS	
	ROUGE - Température du moteur trop élevée.
	ROUGE - Le niveau de la batterie est faible.
	ROUGE - Basse pression d'huile
	ORANGE - Bas niveau d'essence
	ORANGE - Anomalie moteur
	ORANGE - Dysfonctionnement du véhicule
	ORANGE - ABS
	ROUGE - (éclairage constant) Bas niveau de liquide de frein
	ROUGE - (clignotant) Frein de stationnement serré ou dysfonctionnement du système de freinage
	Bleu - Feu de route
<b>N</b>	Vert - Neutre
	Vert - Clignotants

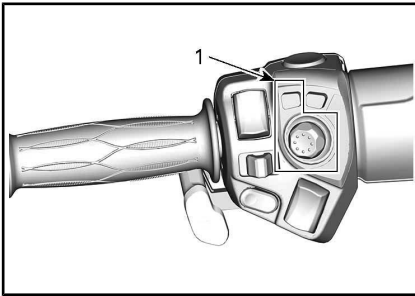
## Icônes et indicateurs

AVERTISSEMENT ET INDICATEURS	
	Connexion au réseau du téléphone intelligent
	Appareil Bluetooth
	Indicateur de niveau de batterie du téléphone intelligent
	Indicateur d'appariement de casque
	Indicateur de carburant
	Indicateur de température
	Indicateur du régulateur de vitesse
	Sortie audio des haut-parleurs
	Sortie audio du casque

## Réglages

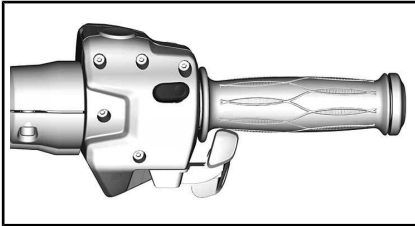
### Interrupteurs de menu

Utilisez l'ECC pour commander les nombreuses fonctions de l'indicateur multifonction.



1. ECC

Utilisez le bouton BRP Connect pour un accès rapide à BRP Connect. Chaque clic permutera entre la vue des applications et la vue des fonctions de l'indicateur multifonction.



## Menu

### BRP Connect



Avant d'utiliser BRP Connect, l'application doit être téléchargée sur le téléphone. L'application peut être téléchargée depuis l'App Store d'Apple ou Google Play Store avec une simple recherche. Les téléphones ne sont pas tous compatibles.

**REMARQUE :** Reportez-vous au site Web des véhicules sur route

Can-Am

([www.brpconnecttutorial.com](http://www.brpconnecttutorial.com)) pour plus de détails.

**REMARQUE :** Le téléphone intelligent doit être connecté au moyen de Bluetooth **et** avec un câble USB au port USB situé le compartiment de rangement avant.

Les données personnelles de l'utilisateur seront supprimées du combiné lors du désappariage du téléphone.

L'utilisateur accepte que ses données personnelles (liste des contacts et historique des appels) soient transférées vers le combiné lorsque son smartphone est connecté.

La liste des contacts et l'historique des appels sont stockés en permanence dans le combiné. Pour supprimer ces informations, vous devez désappairer votre smartphone ou les écraser en connectant un autre smartphone.

### Téléphone



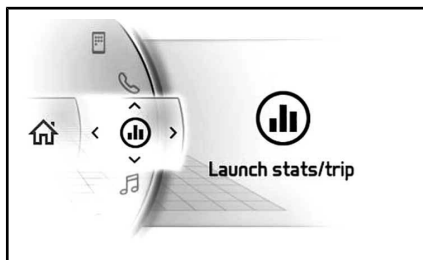
Le menu du téléphone permet d'accéder à :

- L'historique du téléphone
- La liste de contacts téléphoniques

**REMARQUE :** Pour accéder au menu Téléphone, il faut préalablement appairer un téléphone et un casque. Consultez la section APPA-

RIER SON SMARTPHONE VIA  
BLUETOOTH.

## Statistiques



Le menu Statistiques est utilisé pour obtenir :

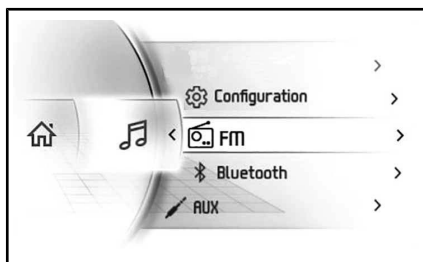
- Des informations sur la distance du trajet
- Des informations sur le temps écoulé
- Consommation de carburant instantanée
- Consommation d'essence moyenne
- Vitesse maximale
- Vitesse moyenne

Trois jeux de statistiques sont conservés en mémoire. Chaque jeu de statistiques peut être réinitialisé séparément.

Les positions **GAUCHE** et **DROITE** du bouton de navigation permettent de naviguer entre les 3 jeux de statistiques.

Pousser le bouton de navigation **VERS LE BAS** permet de réinitialiser une statistique affichée.

## Audio



Le menu Audio sert à :

- Ajuster la configuration de :
  - Des présélections auto
  - Du contrôle de l'intensité auto du volume
  - Égaliseur
  - Fondu/équilibre
  - Sortie audio
- Accéder à l'audio de la source FM
- Accéder au lecteur audio Bluetooth
- Accéder au lecteur audio AUX

## Commande audio

**REMARQUE :** Le bouton de navigation permet d'actionner les commandes audio à partir de l'écran d'accueil ou de l'écran Source audio (FM, AUX, Bluetooth).

Pour allumer la radio, poussez le bouton de navigation **VERS LE HAUT**. Pour éteindre la radio, poussez le bouton de navigation **VERS LE BAS** lorsque le volume est à son niveau le plus bas (Sourdine).

Utilisez le bouton de navigation pour ajuster le volume audio. Bouton de navigation **VERS LE HAUT** pour augmenter le volume audio.

Pour couper le son, poussez le bouton de navigation **VERS LE BAS** et maintenez-le enfoncé pendant plus d'une seconde. Depuis le réglage Sourdine, poussez le bouton de navigation **VERS LE HAUT** pour ramener le volume au réglage précédent.

Un niveau de volume différent est utilisé pour les annonces (commande vocale de l'application de navigation BRP Connect). Pendant une annonce, la barre de volume affiche le niveau de volume de l'annonce. La barre de volume est jaune et la source audio affiche **ANNONCE**. Il est possible de régler le volume de l'annonce pendant sa diffusion.

Lorsqu'une source audio FM est sélectionnée, les fonctions des côtés gauche et droite du bouton de navigation sont les suivantes :

- Appui bref à gauche : Présélection précédente
- Appui long à gauche : Recherche vers le bas
- Appui bref à droite : Présélection suivante
- Appui long à droite : Recherche vers le haut

Lorsqu'une source audio Bluetooth est sélectionnée, les fonctions des côtés gauche et droite du bouton de navigation sont les suivantes :

- Gauche : Piste précédente
- Droit : Piste suivante

Les positions gauche et droite du bouton de navigation n'ont aucun effet sur les sources audio In AUX et BRP Connect (iPhone uniquement).

### Configuration audio

Le menu Configuration audio contient les options suivantes :

- Présélections FM automatiques
- Commande automatique du volume audio
- Égaliseur
- Fondu/équilibre
- Sortie audio

Sortie audio permet de sélectionner la sortie audio souhaitée : haut-parleur ou casque.

**REMARQUE :** Un niveau de volume différent est utilisé pour le casque. Ceci permet de conserver le volume précédemment sélectionné pour la musique envoyée au casque.

Pour accéder à l'écran de réglage et de présélection FM, appuyez sur le **BOUTON DE NAVIGATION** pendant plus de 1 seconde.

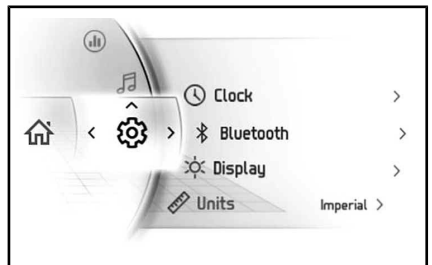
### Réglage et présélection FM

L'écran de réglage et présélection FM permet de sélectionner une station FM et de l'enregistrer sous un numéro de présélection.

- Sélectionnez la station FM à mémoriser.
- Appuyez sur le **BOUTON DE NAVIGATION** pour sélectionner le numéro de présélection de votre choix.
- Poussez le bouton de navigation **VERS LE BAS** pendant plus de 1 seconde pour mémoriser la station FM sous le numéro de présélection choisi.

Appuyez sur le **BOUTON DE NAVIGATION** pour quitter l'écran de réglage et présélection FM.

### Réglages



Le menu Paramètres sert à :

- Régler l'horloge
- Associer des appareils Bluetooth
  - Téléphone
  - Casque d'écoute du conducteur
  - Casque d'écoute du passager
- Régler la luminosité de l'écran
- Ajuster les unités (impérial/métrique)
- Définir la langue
- Obtenir la version
- Afficher les codes d'anomalie du véhicule.

## Apparier son smartphone via Bluetooth.

### Sur le véhicule

1. Appuyez brièvement sur le **BOUTON DE NAVIGATION** pour accéder au menu.
2. Descendez dans la liste et sélectionnez « Réglages », puis appuyez à **DROITE**.
3. Sélectionnez « Bluetooth », puis appuyez à **DROITE**.
4. Sélectionnez « Téléphone », puis appuyez à **DROITE**.
5. Sélectionnez « Ajouter téléphone », puis appuyez à **DROITE**.

Bluetooth s'affiche.

### Sur le téléphone

1. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone.

Consultez le guide d'utilisation du fabricant pour connaître la procédure détaillée.

2. Choisissez « BRP Connect ».
3. Un numéro de confirmation s'affiche sur l'écran du téléphone et sur l'indicateur multifonction du véhicule. Assurez-vous que ces numéros sont identiques.
4. Appuyez sur « Appairer » sur votre téléphone, puis sélectionnez la coche verte sur l'indicateur du véhicule.
5. Autorisez Synchronisation des contacts et favoris sur votre téléphone.

## Appariement d'un casque

Pour appairer un casque, accédez à la page « Réglages », puis sélectionnez « Ajouter un casque ».

## Application BRP Connect

Suivez ces étapes pour configurer votre smartphone avec BRP Connect.

### 1) Téléchargez l'application BRP Connect pour smartphone.

Téléchargez l'application BRP Connect via l'App Store pour Apple<sup>MC</sup> ou le Google<sup>MC</sup> Play Store pour Android.

**REMARQUE :** Vous devez ouvrir un compte Apple<sup>MC</sup> iTunes<sup>MC</sup> ou Google<sup>MC</sup> Play Store pour télécharger l'application.

### 2) Téléchargez les applications compatibles avec BRP Connect

Visitez notre site

**[www.brpconnecttutorial.com](http://www.brpconnecttutorial.com)** pour en savoir plus sur les applications compatibles. Ces applications amélioreront votre expérience de conduite. Certaines applications peuvent nécessiter un achat supplémentaire pour être compatibles avec le système ou l'utilisation de dispositifs supplémentaires.

### 3) Connectez votre smartphone au moyen de votre câble de charge / transfert de données

Il est recommandé d'utiliser le câble de charge fourni avec le smartphone pour optimiser le transfert entre le téléphone et le véhicule. Utilisez la prise USB avant.

1. Déverrouillez l'écran de votre téléphone
2. Branchez le câble de charge du téléphone
3. Une coche s'affiche sur l'écran du téléphone lorsque la connexion est établie.

#### 4) Accédez à vos applications

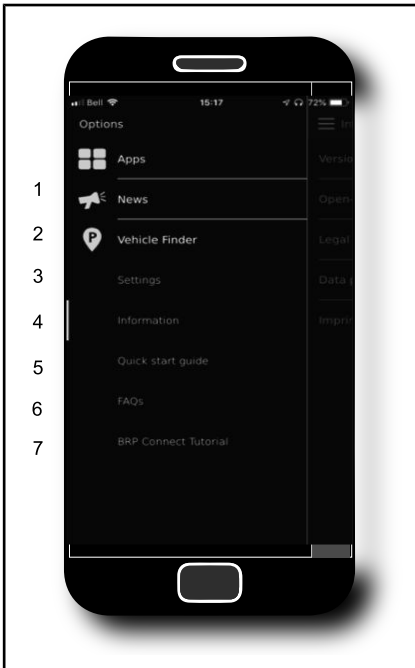
Appuyez brièvement sur le **BOUTON DE NAVIGATION** pour accéder à Menu.

Poussez le bouton de navigation **VERS LE HAUT** pour sélectionner « Lancer BRP Connect », puis poussez-le **VERS LA DROITE**.

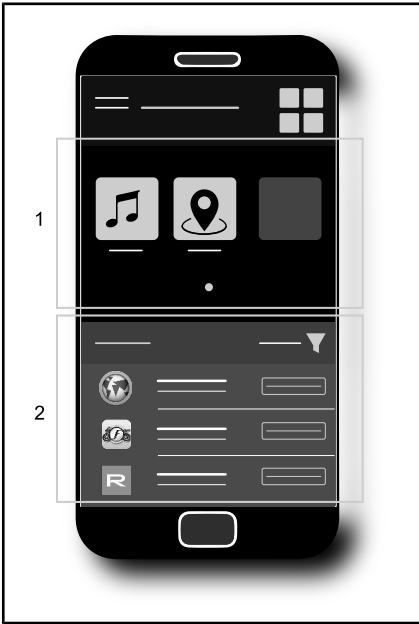
Sélectionnez l'application à utiliser, puis appuyez sur le **BOUTON DE NAVIGATION**.

- Pour quitter l'application, appuyez longuement sur le **BOUTON DE NAVIGATION**.
- Pour revenu au Menu principal, appuyez sur le bouton BRP Connect.

### Présentation rapide de l'application BRP Connect



- 1) News (nouveauités) : Des communications peuvent être occasionnellement émises via l'application BRP Connect. Elles sont accessibles via ce menu.
- 2) Vehicle Finder (localisateur de véhicule) : Le localisateur de véhicule vous permet de mémoriser l'emplacement de votre véhicule (ou tout autre endroit que vous souhaitez retenir). Cette fonctionnalité vous permet également de prendre une photo de l'endroit où vous avez laissé votre véhicule, de prendre des notes (par exemple, le numéro de la place de stationnement) et de vous guider jusqu'à l'endroit mémorisé. Un seul emplacement peut être enregistré à la fois.
- 3) Réglages : Configurez BRP Connect à votre gré. Dans quel pays souhaitez-vous utiliser l'application BRP Connect? Qu'est-ce qui mérite votre attention? Remarque : Les réglages élémentaires de l'application BRP Connect peuvent être modifiés dans ce menu.
- 4) Information : Renseignements généraux sur l'application BRP Connect. Indique la version de l'application et toutes les informations légales.
- 5) Guide de démarrage rapide : Vous voulez apprendre à utiliser cette application? Voici comment elle fonctionne.
- 6) FAQ : Ce lien vous permet d'accéder à des réponses aux questions fréquemment posées par des utilisateurs comme vous. Vous devez disposer d'une connexion Internet.
- 7) Tutoriel BRP Connect : Vous souhaitez en savoir plus? Ce lien vous permet d'accéder à des vidéos d'instructions détaillées. Vous devez disposer d'une connexion Internet.



- 1) Applications actuellement installées
- 2) Applications disponibles



# ÉQUIPEMENT

## Rétroviseurs

### Réglage des rétroviseurs

Appuyez sur les points indiqués ci-dessous pour régler le rétroviseur dans les quatre directions.



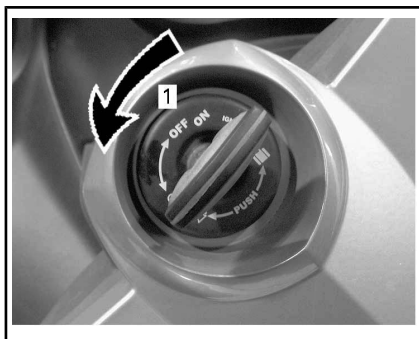
POINTS DE RÉGLAGE DU RÉTROVISEUR

### Boîte à gants

#### Verrouillage du guidon/de la boîte à gants

Pour verrouiller la direction et la boîte à gants :

1. Insérez la clé dans l'interrupteur d'allumage.
2. Tournez le guidon au bout de sa course à droite ou à gauche.
3. Tournez la clé de 1/4 de tour dans le sens antihoraire en position de verrouillage de la direction puis retirez la clé.



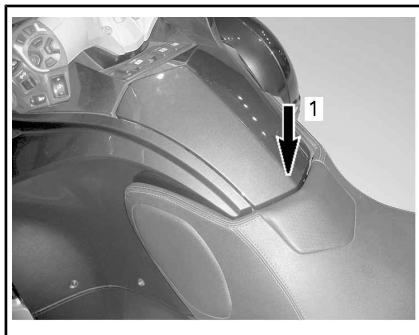
#### POSITION DE LA CLÉ POUR VERROUILLER LE GUIDON

1. Tournez la clé d'un quart (1/4) de tour

#### Ouverture de la boîte à gants

Assurez-vous d'abord que le guidon n'est pas verrouillé pour que la boîte à gants puisse s'ouvrir.

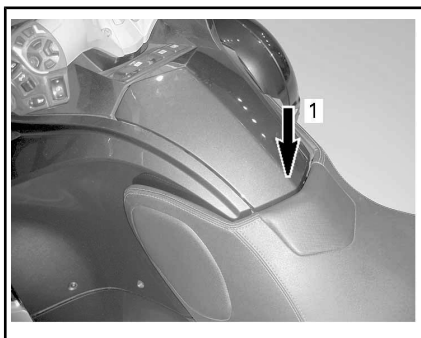
Appuyez sur la partie inférieure de la boîte à gants afin de la dégager.



1. Appuyez ici pour la dégager

Ouvrez le couvercle.

Après avoir terminé, fermez le couvercle puis poussez sur le bas de la boîte à gants pour l'enclencher.



1. Appuyez ici pour l'enclencher

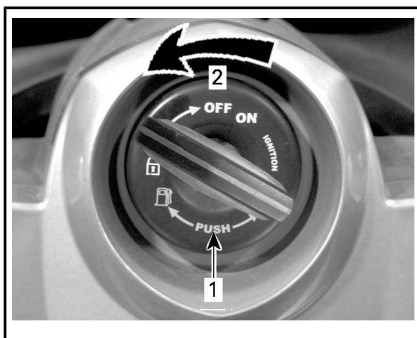
Fermez toujours la boîte à gants lorsque vous avez terminé.

**REMARQUE :** La boîte à gants se verrouille automatiquement lorsqu'on verrouille la direction.

## Compartiment de rangement avant

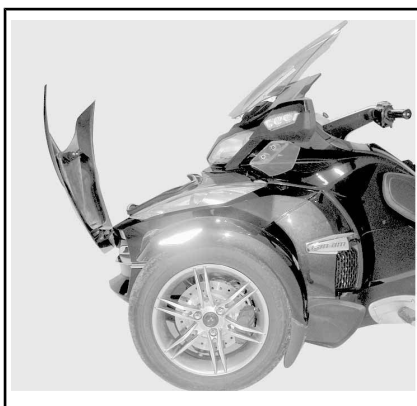
### Ouverture du compartiment de rangement avant

1. Insérez la clé dans l'interrupteur d'allumage.
2. **Appuyez** sur la clé et tournez-la de 1/4 de tour dans le sens antihoraire jusqu'à la position d'ouverture du compartiment de rangement avant et tenez-la dans cette position en soulevant le couvercle.



### CLÉ À LA POSITION D'OUVERTURE DU COMPARTIMENT DE RANGEMENT AVANT

1. Poussez sur la clé
2. Tournez la clé de 1/4 tour



OUVERT

## Siège

Le siège du conducteur est muni d'un dispositif permettant l'installation d'un dossier (disponible en option).

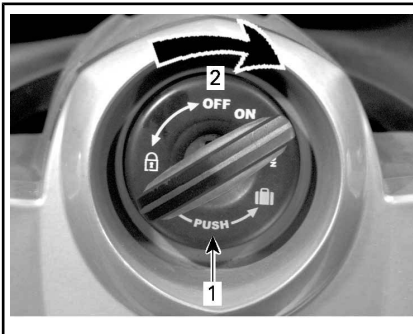


1. Couverture d'accès pour dossier

**REMARQUE :** Lorsque le dossier n'est pas installé, s'assurer que les cinq pattes du couvercle d'accès sont bien verrouillées.

### Ouverture du siège

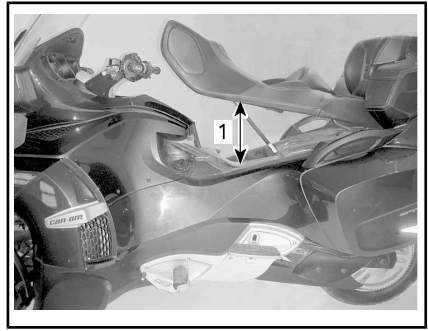
1. Insérez la clé dans l'interrupteur d'allumage.
2. Poussez sur la clé et tournez-la de 1/4 de tour dans le sens antihoraire jusqu'à la position d'ouverture du siège et maintenez-la dans cette position tout en soulevant le siège.



### POSITION D'OUVERTURE DU SIÈGE

1. Poussez sur la clé
2. Tournez la clé de 1/4 tour

**AVIS** Ne tentez pas d'ouvrir le siège au-delà de l'angle d'ouverture maximale puisqu'il pourrait se briser.

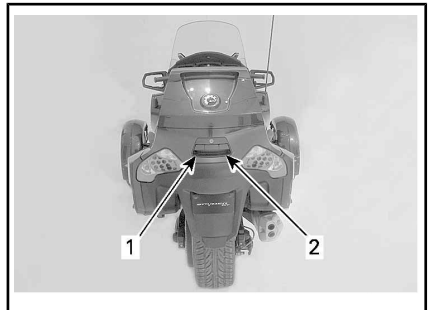


1. Ouverture maximale du siège

## Compartiments de rangement

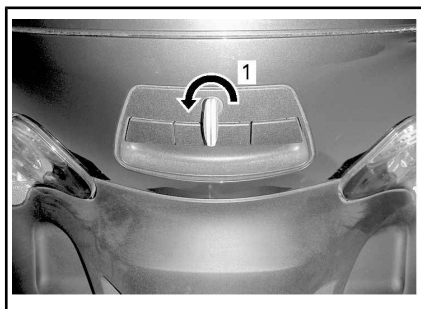
### Ouverture des compartiments de rangement latéraux

Les verrous des compartiments de rangement latéraux se situent à l'arrière du véhicule.



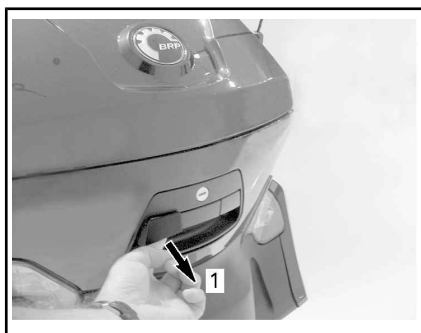
1. Attache du compartiment de rangement gauche
2. Attache du compartiment de rangement droit

Si elles sont verrouillées, utilisez la clé de contact pour déverrouiller toutes les attaches en même temps en tournant la clé dans le sens antihoraire.



1. Tournez dans le sens antihoraire pour déverrouiller

Tirez l'attache gauche pour ouvrir le couvercle de compartiment de rangement gauche et sur l'attache droite pour ouvrir le couvercle de compartiment de rangement droit.



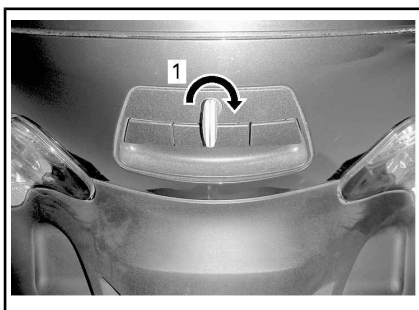
1. Ouverture du couvercle gauche

Le couvercle du compartiment de rangement choisi s'ouvrira.

**REMARQUE :** Les objets peuvent bouger lorsque le véhicule est en mouvement. Faites attention de ne pas laisser tomber d'objets en ouvrant le couvercle.

Enclenchez toujours le couvercle une fois que vous avez terminé.

Lorsque vous avez terminé, verrouillez les attaches. Tournez la clé de contact dans le sens horaire.



1. Tournez dans le sens horaire pour verrouiller

**AVIS** N'utilisez jamais le véhicule lorsqu'un couvercle est ouvert.

### Fermeture des compartiments de rangement latéraux

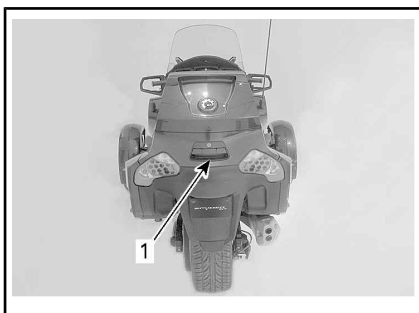
Soulevez lentement le couvercle de compartiment de rangement latéral afin de laisser l'air s'échapper.

Apportez le couvercle près de sa position fermée.

Mettez la main au centre du couvercle puis pousser pour le verrouiller.

### Ouverture du compartiment de rangement supérieur

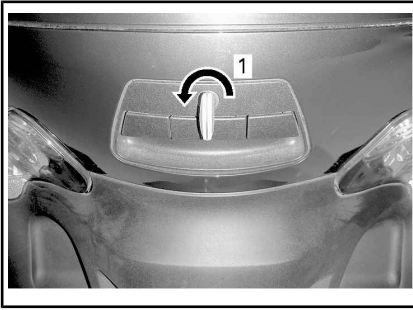
L'attache du compartiment de rangement supérieur se situe à l'arrière du véhicule.



1. Attache du compartiment de rangement supérieur

Si elles sont verrouillées, utilisez la clé de contact pour déverrouiller toutes les attaches en même te-

mps en tournant la clé dans le sens antihoraire.



1. Tournez dans le sens antihoraire pour déverrouiller

Tirez sur l'attache.

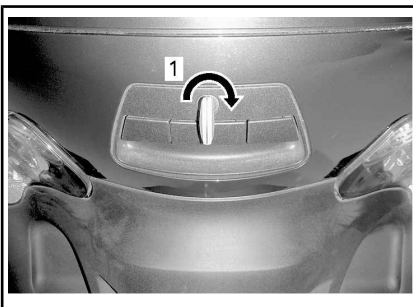


1. Ouverture du couvercle supérieur

Ouvrez le couvercle du compartiment de rangement.

Enclenchez toujours le couvercle une fois que vous avez terminé.

Lorsque vous avez terminé, verrouillez les attaches. Tournez la clé de contact dans le sens horaire.



1. Tournez dans le sens horaire pour verrouiller

**AVIS** N'utilisez jamais le véhicule lorsqu'un couvercle est ouvert.

### Fermeture des compartiments de rangement supérieurs

Apportez le couvercle près de sa position fermée.

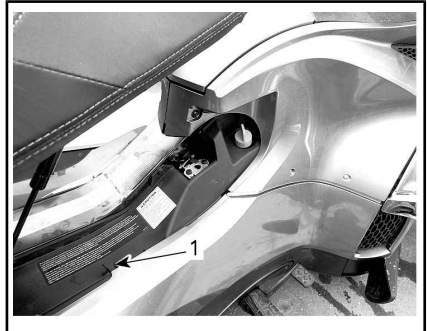
Mettez la main au centre du couvercle puis pousser pour le verrouiller.

### Casque

#### Fixation du casque

Il y a deux crochets sous le siège pour fixer des casques.

Ouvrir le siège.



1. Crochet droit de casque

Fixez au crochet l'attache de la sangle du casque.

Tirez délicatement le casque vers le bas sur le panneau latéral du véhicule.

Fermez délicatement le siège et l'attache.

### Trousse d'outils

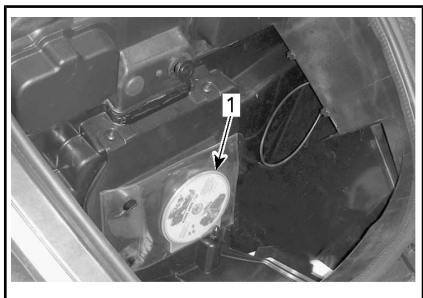
#### Emplacement du nécessaire d'outils

Le nécessaire d'outils est situé dans le compartiment de rangement supérieur.

Il comprend des outils pour l'entretien de base recommandé dans le présent Guide du conducteur.

## **Guide du conducteur**

Le guide du conducteur se trouve dans le compartiment de rangement avant.

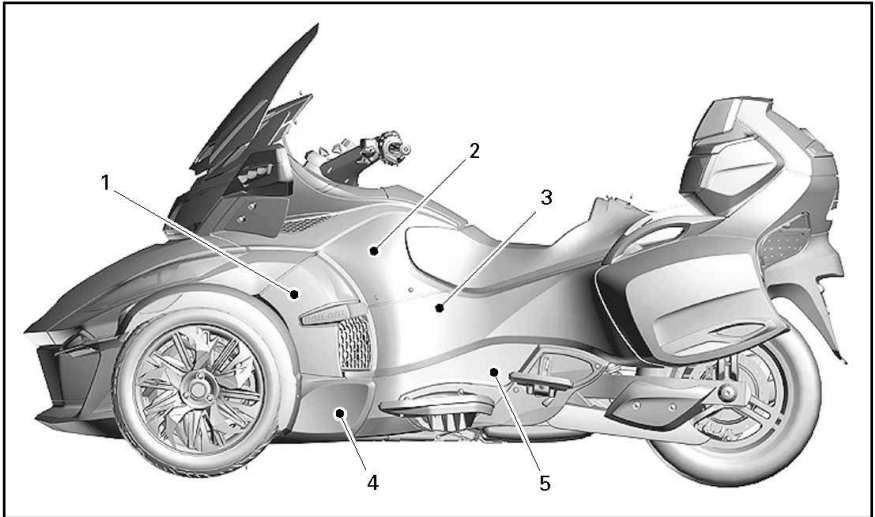


### **TYPIQUE**

1. *Guide du conducteur*

## Panneaux de la carrosserie

On peut retirer les panneaux latéraux du véhicule pour procéder à l'entretien.

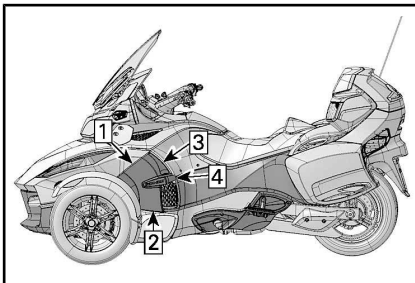


### PANNEAUX LATÉRAUX GAUCHES

1. Panneau latéral
2. Panneau latéral supérieur
3. Panneau latéral arrière
4. Panneau latéral inférieur avant
5. Panneau latéral inférieur arrière

### Panneau latéral

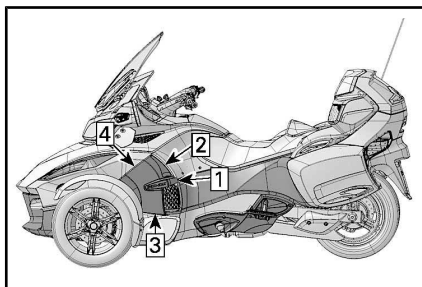
#### Dépose



#### SÉQUENCE DE LA DÉPOSE

1. Dégagez de ses oeillets la partie supérieure avant du panneau.
2. Dégagez de ses oeillets la partie inférieure avant du panneau.
3. Détacher la partie supérieure arrière du panneau.
4. Dégagez l'arrière du panneau de ses oeillets.

Pose



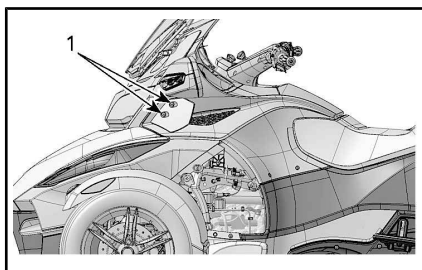
**SÉQUENCE D'INSTALLATION**

Réinstallez le panneau latéral dans l'ordre inverse de la dépose.

**Panneau latéral supérieur**

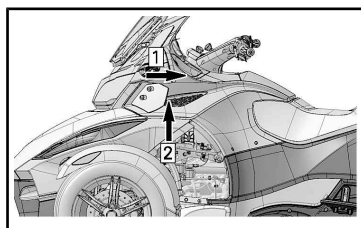
Dépose

1. Ouvrir le siège.
2. Ouvrez le compartiment de rangement avant.
3. Déposez le flanc.
4. Retirez les vis de fixation du déflecteur d'air inférieur.



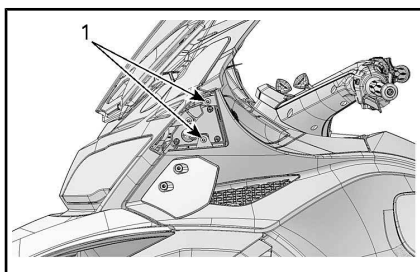
1. Vis de fixation du déflecteur d'air

5. Enlevez le rétroviseur :
  - 5.1 Poussez fermement vers l'arrière du véhicule sur la partie supérieure avant du rétroviseur.
  - 5.2 Poussez fermement vers le haut sur la partie la plus extérieure du rétroviseur.



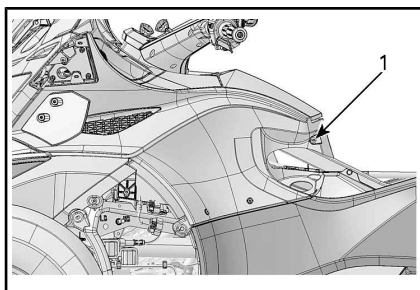
Étape 1 Poussez vers l'arrière  
Étape 2 Poussez vers le haut

6. Retirez les vis de fixation supérieures du panneau latéral supérieur.



1. Vis de fixation supérieures

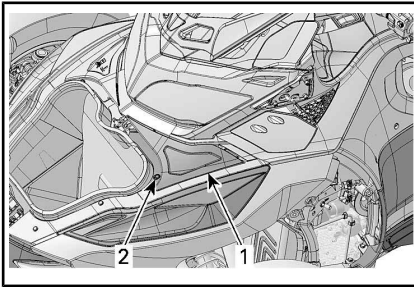
7. Retirez la vis de fixation arrière du panneau latéral supérieur.



1. Vis de fixation arrière

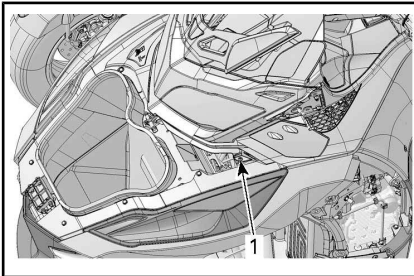
8. Enlevez le couvercle de service gauche en dévissant le rivet en plastique.





1. *Couvercle de service gauche*
2. *Rivet de plastique*

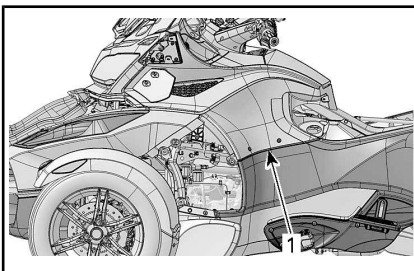
9. Retirez la vis de fixation avant du panneau latéral supérieur.



1. *Vis de fixation avant*

10. Retirer les vis de fixation inférieures du panneau latéral supérieur.

11. Enlevez le panneau latéral supérieur en le soulevant.



1. *Panneau latéral supérieur*

**REMARQUE :** Il y a deux vis esthétiques sur le panneau latéral supérieur qui ne peuvent être enlevées.

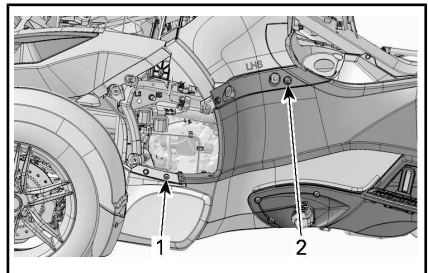
## Pose

Installez le panneau latéral supérieur dans l'ordre inverse de la dépose.

## Panneau latéral arrière

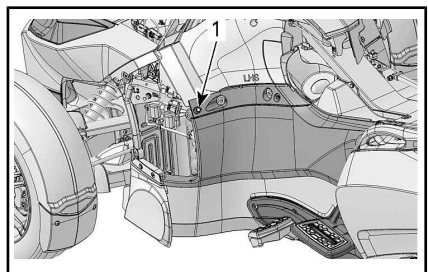
### Dépose

1. Déposez le flanc.
2. Enlevez le panneau latéral supérieur.
3. Retirez la vis de fixation avant du panneau latéral arrière.
4. Retirez la vis de fixation supérieure et la rondelle du panneau latéral arrière.



1. *Vis de fixation avant*
2. *Vis de fixation supérieures*

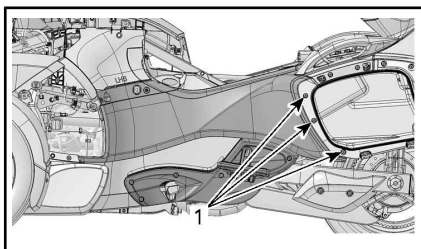
5. Retirez le rivet de plastique avant du panneau latéral arrière.



1. *Rivet de plastique avant*

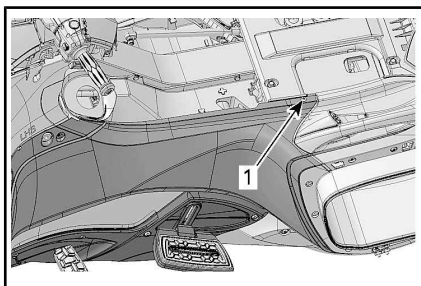
6. Ouvrez le couvercle de compartiment de rangement latéral.

7. Retirez les vis de fixation arrière du panneau latéral arrière.



1. Vis de fixation arrière

- Retirez la vis de fixation supérieure du panneau latérale arrière.



1. Vis de fixation supérieure

- Retirez le panneau latéral arrière du véhicule.

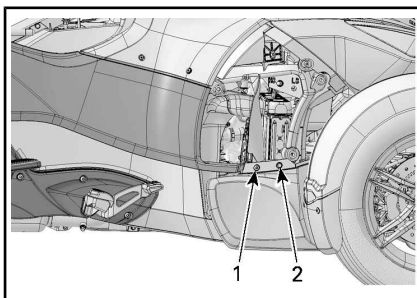
### Pose

Installez le panneau latéral arrière dans l'ordre inverse de la dépose.

### Panneau latéral inférieur avant

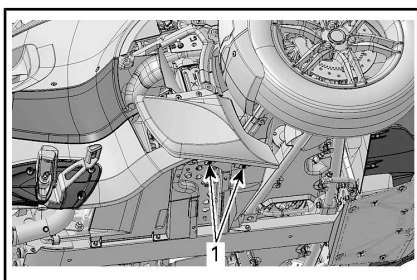
#### Dépose

- Déposez le flanc.
- Retirez la vis de fixation supérieure du panneau.
- Retirez le rivet de plastique supérieur du panneau.



1. Vis de fixation supérieures  
2. Rivet de plastique supérieur

- Retirez les 2 rivets en plastique inférieurs du panneau.



1. Rivets de plastique

- Retirez le panneau latéral avant du véhicule.

### Pose

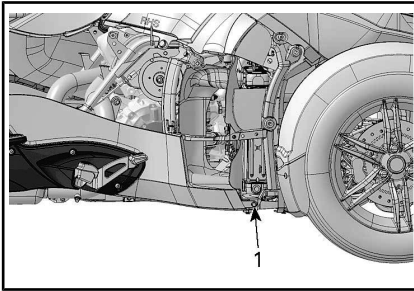
Installez le panneau latéral inférieur avant dans l'ordre inverse de la dépose.

### Panneaux latéraux inférieurs arrière

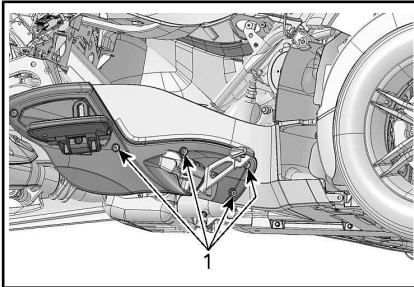
#### Retrait du panneau latéral inférieur arrière droit

- Enlevez le panneau latéral central.
- Enlevez le panneau latéral supérieur.
- Enlevez le panneau latéral arrière droit.
- Enlevez le panneau latéral inférieur avant.

- Retirez le boulon et l'écrou du panneau latéral inférieur arrière droit.



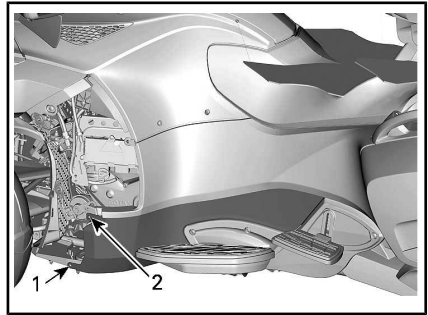
- Écrou de fixation avant
- Retirez les vis de fixation du panneau latéral inférieur arrière droit.



- Vis de fixation
- Retirez le panneau latéral inférieur arrière droit du véhicule.

### Retrait du panneau latéral inférieur arrière gauche

- Enlevez le panneau latéral central.
- Enlevez le panneau latéral supérieur.
- Enlevez le panneau latéral arrière gauche.
- Enlevez le panneau latéral inférieur avant.
- Retirez la vis de fixation inférieure du panneau latéral inférieur arrière gauche.



- Vis de fixation inférieure
- Vis de fixation supérieures

- Desserrer la vis de fixation supérieure.

**REMARQUE :** La vis de fixation supérieure demeure attachée au panneau inférieur.

- Retirez le panneau latéral inférieur arrière droit du véhicule en tirant vers l'avant afin de dégager le panneau de la ferrure.

**REMARQUE :** L'arrière du panneau est inséré entre la ferrure et le support d'aluminium.

### Pose

Installez les panneaux latéraux inférieurs arrière en procédant dans l'ordre inverse de la dépose.

# PROCÉDURES DE BASE

## Réglage des repose-pieds du passager

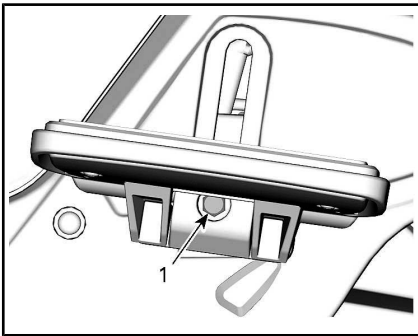
On peut régler la hauteur des repose-pieds du passager pour assurer son confort.

Relevez le repose-pied.

Tournez la vis de fixation dans le sens antihoraire avec une clé (du nécessaire d'outils) afin de la desserrer.

**REMARQUE :** Ne dévissez pas complètement la vis de fixation pour régler la hauteur du repose-pied. Dévissez seulement jusqu'à ce que vous puissiez dégager le repose-pied des fentes.

Soulevez ou abaissez le repose-pied selon vos préférences.



1. Vis de fixation

Soulevez ou abaissez le repose-pied. Une fois que vous avez terminé, serrez la vis dans le sens horaire.

Rabattez le repose-pied.

## Démarrage et arrêt du moteur

### Démarrage du moteur

#### **! AVERTISSEMENT**

Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone qui peut s'accumuler rapidement dans un endroit clos ou mal ventilé. Assurez-vous que la ventilation est adéquate lorsque le moteur tourne.

Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit non fermé bien aéré. Consultez la section **PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL**.

**REMARQUE :** Le modèle RT peut être démarré sur n'importe quel rapport à condition que la pédale de frein soit enfoncée. La transmission passe automatiquement au point mort lorsqu'on démarre le véhicule.

1. Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la dans cette position.
2. Tournez la clé à la position « ON ».

**AVIS** N'actionnez pas l'accélérateur pendant l'initialisation du système électrique.

3. Au besoin, consultez la Carte de sécurité pour vous préparer, le passager ou le véhicule, puis appuyez sur le bouton **MODE** pour permettre le démarrage du moteur.
4. Mettez l'interrupteur d'arrêt du moteur à la position « RUN/ON ».

- Appuyez sur le bouton de démarrage du moteur et tenez-le dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne maintenez pas le bouton enfoncé pendant plus de 15 secondes. Si le moteur ne démarre pas, relâchez le bouton et laissez refroidir le démarreur pendant 30 secondes avant de faire une nouvelle tentative.

**AVIS** Ne tournez pas la poignée des gaz au moment du démarrage.

- Vérifiez s'il y a des messages d'anomalie et si le voyant de bas niveau d'huile est éteint.
- Désengagez le frein de stationnement. Assurez-vous que le voyant de frein sur l'indicateur multifonction est éteint.

### Arrêt du moteur

- Embrayez la transmission au point mort.
- Mettez l'interrupteur d'arrêt du moteur à la position « OFF ».
- Engagez le frein de stationnement. Le voyant de frein clignote.
- Tournez la clé à la position « OFF ».

**REMARQUE** : Si le frein de stationnement n'est pas engagé et que la clé est à « OFF », le voyant de frein de stationnement clignote et un avertisseur sonne.

- Avant de descendre du véhicule, faites faire un mouvement de va-et-vient au véhicule pour vérifier si le frein de stationnement est bien engagé. Engagez toujours le frein de stationnement.


## AVERTISSEMENT

Engagez toujours complètement le frein de stationnement. Le véhicule peut se mettre à rouler si le frein de stationnement n'est pas complètement engagé, peu importe le rapport auquel se trouve la transmission. L'embrayage est toujours désengagé lorsque le véhicule est arrêté; la transmission ne retiendra donc pas le véhicule en place.

Ces véhicules sont munis d'un levier de commande d'accélérateur électronique (ETC).

### Comment pousser le véhicule

**REMARQUE** : Avant de pousser le véhicule, assurez-vous que la clé de contact est à la position « ON ».

 **ATTENTION** Évitez de pousser le véhicule dans une pente. Si vous devez pousser le véhicule dans une pente, soyez extrêmement vigilant et demeurez à proximité de la pédale de frein au cas où le véhicule se mettrait en mouvement seul.

Pour déplacer le véhicule sur une petite distance sans démarrer le moteur :

- Tout en étant assis sur le véhicule, appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la dans cette position.
- Désengagez le frein de stationnement.
- Descendez par la droite du véhicule. Laissez le pied sur la pédale de frein.
- Poussez le véhicule en utilisant le frein au besoin.

 **ATTENTION** Ne poussez que sur la droite du véhicule pour que

vous puissiez atteindre la pédale de frein. Ne vous approchez pas du tuyau d'échappement chaud.

Lorsque vous faites reculer le véhicule, prenez garde que la roue avant ne vous roule sur les pieds.

5. Remontez sur le véhicule et garez-le de la façon décrite plus haut.

## Conduite en marche arrière

Consultez la section *CONSIGNES POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE* pour plus de détails sur l'utilisation sécuritaire de la marche arrière.

### Passer en marche arrière

1. Moteur en marche et véhicule arrêté, actionnez le frein et engagez la première ou le point mort.
2. Appuyez sur le bouton de marche arrière et tenez-le.
3. Tirez la commande de changement de vitesses vers vous pour rétrograder en marche arrière.

### Conduite en marche arrière

Assurez-vous que la voie est libre et continuez de regarder derrière vous tout en reculant. Reculez lentement sur de courtes distances.

### Retour en marche avant

Pour revenir en marche avant, arrêtez le véhicule. Appuyez brièvement sur la commande de changement de vitesses pour passer au point mort ou plus longtemps pour passer en première vitesse.

**REMARQUE :** Pour passer de la marche arrière à la première vitesse, appuyer sur la pédale de frein et passer au rapport supérieur suivant.

## Fonctionnement pendant le rodage

Assurez une période de rodage de 1 000 km.

Ne freinez pas brusquement au cours des premiers 300 km.

### AVERTISSEMENT

Des freins et des pneus neufs ne fonctionneront à leur pleine capacité qu'après une période de rodage. L'efficacité des freins et du VSS ainsi que la maniabilité peuvent être réduites; soyez donc très prudent. Les freins et les pneus sont rodés après environ 300 km de conduite comportant de fréquents freinages et virages. Si ce n'est pas le cas, prévoyez davantage de temps pour le rodage.

Au cours des premiers 1 000 km :

- Ne faites pas fonctionner le moteur à plein régime.
- Ne roulez pas sur une longue période en maintenant un régime constant.
- Si les ventilateurs fonctionnent sans arrêt lorsque la circulation est dense, garez-vous sur l'accotement et éteignez le moteur pour le laisser refroidir, ou encore accélérez pour permettre à l'air ambiant de refroidir le moteur.

Une fois la période de rodage terminée, faites inspecter votre véhicule tel que prescrit dans le *TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE*.

## Ravitaillement

### Spécifications d'essence

**AVIS** Utilisez toujours de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde, le résultat est la perte de l'octane, des composés volatils et la production de dépôts de gomme et

de vernis qui peuvent endommager le système d'alimentation.

Le mélange d'essence et d'alcool varie selon les pays et les régions. Ce véhicule a été conçu pour fonctionner avec les essences recommandées, cependant, n'ignorez pas ce qui suit :

- L'utilisation d'essence contenant de l'alcool au-delà du pourcentage spécifié par la réglementation gouvernementale n'est pas recommandée et peut entraîner les problèmes suivants dans les composants du circuit d'essence :
  - des difficultés de démarrage et de fonctionnement;
  - la détérioration des pièces en caoutchouc ou plastique;
  - la corrosion des pièces métalliques;
  - des dommages causés aux parties internes du moteur.
- Vérifiez fréquemment l'absence de fuites d'essence ou d'autres anomalies du circuit d'essence en cas de suspicion d'une présence d'alcool dans l'essence supérieure à la réglementation gouvernementale en vigueur.
- Les essences contenant de l'alcool attirent et retiennent l'humidité, ce qui peut entraîner la séparation des phases de l'essence et occasionner des problèmes de performances du moteur ou endommager ce dernier.

### Essence recommandée

Utiliser de l'essence super sans plomb présentant un indice d'octane AKI (R+M)/2 de 91, ou un indice d'octane RON de 95.

**AVIS** N'utilisez jamais d'autres essences. L'utilisation d'essence inappropriée peut endommager le système d'alimentation ou le moteur.

**AVIS** N'utilisez PAS d'essence étiquetée E85.

L'utilisation d'essence étiquetée E15 est interdite par la réglementation de l'EPA aux États-Unis.

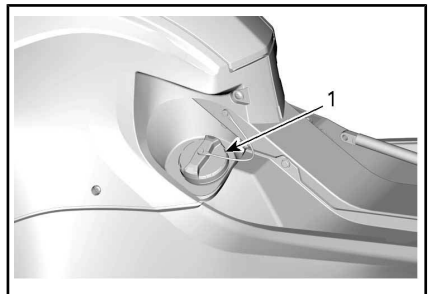
### Procédure de ravitaillement

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

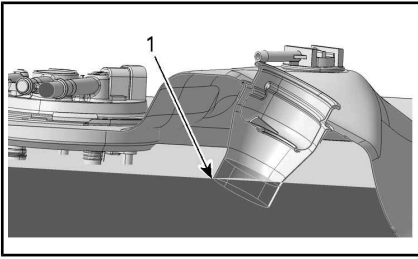
L'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Respectez la procédure de ravitaillement pour réduire le risque de feu ou d'explosion. Consultez la section **PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL**.

Pour faire le plein :

1. Garez le véhicule à l'extérieur dans un endroit bien aéré, loin de flammes, d'étincelles, de toute personne qui fume et de toute autre source d'allumage.
2. Arrêtez le moteur.
3. Dégagez le siège et soulevez-le (voir la sous-section **ÉQUIPEMENT**). Le bouchon de remplissage se situe du côté gauche.



1. *Bouchon du réservoir*
4. Desserrez lentement le bouchon et retirez-le.
5. Remplissez le réservoir jusqu'à ce que le niveau d'essence atteigne le point le plus élevé du tube de remplissage.



**TYPIQUE**

1. Point le plus élevé du tube de remplissage

**REMARQUE :** Ne tentez pas d'en ajouter davantage. Laisser un peu d'espace pour la dilatation de l'essence avec l'augmentation de température.

6. Essuyer toute essence répandue. Si vous renversez de l'essence sur vous, lavez-vous avec du savon et de l'eau puis changez de vêtements.
7. Mettez le bouchon et serrez-le à fond dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ne jamais faire démarrer ni faire fonctionner le moteur lorsque le bouchon du réservoir est retiré.
8. Fermer le siège.

## Réglage de la suspension

### Réglage de la suspension ACS arrière (à réglage manuel)

La suspension pneumatique arrière est sous pression pour une utilisation d'ordre général. Si la charge du véhicule varie (prise d'un passager, surplus de bagages, etc.) ou qu'on souhaite un réglage plus souple ou plus ferme, la pression de la suspension arrière se règle selon vos préférences.

Pour régler la pression de la suspension, dégonfler ou gonfler le res-

sort pneumatique. Utilisez un compresseur d'air (d'une station-service) et un manomètre.

Pour assouplir la suspension, réduisez la pression d'air et, pour affermir la suspension, augmentez la pression d'air.

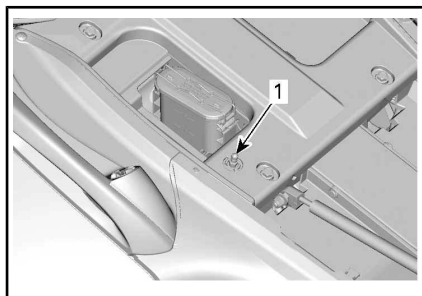
**REMARQUE :** Le tableau suivant ne constitue que des lignes directrices. Vous pouvez régler la pression d'air selon vos préférences tant que vous n'excédez la pression maximale permise.

**AVIS** Ne pas excéder la pression maximale permise. La suspension pneumatique pourrait subir des dommages.

<b>AVERTISSEMENT</b>						
PRESSION MINIMUM 70 kPa / 10 Psi / 0,7 bar						
NE DÉPASSE PAS LA PRESSION RECOMMANDÉE DE 70 kPa / 10 Psi / 0,70 bar						
CHARGE (PASSENGER + CHARGEMENT) Kg / Lb						704506047
CHARGE	0	45/100	70/150	90/200	115/250	
CONDUCTEUR	Kg/Lb	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar
70/150	310/45/3,10	380/55/3,80	450/65/4,50	480/70/4,80	515/75/5,15	
90/200	345/50/3,45	415/60/4,15	480/70/4,80	515/75/5,15	550/80/5,50	
115/250	380/55/3,80	450/65/4,50	515/75/5,15	550/80/5,50	585/85/5,85	

**REMARQUE :** Lorsque vous réglez la pression, ne mettez pas votre poids sur le véhicule et ne chargez pas le compartiment de rangement.

Le ressort pneumatique est directement relié à un conduit d'air muni d'une soupape Schrader sous le siège.



1. Soupape Schrader



Pour changer la pression d'air, procédez de la même manière que pour la pression d'air d'un pneu.

Une fois que vous avez terminé, remettez le capuchon sur la soupape.

## Réglage de la suspension ACS arrière

### (à réglage à distance)

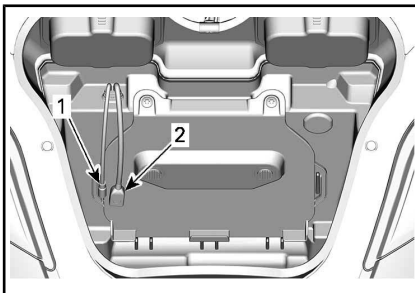
#### Directives de réglage

La suspension arrière est calibrée en fonction d'un usage général et elle s'ajuste automatiquement, au moyen d'un compresseur intégré, alors que le véhicule est en mouvement pour conserver ce réglage lorsque les conditions de la route changent ou que la charge du véhicule varie (prise d'un passager, de bagages additionnels, etc.).

**REMARQUE :** Il est normal d'entendre la pression se relâcher ou le compresseur d'air fonctionner lorsque le moteur est en marche. Cela indique que la suspension se règle d'elle-même.

## Utilisation de la prise audio

Il y a une prise audio dans le compartiment de rangement supérieur avant.



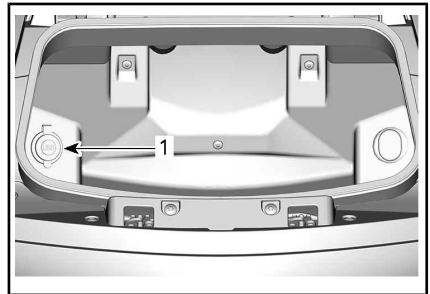
1. Prise audio
2. Port USB

Vous pouvez brancher à cette prise un appareil audio tel qu'un lecteur CD, un dispositif numérique mobile iPod ou un lecteur MP3 qui sera relié au système audio. Le dispositif numérique mobile iPod peut être en partie commandé au moyen de l'ECC

Le port USB avant **doit** être utilisé pour exécuter l'application BRP Connect. Reportez-vous à la section *INDICATEURS* pour en savoir plus

**REMARQUE :** Un adaptateur (en option sur certains modèles) est requis pour brancher l'appareil audio à la prise audio du véhicule.

Le port USB situé à l'intérieur du compartiment supérieur (sur les modèles applicables) est uniquement utilisé pour recharger des téléphones intelligents. Aucune donnée n'est transférée par l'entremise du port USB arrière.



1. Le port USB est à proximité de la partie supérieure

---

***Cette page est  
vierge intentionnellement***

# **CONSIGNES POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE**

---

# CE QUI DISTINGUE CE VÉHICULE DES AUTRES VÉHICULES

Dans cette section, vous découvrirez les caractéristiques et les principes de fonctionnement qui lui sont propres.

## Stabilité

Sa configuration à trois roues en « Y » lui procure une meilleure stabilité à basse vitesse qu'une motocyclette. Or, trois roues ne sont pas aussi stables que quatre, donc il n'est pas aussi stable qu'une automobile. Les dispositifs d'aide à la conduite, tel le système de stabilité du véhicule (VSS), vous aident à maintenir la stabilité du véhicule, mais vous pouvez tout de même en perdre la maîtrise, le renverser ou faire des tonneaux si vous effectuez des manoeuvres extrêmes (tels des virages brusques à haute vitesse) ou si vous roulez sur des surfaces inégales ou des objets. Il est également possible que vous ou votre passager soyez éjectés du véhicule lors d'un virage brusque, d'une accélération, d'un freinage ou d'un impact.

## État de la route

Ce véhicule se comporte différemment des autres véhicules dans certaines conditions routières.

- Ne circulez pas hors route ou sur des routes glacées ou enneigées.
- AVOID puddles and running water. Ce véhicule fait de l'aquaplanage plus facilement qu'une voiture. Ralentissez si vous devez circuler dans ces conditions.
- Ralentissez sur les routes de gravier, de terre battue ou de sable.
- Circuler à une température inférieure à 6°C compromet l'adhérence.

Consultez *STRATÉGIES DE CONDUITE* pour obtenir des instructions détaillées.

## Pédale de frein

Lorsque vous appuyez sur la pédale du côté droit, vous freinez simultanément les trois roues. Il n'y a pas de manette de frein au guidon et il est impossible de freiner les roues avant et arrière séparément.

Le comportement au freinage et au braquage n'est pas très différent de celui d'une motocyclette. Faites attention à tout véhicule derrière vous, il peut ne pas pouvoir freiner ou réagir aussi rapidement que vous.

## Système de freinage antiblocage (ABS)

Le véhicule est muni d'un système de freinage antiblocage (ABS) qui fait partie du système de stabilité du véhicule (VSS). Pour freiner énergiquement, appuyez sur la pédale de frein et tenez-la dans cette position. Le système ABS empêchera les roues de se verrouiller.

Ce système aide à contrôler la direction durant un freinage d'urgence en évitant le blocage des freins.

## Frein de stationnement

Le frein de stationnement bloque mécaniquement la roue arrière et se verrouille lorsqu'on l'actionne. Les dispositifs d'aide à la conduite (ABS, répartiteur de force de freinage (EBD)) ne le commandent pas.

## Direction

### Direction directe

Pour négocier une courbe, vous devez tourner le guidon dans le sens du virage.

Motocyclistes — Ne contre-braquez pas le guidon comme sur une motocyclette. Contrairement aux motocyclettes, votre véhicule ne peut adopter une position inclinée lors des virages. Si vous êtes un motocycliste, vous devez réapprendre à effectuer des virages. Exercez-vous à tourner le guidon dans le même sens que le virage à différentes vitesses jusqu'à ce que vous soyez à l'aise.

### Force latérale dans les courbes

Contrairement à une motocyclette, ce véhicule ne s'incline pas dans les virages. Vous sentirez une force latérale vous poussant vers l'extérieur du virage.

Pour maintenir votre position sur le véhicule, vous et le passager devez vous tenir à deux mains et ancrer les pieds sur les repose-pieds.

Dans les virages serrés, inclinez le haut du corps vers l'intérieur du virage pour vous aider.

### Largeur

Comme ce véhicule est plus large qu'une motocyclette conventionnelle :

- Veillez à toujours garder les roues avant dans la voie empruntée. Soyez particulièrement conscient de l'emplacement des roues avant quand vous abordez un virage ou que vous dépassez un véhicule.
- Ne partagez pas de voie avec tout autre véhicule. Lorsque vous circulez en groupe avec votre Spyder et d'autres véhicules, demeurez toujours en file indienne, même avec des motocyclettes.
- Préparez-vous à vous déplacer sur une plus grande largeur pour éviter un obstacle.

## Marche arrière



Cette icône s'allume lorsque la marche arrière est engagée

Ce véhicule peut reculer comme une voiture. Il y a cependant d'importantes différences :

- Les feux de marche arrière s'allument lorsque vous reculez. Souvenez-vous que les autres usagers de la route peuvent ne pas savoir que vous reculez.
- Au besoin, faites descendre le passager si votre visibilité est réduite.
- Rappelez-vous que l'avant du véhicule est plus large que l'arrière. Gardez une bonne distance des obstacles lorsque vous reculez pour éviter de les frapper avec les roues avant.
- Reculez lentement sur de courtes distances.
- Autant que possible, garez-vous de sorte que vous n'aurez pas à reculer pour quitter le parc de stationnement.

**⚠ ATTENTION** Gardez toujours les deux pieds sur les repose-pieds lorsque vous circulez en marche arrière. Ne posez jamais les pieds au sol pendant que vous reculez.

## Permis de conduire et lois locales

Les exigences de permis de conduire pour ce véhicule varient en fonction des endroits. Selon les lois locales, vous pourriez avoir besoin d'un permis pour motocyclette, d'un permis spécifique pour véhicule à trois roues ou d'un permis pour voiture ordinaire.

Vérifiez auprès de l'administration locale que vous possédez un permis de conduire approprié avant de circuler sur les voies publiques.

# DISPOSITIFS D'AIDE À LA CONDUITE

## Système de stabilité du véhicule (VSS)

Ce véhicule est muni d'un système de stabilité du véhicule (VSS).

Ce système peut vous aider à maîtriser le véhicule et à réduire le risque de renversement ou de faire des tonneaux dans certaines circonstances.

Le VSS se compose :

- D'un **système de freinage antiblocage (ABS)** qui permet de garder le contrôle directionnel en cas de freinage brusque car il empêche les roues de se bloquer.
- Le **répartiteur de force de freinage (EBD)** règle automatiquement la force de freinage sur les trois roues. Ensemble, l'ABS et l'EBD vous aident à garder le contrôle de la direction et à maximiser la force de freinage en fonction de la traction.
- D'un **système d'antipatinage à l'accélération (TCS)** qui empêche la roue arrière de patiner en accélérant. Le TCS ne limitera le patinage de la roue arrière que si vous tournez le guidon ou si le véhicule circule à plus de 50 km/h. Lorsqu'on relâche l'accélérateur (décélération), le TCS empêche la roue arrière de se verrouiller.
- D'un **système de contrôle de la stabilité (SCS)** conçu pour restreindre la puissance propulsant le pneu arrière et freiner les roues individuellement, ce qui réduit le risque de perte de maîtrise ou de faire des tonneaux.

**REMARQUE :** Le voyant VSS s'allume dans le cadran lorsque le VSS intervient et restera allumé pendant 2 secondes après l'intervention du VSS.

## Limitations

Le VSS ne peut vous aider à garder la maîtrise du véhicule dans toutes les circonstances.

## Surfaces à adhérence réduite

L'adhérence des pneus à la route réduit la force maximale de freinage. Même avec l'ABS et l'EBD, la distance de freinage sera supérieure sur des surfaces à adhérence réduite si la pression des pneus n'est pas au niveau recommandé ou si les bandes de roulement ne sont pas en bon état.

Si les pneus n'adhèrent plus à la surface de la route, vous pouvez perdre la maîtrise du véhicule même avec le VSS.

Si une route revêtue est couverte ou partiellement couverte de glace, de neige ou de gadoue, vous ne pouvez garder la maîtrise du véhicule, même avec le VSS, car il n'y a pas suffisamment d'adhérence. Ne circulez pas sur des routes couvertes de neige, de glace ou de gadoue.

**REMARQUE :** L'adhérence des pneus du véhicule commence à diminuer en dessous de 6 °C.

Tout comme d'autres véhicules routiers, ce véhicule peut faire de l'aquaplanage (perte de traction sur l'eau). Si vous roulez trop vite sur de l'eau, dans une flaque ou sur un ruissellement d'eau, le véhicule peut ne plus adhérer à la route et faire un tête-à-queue; le VSS ne sera pas efficace et vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule. Évitez les flaques ou ruissellements d'eau importants et ralentissez ou garez-vous sur l'accotement lors de pluie torrentielle. Si vous devez circuler sur de l'eau, ralentissez le plus possible avant de l'atteindre.

Ralentissez sur les surfaces n'offrant pas une bonne adhérence, telles que la boue, le sable, le gravier ou une chaussée mouillée. Ce véhicule n'est pas conçu pour circuler hors route. Circulez toujours sur des routes entretenues. N'utilisez pas le véhicule sur tout autre terrain.

### Pneus

Le VSS est réglé pour offrir un rendement optimal lorsque le véhicule est muni de pneus de taille, de matériau et de semelle spécifiques. Si vous les remplacez par des pneus non approuvés par BRP, cela pourrait rendre inefficace le VSS.

N'utilisez que des pneus recommandés par BRP, lesquels sont uniquement disponibles chez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

Une pression adéquate des pneus et des semelles en bon état constituent des éléments essentiels pour garantir une bonne adhérence, particulièrement sur les surfaces mouillées ou non revêtues.

### Virages serrés

Le VSS ne commande ni ne restreint le mouvement du guidon; il ne peut vous empêcher de négocier un virage trop serré. Si vous bougez le guidon rapidement et de façon trop prononcée, vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule, de faire un tête-à-queue, de renverser le véhicule ou de faire des tonneaux.

### Vitesse excessive

Le VSS ne commande pas la vitesse du véhicule, à part quand le SCS intervient lors d'un virage. Le VSS ne peut empêcher le véhicule de prendre trop rapidement un virage. Si vous conduisez trop vite dans ces conditions, vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule même avec le VSS.

### Poids excessif

Ne jamais charger le véhicule au-delà des valeurs spécifiées.

CHARGE TOTALE PERMISE SUR LE VÉHICULE
---------------------------------------

224 kg
--------

### Système de servodirection dynamique (DPS)

Le système de servodirection dynamique DPS assure une assistance variable, contrôlée par ordinateur, par le biais d'un moteur électrique, en vue d'optimiser le degré d'intervention du conducteur sur la direction.

L'assistance fournie par le DPS dépend du couple exercé sur le guidon, de l'angle de braquage et de la vitesse du véhicule.

Lorsque le véhicule est en marche arrière, l'assistance sera réduite de beaucoup au fur et à mesure que la vitesse augmente.

---

# COMPRENDRE LES RISQUES DE LA ROUTE

Avant d'utiliser ce véhicule à trois roues, lisez la carte de sécurité et toutes les étiquettes de sécurité apposées sur le produit.

Pensez au risque d'être blessé ou tué dans un accident, réfléchissez aux moyens de réduire ce risque et à votre intention de prendre ce risque.

Plusieurs facteurs contribuent aux risques auxquels vous êtes confronté. Vous pouvez contrôler certains de ces facteurs, mais d'autres, tel le comportement des autres conducteurs, sont hors de votre contrôle.

Voici certains des facteurs pouvant avoir un effet sur vos risques :

## Type de véhicule

Différents types de véhicules varient en terme de taille, visibilité et maniabilité, et offrent un degré de protection différent.

Ce véhicule est petit et manœuvrable. Bien que cette maniabilité puisse permettre d'éviter les accidents, sa petite taille vous rend moins visible et augmente le risque d'accident avec d'autres usagers de la route. Dans certaines circonstances, ce véhicule présente un plus faible risque d'accident qu'une motocyclette. Par exemple, vous risquez moins de renverser le véhicule si vous circulez à basse vitesse. Cependant, dans d'autres circonstances, le véhicule a plus de chances d'être impliqué dans un accident. Notamment, comme le véhicule est plus large, vous ne pouvez circuler dans des ouvertures aussi petites que ne le fait une motocyclette.

Dans le cas des voitures et des camions, leur structure vous protège des dangers de la route et en cas de collision. De plus, les passagers peuvent se protéger avec leur ceinture de sécurité. Sachez que la conduite de ce véhicule est plus ris-

quée que celle d'une voiture et que le risque de blessure est comparable à celui lié à l'utilisation d'une motocyclette.

Tout comme en motocyclette, vous pouvez réduire le risque de blessure grâce à un casque et des vêtements de protection appropriés.

## Habilités et jugement

Tout conducteur détient un certain contrôle sur les risques qu'il court sur la route. Les conducteurs qui développent de bonnes habiletés auront une plus grande maîtrise de leur véhicule. Ne vous fiez pas à votre expérience de conduite de motocyclettes, voitures, VTT, motoneiges ou tout autre type de véhicule pour conduire ce véhicule. Sachez ce qui le distingue des autres véhicules. Lisez ce Guide du conducteur et regardez la vidéo disponible à l'adresse suivante : <https://can-am.brp.com/spyder/owners/safety/safety-information.html>, et le cas échéant, suivez une formation. Familiarisez-vous avec les commandes et exercez-vous à faire les exercices avec précision et confiance avant de circuler sur les voies publiques.

Lorsque vous circulez sur les routes, commencez par des situations moins exigeantes (circulation légère, vitesse peu élevée, temps clément, aucun passager) et, au fur et à mesure que vous développez des habiletés, circulez dans des situations plus exigeantes. Planifiez d'avance afin d'éviter de vous retrouver dans une situation qui dépasse vos capacités ou qui est plus hasardeuse que vous ne l'aimeriez.

Même les conducteurs d'expérience provoquent des accidents. Par exemple, vous courez davantage le risque d'être impliqué dans un accident si vous usez de vos habiletés pour faire des manoeuvres extrêmes ou des cascades. Un co-



nducteur averti fait preuve de jugement et utilise ses habiletés pour accroître sa marge de sécurité et minimiser le risque. Apprenez les techniques de conduite défensive dans *STRATÉGIES DE CONDUITE*.

## Utilisateur

Il est essentiel que le conducteur soit alerte, sobre et physiquement capable de conduire. Ne conduisez jamais ce véhicule sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Si vous utilisez le véhicule lorsque vous êtes en état d'ébriété, fatigué ou avec des facultés affaiblies, le risque d'accident est plus grand.

L'alcool, la drogue, les médicaments, la fatigue, la somnolence et les émotions constituent tous des facteurs qui peuvent altérer votre capacité de conduire de façon sécuritaire. À l'instar d'une motocyclette, la conduite de ce véhicule constitue une activité plus exigeante que celle d'une automobile et requiert une bonne forme physique et psychique. Utiliser le véhicule seulement lorsque vous êtes alerte et sobre s'avère la pratique la plus sécuritaire. Si vous consommez de l'alcool, vos facultés sont affaiblies même si votre taux d'alcoolémie est inférieur à la limite permise.

Pour circuler avec votre véhicule, vous devez être physiquement apte à actionner toutes les commandes, à tourner le guidon au bout de sa course, à monter sur le véhicule et à en descendre, et à scruter l'environnement tout en conduisant votre véhicule.

Il est également important que votre passager soit alerte, sobre et physiquement capable de bien se tenir et de s'agripper en plus d'être apte à réagir adéquatement lors de virages, sur des cahots ainsi que lors d'accélération ou d'arrêts.

## État du véhicule

Gardez votre véhicule en bon état.

Effectuez la vérification de préutilisation et l'entretien régulier. Vérifiez s'il y a des messages sur l'indicateur multifonction lorsque vous démarrez le véhicule et abordez tout problème avant de partir en randonnée.

Toujours utiliser l'indicateur multifonction avec une extrême prudence. Une attention prolongée à l'affichage pendant la conduite augmente considérablement le risque d'accident.

## États de la route et conditions météorologiques

La circulation dense, la mauvaise visibilité ou les surfaces présentant peu d'adhérence augmentent les risques. Choisissez des routes appropriées à vos compétences et au niveau de risque que vous êtes prêt à prendre.

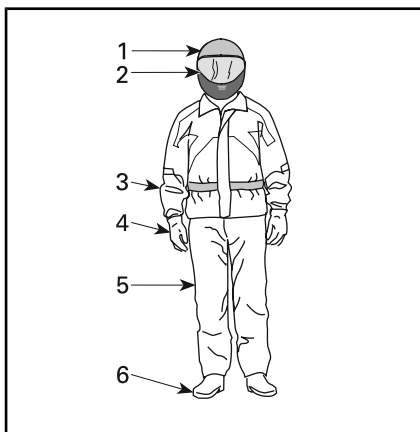
# ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE

La conduite de ce véhicule à trois roues sans toit ni carrosserie exige le même équipement de protection qu'une motocyclette. Bien que le Spyder soit plus stable qu'une motocyclette à basse vitesse, vous pouvez tout de même être éjecté.

L'information contenue dans cette section se base sur des conseils donnés aux motocyclistes par la Motorcycle Safety Foundation (MSF).

Dans le cas d'un accident, les vêtements de protection peuvent prévenir ou réduire les blessures. Ces vêtements améliorent votre confort et vous protègent des intempéries.

Les vêtements de protection recommandés pour le conducteur et le passager incluent des bottes résistantes couvrant jusqu'au dessus de la cheville et dotées d'une semelle adhérente, un pantalon, un manteau, des gants pleine longueur et, surtout, un casque approuvé avec visière qui protège les yeux.



## ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE

1. Casque homologué
2. Lunettes de protection ou visière
3. Manteau
4. Gants
5. Pantalon long
6. Bottes couvrant jusqu'au dessus de la cheville

Le port de vêtements de protection appropriés peut réduire la gravité des blessures subies par le conducteur et le passager en cas d'accident.

## Casques

Le casque protège la tête et le cerveau des blessures. Le casque protège également le visage du passager qui pourrait entrer en contact avec l'arrière du casque du conducteur. Même le meilleur casque qui soit n'offre aucune garantie contre les blessures. Toutefois, les statistiques démontrent que les casques réduisent significativement les risques de lésions au cerveau. Donc, il faut être prudent et porter un casque lors des randonnées.

## Choix d'un casque

Assurez-vous que votre casque est conforme aux normes dans votre État, province ou pays.

Le casque intégral procure la meilleure protection contre les impacts puisqu'il couvre toute la tête et le visage. Il peut également protéger contre les débris, cailloux, insectes, etc.

Le demi-casque protège également. On le fabrique avec les mêmes composants de base; il ne protège cependant pas le visage ou le menton comme le fait le casque intégral. Si vous portez un demi-casque, y fixer une visière ou mettre des verres de protection.

**REMARQUE :** Les lunettes optiques ou de soleil ne suffisent pas à protéger les yeux des motocyclistes. Celles-ci peuvent se fracasser ou être projetées. De plus, elles ne protègent pas adéquatement des débris et des projectiles.

Utilisez des visières, des verres de protection ou des lunettes teintées le jour seulement; ne les portez pas le soir ou lorsqu'il fait sombre. Ne les portez pas s'ils risquent de nuire à la distinction des couleurs.

## Autre équipement de randonnée

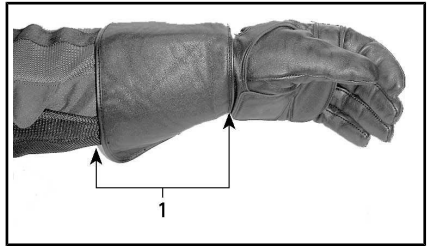
### Équipement pour les pieds

Les orteils doivent toujours adéquatement recouvertes. Des bottes résistantes couvrant jusqu'au dessus de la cheville vous protègent de différentes menaces, telles que les cailloux projetés et les brûlures du tuyau d'échappement.

Évitez les longs lacets qui peuvent s'entremêler dans le levier de changement de vitesses, la pédale de frein ou d'autres pièces. Les semelles de caoutchouc et les talons plats sont plus stables sur les repose-pieds.

## Gants

Des gants qui recouvrent entièrement les mains protègent celles-ci du vent, du soleil, de la chaleur, du froid et les projections. Des gants bien ajustés contribueront à améliorer votre prise sur le guidon et à réduire la fatigue des mains. Des gants robustes renforcés vous protégeront les mains en cas de chute. Les gants spécialement conçus pour les motocyclistes comportent des coutures extérieures pour prévenir les irritations et sont courbés afin d'offrir une prise naturelle des poignées. Si les gants sont trop épais, ils peuvent nuire à la conduite du véhicule. Des manchettes empêchent l'air froid de s'y infiltrer et protègent les poignets.



1. Manchette

## Vestes, pantalons et combinaisons de randonnée

Portez un manteau et un pantalon ou une combinaison. Avec des vêtements de protection de motocyclettes de qualité, vous serez à l'aise et ne serez pas distrait lorsque vous aurez à affronter les éléments. En cas d'accident, de l'équipement de protection approprié fait avec des matériaux résistants peut contribuer à prévenir ou à réduire les blessures. Certains vêtements comprennent du rembourrage ou empiècements rigides qui peuvent réduire davantage le risque de blessures en cas d'accident. Un pantalon protège des brûlures sur les pièces chaudes.

Les vêtements de protection vendus aux motocyclistes s'ajustent bien et offrent la meilleure protection. Ceux-ci sont conçus pour s'adapter à la position de conduite du véhicule. Les manches et les jambes sont plus longues et offrent plus d'espace au niveau des épaules. Les ensembles de motocyclettes sont offerts en une ou deux pièces.

Le cuir constitue un bon choix puisqu'il est résistant et protège du vent ainsi que des blessures. D'autres vêtements résistants à l'abrasion faits de tissus synthétiques constituent également d'excellents choix. Ne portez pas de vêtements amples ou longs, tel un foulard, qui peuvent s'entremêler dans les pièces mobiles.

Les rabats et les fermetures protègent du vent. Un manteau à fermeture éclair protège davantage du vent qu'un manteau à boutons ou à boutons-pression. Un rabat par-dessus la fermeture éclair offre une protection supplémentaire. Un manteau à poignets et à taille à ajustement serré empêchera le vent de s'infiltrer. Un col ample peut battre au vent et vous irriter la peau ou vous distraire.

Dans le cas des randonnées dans des conditions hivernales, assurez-vous de vous protéger des risques d'hypothermie. L'hypothermie, état où la température du corps s'abaisse, peut provoquer une perte de concentration, réduire le temps de réaction et nuire à la précision des mouvements musculaires. Dans des conditions froides, de l'équipement de protection, comme une veste coupe-vent et des vêtements isothermes, est indispensable. Même s'il ne fait pas très froid, vous pouvez avoir froid à cause du vent.

Un équipement de protection approprié pour des conditions hivernales peut toutefois être trop chaud lors des arrêts. C'est pourquoi il est important de s'habiller en couches qui peuvent facilement être enlevées au besoin. L'ajout d'un survêtement coupe-vent à l'équipement de protection peut contribuer à protéger du froid.

Vous pouvez également être plus visible grâce aux vêtements de protection. Des vêtements de couleurs vives constituent un excellent choix. Si vous portez un manteau foncé, vous pouvez mettre un gilet réflecteur bon marché par-dessus. Vous pouvez également apposer du ruban réflecteur sur les vêtements que vous portez régulièrement.

### **Protection contre la pluie**

Dans des conditions humides, un ensemble de pluie ou imperméable est recommandé. Pour les randonnées de longue durée, il est recommandé de transporter un ensemble de pluie. Un conducteur au sec sera beaucoup plus à l'aise et alerte qu'un conducteur qui est mouillé et qui a froid.

Des ensembles une ou deux pièces sont disponibles et ceux conçus spécialement pour la motocyclette conviennent le mieux. Des couleurs très visibles telles que le jaune et l'orange constituent des choix judicieux. Une taille élastique, des pantalons et des manches longues s'avèrent des caractéristiques essentielles. Le manteau devrait avoir un col haut à glissière ainsi qu'un rabat sur l'ouverture. Lorsque vous faites l'achat d'un ensemble de pluie, songez à acheter également des gants et des bottes imperméables.

Souvenez vous que, s'il pleut, mieux vaut ne pas conduire. Si vous devez conduire malgré la pluie, vous aurez peut-être à arrêter si de l'eau s'accumule sur la chaussée.

### **Protection de l'ouïe**

À long terme, l'exposition au vent et au bruit du moteur peut entraîner une perte auditive. Des dispositifs de protection auditive portés correctement tels que des bouchons d'oreilles peuvent aider à prévenir la perte auditive. Vérifiez les lois locales avant d'utiliser des dispositifs de protection auditive.

---

# HABILETÉS REQUISES ET EXERCICES

Avant de prendre la route avec ce véhicule, vous devez développer vos habiletés et établir des stratégies pour gérer les risques routiers.

Si vous avez de l'expérience à motocyclette ou avec d'autres véhicules motorisés, soyez attentifs aux différences de fonctionnement et de performance du Ryker par rapport à ces véhicules.

Grâce aux exercices suivants vous vous familiariserez avec le fonctionnement de base du véhicule. Faites un exercice à la fois jusqu'à ce que vous les réussissiez tous avec beaucoup de contrôle. Si vous tirez une remorque, effectuez tous les exercices relatifs à une remorque.

La présente section comprend les exercices suivants :

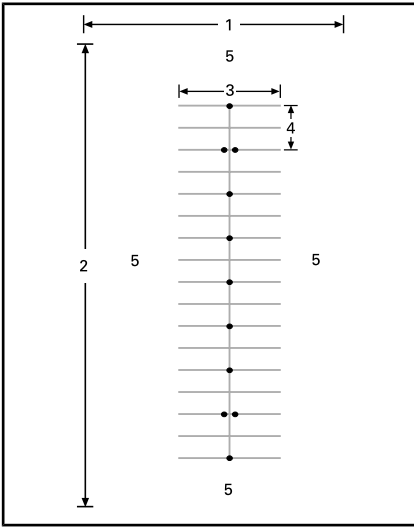
1. Accélération du régime du moteur et utilisation de l'interrupteur d'arrêt du moteur
2. Démarrages, arrêts et manoeuvres de base
3. Arrêt du moteur tout en étant en mouvement
4. Virages de base
5. Freinages brusques
6. Esquives
7. Commande de sens de marche
8. Contournement des obstacles
9. Fonctionnement en marche arrière.

## Choix d'une aire d'exercice

Exécutez ces exercices dans un lieu à chaussée revêtue d'au moins 76 m - 30 m fermé à la circulation. Un parc de stationnement fermé, bien délimité sans obstacle (lampadaires, bordures, etc.) constitue un bon endroit. Prenez garde à l'huile laissée par les voitures en stationnement. Cherchez un parc de stationnement vide hors des heures d'achalandage, comme celui d'une école, d'une église, d'un centre communautaire ou d'un centre commercial. Ne vous exercez pas sur un terrain privé.

Après avoir trouvé un endroit convenable, obtenez la permission du propriétaire pour vous y exercer. S'il y a des obstacles, tels des lampadaires ou des îlots, assurez-vous qu'ils n'entravent pas les parcours illustrés ci-dessous.

Gardez le schéma de base ci-dessous en tête lorsque vous vous préparez à vous exercer. 3 m Les espaces de stationnement larges sont indiqués dans les diagrammes pour plus de commodité, mais les dimensions des espaces où vous êtes peuvent varier. Si le parc de stationnement que vous choisissez est dépourvu de lignes ou si les espaces de stationnement sont beaucoup plus larges ou étroits que sur le schéma, servez-vous des dimensions ci-dessous. Marquez-les au moyen d'un ruban de mesure et de craie, de cônes ou de cartons à lait contenant de l'eau ou du sable.



#### PARC DE STATIONNEMENT TYPIQUE

1. Au moins 30 m
2. Au moins 75 m
3. 12 m
4. 6 m
5. Aire ouverte

Même dans un parc de stationnement fermé, faites attention à la circulation. Vérifiez devant, derrière et de chaque côté avant de faire un exercice. Vérifiez également s'il y a des enfants ou des animaux à proximité.

## Préparation pour la conduite

Connaissez l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes du véhicule.

Faites la vérification de préutilisation, voir la section *VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION*.

Démarrez et arrêtez toujours conformément aux directives de la rubrique *DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR* dans la rubrique *PROCÉDURES DE BASE*.

## Position de conduite

Une bonne position de conduite vous permettra de manoeuvrer le

véhicule plus facilement. Maintenez toujours les mains et les pieds en place pour que vous puissiez facilement manipuler les commandes. Généralement, le poignet et le bras devraient être alignés (dans cette position, vous pourrez maintenir la manette d'accélérateur au niveau voulu). Les bras devraient être détendus et légèrement pliés. Gardez le dos droit et la tête ainsi que les yeux relevés. Gardez les pieds sur les repose-pieds près des commandes.

Ne conduisez jamais le véhicule si vous n'êtes pas en position appropriée, même sur une courte distance.



TYPIQUE — POSITION DE CONDUITE

## Exercices pratiques

### 1) Faites révolutionner le moteur et appuyez sur l'interrupteur d'arrêt du moteur

#### But

- Vous familiariser avec le fonctionnement de l'accélérateur à rotation.
- Vous familiariser avec le son du moteur à différents régimes. Cet exercice vous aidera à savoir quand passer à un rapport supérieur et inférieur en fonction du son du moteur.
- Vous habituer à utiliser l'interrupteur d'arrêt du moteur.

## Consignes

- Mettez la transmission au POINT MORT, engagez le frein de stationnement et appuyez sur la pédale de frein avec le pied droit. Regardez l'indicateur multifonction pour vous assurer que vous êtes bien au POINT MORT – si vous êtes en première, votre Spyder essaiera d'avancer lorsque vous tournerez la manette d'accélérateur.
- Surveillez le tachymètre et tournez la manette d'accélérateur (abaissez votre poignet) à quelques reprises pour faire augmenter le régime à un maximum de 4 000 tr/min. Exercez-vous à actionner l'accélérateur en douceur, à rester à environ 3 000 tr/min, puis à relâcher l'accélérateur. Tant que la transmission est au point mort, la puissance ne sera pas transmise à la roue arrière.
- Utilisez l'interrupteur d'arrêt du moteur pour couper l'alimentation du véhicule. Appuyez sur l'interrupteur avec le pouce droit tout en gardant la main sur la poignée.

## Conseils pour s'exercer davantage

- Exercez-vous à appuyer sur l'interrupteur d'arrêt du moteur sans le regarder.

## 2) Démarrages, arrêts et manoeuvres de base

### But

- Apprendre à maîtriser l'accélérateur et à mettre le véhicule en mouvement.
- S'habituer à décélérer et à freiner à basse vitesse.

## Consignes

Si vous semblez perdre la maîtrise du véhicule lorsque vous vous exercez, relâchez l'accélérateur pour cesser d'accélérer et appuyez sur la pédale de frein au besoin pour ralentir. Vous pouvez également appuyer sur l'interrupteur d'arrêt du moteur pour couper l'alimentation.

## 2a) Actionnez l'accélérateur et relâchez-le aussitôt

### Consignes

Pour commencer, actionnez l'accélérateur brièvement, relâchez-le et laissez-vous avancer.

- Démarrez le moteur et désengagez le frein de stationnement.
- La pédale de frein enfoncée, poussez la commande de changement de vitesse vers l'avant pour passer en première.
- Relâchez le frein.
- Actionnez doucement l'accélérateur jusqu'à ce que le véhicule commence à avancer lentement. Dès que vous commencez à avancer, relâchez l'accélérateur et laissez-vous avancer, puis enfoncez la pédale de frein pour arrêter. Répétez l'exercice jusqu'au bout du parcours.
- Pour faire demi-tour au bout du parcours, arrêtez, tournez le guidon vers la droite jusqu'au bout, actionnez brièvement l'accélérateur puis relâchez-le, et laissez-vous avancer pour prendre le virage. Vous devrez peut-être accélérer brièvement plus d'une fois pour compléter le virage. Arrêtez une fois que vous êtes de nouveau en ligne droite dans l'autre sens.
- Continuez à vous exercer jusqu'à ce que vous soyez habitué à actionner et à relâcher l'accélérateur.



## 2b) Tenez l'accélérateur, relâchez-le et arrêtez tous les 12 m

Ensuite, vous tiendrez l'accélérateur un peu plus longtemps, puis vous arrêterez tous les 12 m (toutes les balises/ toutes les quatre lignes).

- Encore une fois, actionnez doucement l'accélérateur jusqu'à ce que le véhicule commence à avancer lentement. Cette fois-ci, continuez à tenir l'accélérateur.
- Lorsque vous arrivez au bout de la zone de friction, relâchez l'accélérateur et appuyez sur le frein pour arrêter.
- Faites demi-tour au bout du parcours comme dans l'exercice précédent, mais cette fois-ci, ne relâchez pas l'accélérateur durant le virage. Prenez soin de garder la même position sur l'accélérateur pendant tout le virage. Arrêtez une fois que vous êtes de nouveau en ligne droite dans l'autre sens.

## 2c) Tenez l'accélérateur, relâchez-le et arrêtez en fin de parcours

Utilisez ensuite tout le parcours; n'arrêtez qu'aux extrémités. Actionnez l'accélérateur avec modération.

## 3) Arrêt du moteur tout en étant en mouvement

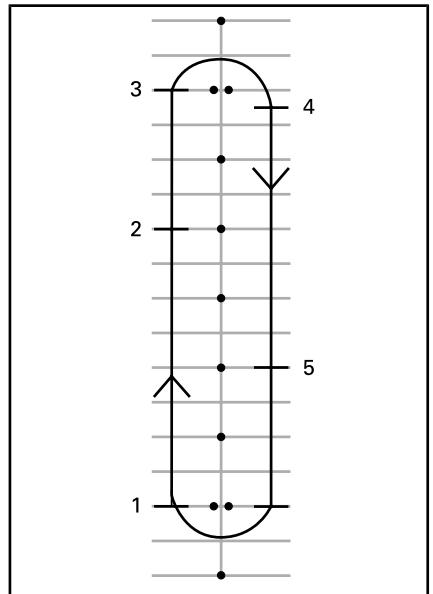
### But

- Vous familiariser avec l'interrupteur d'arrêt du moteur alors que vous êtes en mouvement pour que vous sachiez comment le véhicule réagirait si vous aviez à l'utiliser.

## Consignes

- À mi-chemin sur le parcours et alors que vous roulez à 8 km/h, mettez l'interrupteur d'allumage du moteur à la position « OFF » et arrêtez lentement.
- Redémarrez le moteur et re-faites l'exercice. Tentez d'augmenter votre vitesse à un maximum de 20 km/h avant d'utiliser l'interrupteur d'arrêt du moteur.

**REMARQUE :** Le véhicule ne démarrera avec une vitesse engagée que si la pédale de frein est enfoncée.



1. Démarrage
2. Appuyez sur l'interrupteur d'arrêt du moteur
3. Allez au bout du parcours, arrêtez et tournez comme précédemment
4. Arrêtez
5. Appuyez sur l'interrupteur d'arrêt du moteur

Redémarrez le moteur et passez à l'exercice suivant.

#### 4) Virages de base

##### But

- Vous habituer à être en contrôle dans les virages.

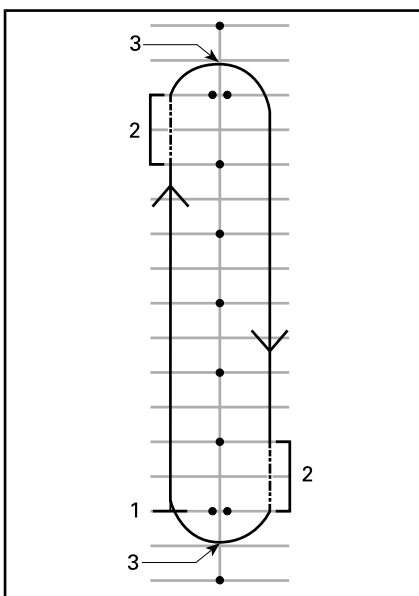
##### Consignes

Cet exercice ressemble à celui que vous avez fait auparavant, mais au lieu d'arrêter lors de chaque virage, vous effectuerez votre virage à basse vitesse.

- Circulez sur une ligne droite. Tenez-vous à une certaine distance des cônes de façon à pouvoir faire un virage large à la fin du parcours.
- À l'approche d'une courbe, ralentissez à 8 km/h; pour ce faire, relâchez l'accélérateur et actionnez le frein au besoin.
- Maintenez l'accélérateur pour conserver une vitesse basse.
- Orientez le regard vers la courbe.
- Tournez le guidon dans le sens de la courbe; tirez sur la poignée intérieure et poussez la poignée extérieure. Prenez garde d'actionner l'accélérateur.
- Il peut être utile de vous pencher vers l'avant et la courbe, ce qui peut vous aider à tourner le guidon plus facilement.
- Redressez le guidon après le virage et continuez de circuler sur le parcours.



TYPIQUE — POSITION DE CONDUITE DANS LES VIRAGES



1. Démarrage
2. Zone de friction
3. Apex

**REMARQUE :** Motocyclistes - Ce véhicule ne se comporte pas comme une motocyclette au braquage et dans les courbes. Comme le Spyder ne s'incline pas dans un virage, vous aurez peut-être à transférer votre corps vers

l'intérieur du virage pour être à l'aise sur le véhicule. Vous devrez déployer plus de force pour tourner le guidon du Spyder que celui d'une motocyclette. Cependant, il est plus facile de freiner tout en tournant que sur une motocyclette.

### Conseils pour s'exercer davantage

- Lorsque vous êtes habitué de tourner dans un sens, faites le parcours dans l'autre sens. Prenez garde de trop tourner l'accélérateur lors des virages à gauche.
- Arrêtez à l'apex du virage pour connaître la sensation de freiner dans une courbe ou un virage.

## 5) Freinages brusques

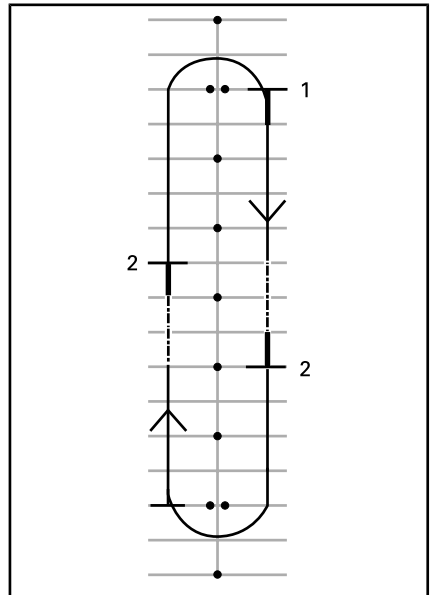
### But

- Vous familiariser avec la capacité de freinage du véhicule.
- Apprendre à freiner aussi vigoureusement que possible.

### Consignes

Cet exercice ressemble à celui que vous avez fait auparavant mais vous freinerez plus énergiquement jusqu'à ce vous puissiez freiner aussi vigoureusement que possible. Le système de freinage antiblocage (ABS) empêche les roues de se verrouiller et vous aide à garder la maîtrise du véhicule lorsque vous freinez vigoureusement. Relâchez toujours l'accélérateur pour réaliser un freinage brusque. Si vous actionnez l'accélérateur et freinez en même temps, votre distance de freinage sera plus grande.

- Commencez à un bout du parcours et accélérez à 8 km/h. À mi-chemin sur le parcours, relâchez complètement l'accélérateur et freinez énergiquement. Ne pompez pas les freins; le système ABS empêchera les roues de se verrouiller.
- Ne baissez pas la tête ni les yeux, gardez le guidon droit et ne relâchez pas le frein tant que le véhicule ne s'est pas immobilisé.
- Recommencez. Accélérez davantage et freinez plus vigoureusement.



1. Démarrage
2. Arrêtez

### Conseils pour s'exercer davantage

- Exercez-vous à jeter un coup d'oeil aux rétroviseurs avant de freiner vigoureusement.

## 6) Esquives

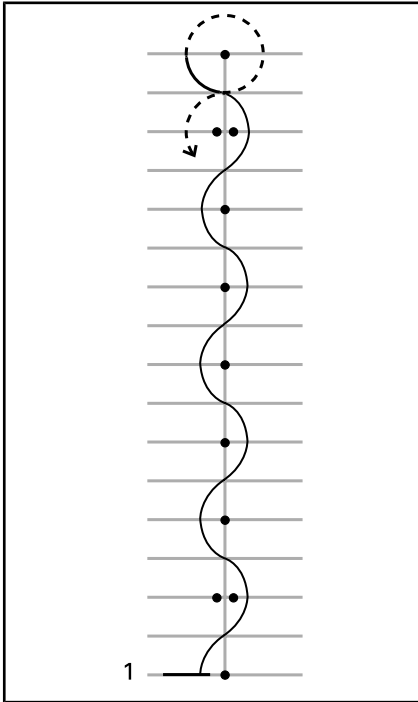
### But

- Acquérir de l'expérience en matière de maniabilité du véhicule et de position de conduite.

### Consignes

#### 6 m

1. Faites une esquive à chaque balise ou aux deux espaces de stationnement. Commencez par circuler à basse vitesse pour vous habituer à changer de direction.
2. Inclinez le corps vers le virage et tirez sur la poignée intérieure/poussez la poignée extérieure pour tourner le guidon dans le sens de la courbe.

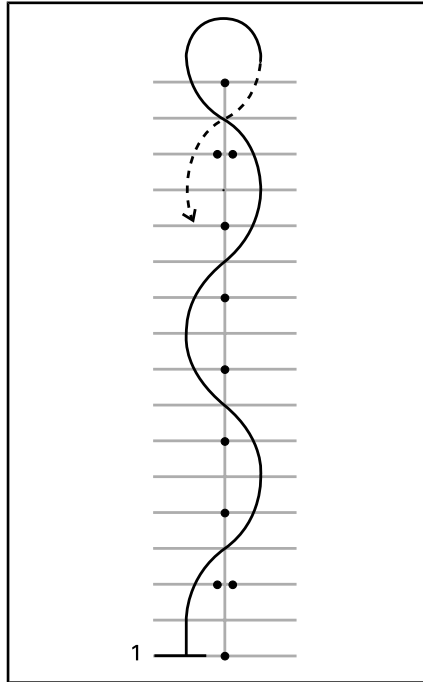


1. Démarrage

#### 12 m Esquive de

Une fois que vous êtes habitué, faites des esquives de 12 m aux

deux balises ou aux quatre espaces de stationnement.



1. Démarrage

### Conseils pour s'exercer davantage

- À mesure que vous vous habituez, faites monter votre vitesse de 16 km/h - 19 km/h pour faire les esquives mais ralentissez pour faire demi-tour au bout du parcours.

## 7) Changement de vitesse

Lorsque vous êtes en randonnée, vous devez changer les vitesses pour faire correspondre le régime du moteur à la vitesse à laquelle vous circulez. Les vitesses inférieures servent pour les basses vitesses du véhicule et les vitesses supérieures servent pour les vitesses plus élevées, comme la transmission manuelle d'une voiture ou d'un camion.

La transmission rétrograde automatiquement lorsque le régime moteur passe en dessous de 1 800 tr/min.

### But

- Apprendre à passer à une vitesse supérieure ou inférieure.

### Consignes

Cet exercice ressemble à celui que vous avez fait auparavant, mais vous passerez maintenant à une vitesse supérieure tout en circulant sur le parcours, puis vous arrêterez au bout de ce dernier. Pour faire l'exercice, vous pouvez circuler dans les allées du parc de stationnement plutôt que dans les espaces de stationnement.

#### 7a) Exercez-vous à utiliser la commande de changement de vitesse à l'arrêt

Premièrement, alors que vous êtes à l'arrêt, exercez-vous à changer de vitesse une position à la fois (marche arrière, point mort et première). Ensuite, exercez-vous à :

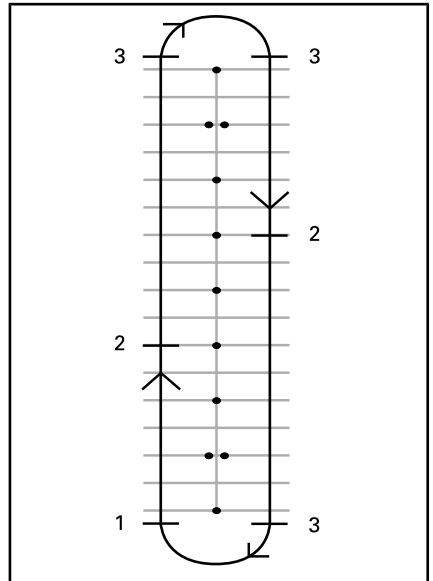
- Passer de la marche arrière jusqu'en première vitesse.
- Passer de la première vitesse jusqu'en marche arrière.
- Refaites l'exercice jusqu'à ce que vous soyez habitué.

#### 7b) Passage de la première à la deuxième vitesse

- Sur le parcours, accélérez jusqu'à ce que le régime du moteur atteigne 3 000 tr/min.
- Pousser la commande de changement de vitesse vers l'avant pour passer en deuxième vitesse. Il n'est pas nécessaire de relâcher l'accélérateur pour changer de vitesse.
- Lorsque vous êtes habitué, s'il y a assez d'espace, tournez davantage l'accélérateur pour accélérer en deuxième vitesse.

Une fois arrivé au bout du parcours, arrêtez :

- Relâchez l'accélérateur.
- Actionnez le frein.
- La transmission rétrograde automatiquement lorsque la vitesse diminue. Si vous désirez rétrograder manuellement, tirez la commande de changement de vitesse vers vous.



1. Démarrage
2. Passez en deuxième vitesse à 25 km/h
3. Arrêtez

#### 7c) S'il y a assez d'espace, exercez-vous à rétrograder en première alors que le véhicule est en mouvement

Sur le parcours :

- Tirez la commande de changement de vitesse vers vous sans relâcher l'accélérateur.
- Le freinage moteur est plus important lorsqu'on rétrograde sans utiliser l'accélérateur.

## 7d) Autres vitesses

S'il y a assez d'espace, exercez-vous à passer à une vitesse supérieure. Procédez de la même façon et passez à une vitesse supérieure ou inférieure une vitesse à la fois.

**REMARQUE :** Le fait d'actionner un peu plus l'accélérateur lorsqu'on rétrograde peut aider à faire correspondre le régime du moteur à la vitesse du véhicule plus rapidement, ce qui rendra la rétrogradation plus harmonieuse. Si on n'actionne pas l'accélérateur lorsqu'on rétrograde, le freinage moteur ralentira le véhicule. Cela peut vous aider à ralentir, mais n'oubliez pas que le VSS ne contrôle pas le freinage moteur. Si vous passez à une vitesse trop basse lorsque vous circulez à haute vitesse, le pneu arrière peut se bloquer et vous pouvez perdre la maîtrise du véhicule, le renverser ou faire des tonneaux, particulièrement dans les virages.

## 8) Contournement des obstacles

### But

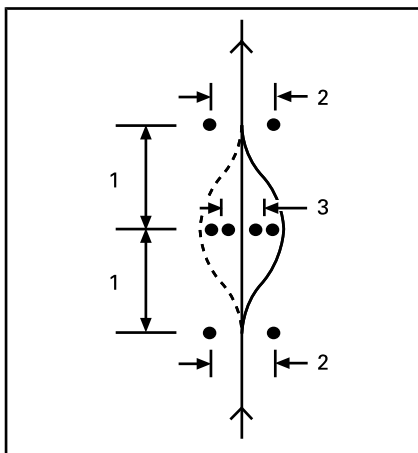
- Apprendre à exécuter des manœuvres soudaines.
- Essayer différentes façons de freiner et de contourner des obstacles.

### Consignes

Vous devrez modifier votre parcours pour effectuer cet exercice. Placez vos balises conformément au schéma suivant. Ne vous servez pas d'objets fixes, durs ou lourds comme balises pour faire cet exercice.

- Circulez entre les deux cônes à environ 8 km/h et maintenez cette vitesse tout au long de l'exercice.

- Contournez les cônes.
- Sortez par la seconde série de deux cônes.
- Répétez l'exercice plusieurs fois. Contournez les obstacles dans les deux directions.



1. 6 m
2. 3 m
3. 2,5 m

### Conseils pour s'exercer davantage

- Augmentez graduellement votre vitesse d'entrée sur le parcours (n'excédez pas 13 km/h à 19 km/h) et procédez différemment. Par exemple, approchez-vous plus rapidement puis ralentissez à l'arrivée du parcours, tirez sur le levier d'embrayage et freinez tout en contournant les cônes, etc.

- Pour ajouter un élément de surprise à l'exercice, un assistant peut décider dans quelle direction vous devez contourner l'obstacle ou si vous devez plutôt vous arrêter. L'assistant doit se tenir à une distance sécuritaire, au-delà de l'aire d'exercice par exemple. Lorsque vous atteignez la première série de cônes, l'assistant peut vous indiquer de la main dans quelle direction contourner l'obstacle ou si vous devez vous arrêter.
- Exercez-vous à jeter un coup d'oeil aux rétroviseurs avant de contourner un obstacle.

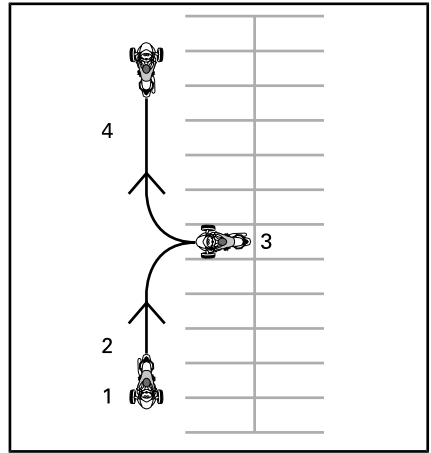
## 9) Fonctionnement en marche arrière

### But

- Vous familiariser avec le manie- ment du véhicule et son rayon de braquage en marche arrière.

### Consignes

- Passez en marche arrière. Consultez la section des *PROCÉ- DURES DE BASE*.
- Assurez-vous que la voie est libre. Continuez de regarder derrière vous. Prenez garde de ne rien frapper avec les roues avant lorsque vous reculez. Ralentez et arrêtez normale- ment; pour ce faire, relâchez l'accé- lérateur et utilisez le frein.
- Reculez de quelques pieds à la fois, puis arrêtez.
- Reculez lentement sur de courtes distances.
- Une fois que vous êtes habitué à reculer, garez-vous à reculons conformément au schéma sui- vant.



1. Démarrage
2. Marche arrière
3. Arrêtez
4. Marche avant

## Développement d'habiletés de conduite avancées

Lorsque vous avez acquis les habiletés de base, vous pouvez commencer à développer des habiletés avancées. Apprenez d'abord les *STRATÉGIES DE CONDUITE* dans la section suivante. Vous pourrez ensuite circuler sur les routes dans des conditions présentant peu de risques.

Commencez par circuler dans des conditions faciles :

- Courtes distances
- Température clémente
- Circulation légère
- De jour
- À basse vitesse
- Sans passager.

Vous pourrez graduellement passer à des conditions qui vous mettront davantage à l'épreuve au fur et à mesure que vous développerez vos aptitudes.

---

# STRATÉGIES DE CONDUITE

Cette section comprend des conseils pour réduire les risques d'utilisation. Plusieurs de ces conseils sont semblables à ceux relatifs à l'utilisation des motocyclettes.

L'information contenue dans cette section se base sur des conseils donnés aux motocyclistes par la Motorcycle Safety Foundation (MSF). Toutefois, il est recommandé aux motocyclistes même expérimentés de la lire puisque certains conseils diffèrent pour ce véhicule.

## Planifiez votre randonnée

Vérifiez toujours les conditions météorologiques avant de partir en randonnée. Apportez l'équipement approprié à toutes les conditions.

Tracez votre itinéraire et conduisez dans des conditions qui conviennent à votre niveau d'habiletés.

La contenance du réservoir d'essence du véhicule est de 26 L. Lorsque le voyant de bas niveau d'essence clignote, allez faire le plein le plus tôt possible. Prévoyez arrêter pour faire le plein durant la randonnée surtout si vous vous trouvez dans un endroit peu peuplé.

## Conduite défensive

À l'instar de la motocyclette, la conduite défensive est cruciale pour éviter les accidents. Demeurez alerte en tout temps. N'arrêtez jamais de scruter les environs y compris derrière vous. Anticipez constamment les dangers potentiels, planifiez à l'avance et gardez suffisamment de distance et de temps pour éviter des problèmes. Ne supposez pas que les autres usagers de la route vous verront ou observeront les règles de la route.

## Distance entre les véhicules

Lorsque vous circulez dans des conditions idéales, vous devriez toujours garder l'équivalent d'une distance d'au moins deux secondes entre vous et le véhicule devant vous. Pour ce faire, vous devez passer un point fixe sur la route deux bonnes secondes après le véhicule devant vous.

Lorsque la distance de freinage est plus longue ou que la visibilité est réduite, suivez de plus loin pour plus de sécurité. Or, la distance de freinage est plus longue sur des surfaces glissantes, sur des pentes ou lorsqu'on transporte une charge. La visibilité peut être réduite s'il y a du brouillard, lors de virages ou la nuit.

## Regardez au loin

En plus de garder une bonne distance avec le véhicule devant vous, regardez au loin et prévoyez votre trajectoire plus longtemps à l'avance.

Planifiez votre trajectoire au moins quatre secondes à l'avance. Surveillez si elle présente des risques, soit sur la route soit s'y engageant.

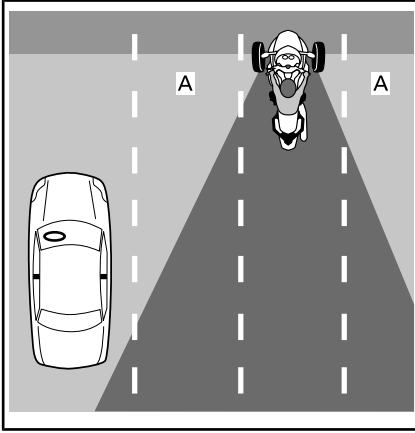
Scrutez la trajectoire que vous comptez prendre 12 secondes au loin pour repérer toutes situations périlleuses avant qu'elles ne se produisent. Par exemple, jetez un coup d'oeil aux intersections pour voir si d'autres véhicules ou des piétons peuvent s'engager. Soyez prêt à réagir si une telle situation se produisait.

## Surveillez derrière vous et de chaque côté

Des véhicules ou d'autres dangers peuvent surgir de tous les sens. Soyez conscient de ce qui vous entoure en tout temps. Vérifiez fréquemment les rétroviseurs pour



voir derrière vous. Tournez souvent la tête pour surveiller votre angle mort.



A. Angle mort du conducteur

Lorsque vous freinez, faites particulièrement attention aux véhicules derrière vous qui peuvent ne pas pouvoir s'immobiliser aussi rapidement que vous.

### Restez aux aguets

Soyez conscient de ce qui vous entoure et ne fixez pas le regard à un seul endroit. Surveillez constamment la route, les panneaux de signalisation routière et les autres dispositifs ainsi que les autres véhicules. Regardez dans tous les sens à proximité et au loin.

### Anticipez les problèmes

Si vous remarquez un danger potentiel, préparez-vous à l'éviter. Pour ce faire, vous aurez peut-être à modifier votre vitesse ou position ou encore à changer de voie. Soyez prêt à faire une manoeuvre évasive telle qu'une esquivé ou un freinage s'il y a un obstacle devant vous. Laissez-vous suffisamment de temps et d'espace pour réagir.

### Soyez visible

Les autres usagers de la route ont tendance à ne pas apercevoir les

véhicules plus petits telles les motocyclettes. Faites en sorte d'être bien visible.

### Pour être plus visible pour les autres usagers de la route

#### Feux et réflecteurs

Assurez-vous que les phares, les phares de jour et les feux arrière fonctionnent adéquatement. Votre véhicule est muni de réflecteurs sur ses ailes, de chaque côté et à l'arrière. Assurez-vous que tous les réflecteurs sont propres, intacts et présents.

Servez-vous des feux de route aussi souvent que possible, de jour comme de soir. Utilisez les feux de croisement pour éviter d'éblouir les autres usagers de la route la nuit ou lorsque trop de lumière est réfléchié, s'il y a du brouillard par exemple.

#### Signaux

Utilisez les clignotants pour signaler vos intentions. Les clignotants de ce véhicule s'éteignent automatiquement, mais ils peuvent ne pas le faire après un léger virage. Assurez-vous que les clignotants sont éteints après avoir terminé votre manoeuvre. Les laisser allumés pourrait semer la confusion chez les autres usagers de la route.

Dans la mesure du possible, faites clignoter les feux d'arrêt avant de ralentir ou lorsque vous êtes arrêté à une intersection; cela avisera les gens derrière vous.

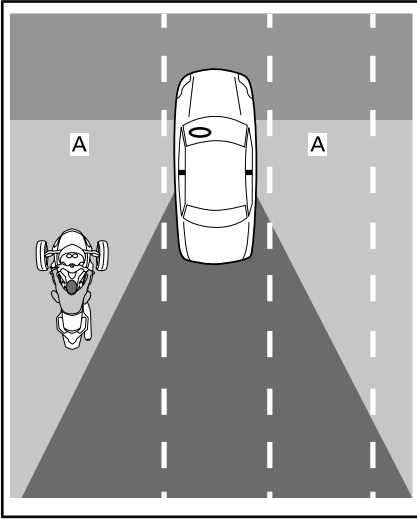
Au besoin, utilisez les feux de détresse pour être plus visible.

Vous pouvez également klaxonner pour faire part aux autres usagers de la route que vous êtes là.

Ne présumez pas que les autres usagers de la route verront vos feux et clignotants ou qu'ils entendront le klaxon.

## Angles morts

Ne restez pas dans l'angle mort des autres véhicules. Placez-vous pour que les autres conducteurs devant vous vous voient dans leurs rétroviseurs. Dans certains cas, comme lorsque vous suivez un camion ou un autobus, restez plus loin derrière le véhicule devant vous.



A. Angles morts des autres véhicules

## Heure et conditions météorologiques

Lorsqu'il fait sombre, comme la nuit, au crépuscule ou à l'aube, ou que le temps est pluvieux ou brumeux, on vous verra plus difficilement. Les autres usagers de la route peuvent avoir de la difficulté à vous voir s'ils sont éblouis par le soleil et la lumière du crépuscule ou de l'aube.

## Vêtements

Vous serez plus visible si vous portez des couleurs vives ou des rubans réfléchissants.

## Soyez prudent même lorsque les autres usagers de la route vous voient

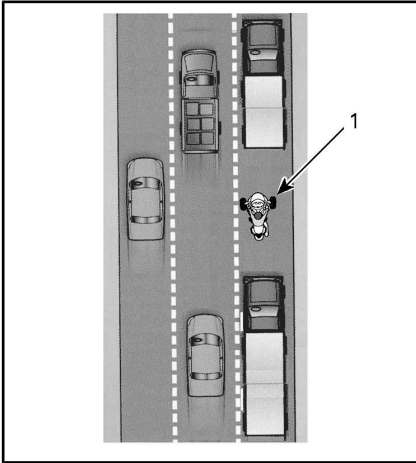
Même lorsque les autres semblent vous voir, ils peuvent tout de même conduire de façon que vous risquiez d'avoir un accident. Conduisez de façon défensive et ne présumez pas que les autres conduiront de façon sécuritaire.

## Position dans la voie

Normalement, vous devez positionner le véhicule au centre de la voie. Cette position maintient les pneus avant dans la voie. Cette position procure également un écart additionnel avec les véhicules circulant dans les autres voies, ce qui réduit le vent généré par de gros véhicules et le risque de collision avec les véhicules circulant en bordure de leur voie. De plus, elle garde les roues avant hors de la zone glissante au centre de la voie, ce qui maintient la capacité de freinage et la maniabilité. Si vous avez l'habitude de conduire une voiture, souvenez-vous que votre corps est positionné au centre de ce véhicule au lieu du côté gauche, et que votre perspective est donc différente.

Vous pouvez vous déplacer vers la partie gauche ou droite de la voie, pour éviter les dangers, garder une distance par rapport aux autres véhicules ou gérez les virages. Vous pouvez également vous déplacer vers la partie gauche ou droite de la voie pour avoir une meilleure vue ou être vu par d'autres véhicules. En raison de cette position d'assise centrée et de la largeur du véhicule, il peut être plus difficile de bien voir la circulation même si vous êtes en bordure de la voie. Vous devrez peut-être garder une plus grande distance derrière des véhicules larges et hauts. Évitez de placer une roue au-delà de la voie pour

mieux voir la circulation. Pour que les conducteurs devant vous voient, vous devez voir leurs rétroviseurs. Lorsque vous êtes suivi par un gros véhicule, les véhicules dépassant celui-ci ne vous verront peut-être pas facilement si vous n'êtes pas à gauche de la voie.



1. Véhicule sur la gauche de la voie

Comme ce véhicule est plus large qu'une motocyclette, la plage de positions qu'il peut prendre sur la voie est moindre. Lorsque vous circulez sur la droite ou la gauche de la voie, gardez les roues avant dans la voie.

Sur les routes à plusieurs voies, choisissez une voie qui convient à la vitesse à laquelle vous circulez par rapport aux autres et tenez compte de votre capacité à voir et à être vu ainsi qu'aux issues possibles pour faire des manoeuvres évasives (telle une embardée dans une autre voie ou sur l'accotement).

## Situations de conduite courantes

### Intersections

Les intersections, même de petites intersections avec ruelles et voies d'accès pour autos, constituent un risque supplémentaire puisque vous y croisez d'autres véhicules. Surveillez toujours la circulation dans toutes les directions : devant, derrière, à gauche et à droite.

Lorsque vous arrêtez à une intersection, restez au centre de la voie même si vous vous préparez à tourner. Vous serez ainsi plus visible et vous découragerez peut-être les autres usagers de la route de tenter de vous contourner. Surveillez les véhicules qui s'approchent derrière vous. Faites clignoter les feux arrière alors qu'ils s'approchent. Placez la transmission en première vitesse et soyez prêt à vous déplacer pour éviter une collision.

### Changements de voie et dépassements

Souvenez-vous que ce véhicule est plus large qu'une motocyclette et qu'il a besoin de plus d'espace sur le côté pour dépasser un autre véhicule. De plus, comme le véhicule est moins visible qu'une voiture, il est très important de signaler votre intention de changer de voie à l'avance ainsi que de vérifier les rétroviseurs et angles morts. Éteignez les clignotants une fois le changement de voie fait; ceux-ci ne s'éteindront pas automatiquement après un changement de voie car le guidon ne tourne pas assez.

Ne circulez jamais sur la ligne entre deux voies (séparant les voies). Le véhicule est trop large.

Ne circulez jamais sur l'accotement pour dépasser un véhicule. Vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule si une des roues quitte la route.

## Virages

Souvenez-vous de ralentir, de regarder et de poursuivre votre mouvement jusqu'à la sortie d'un virage.

- **Ralentissez** : Réduisez votre vitesse au besoin avant de négocier un virage; pour ce faire, relâchez l'accélérateur, appliquez les freins et/ou rétrogradez. Amorcez le virage à une vitesse que vous pourrez maintenir tout au long du virage.

Bien que ce véhicule freine plus facilement dans les virages qu'une motocyclette, il est tout de même important de ralentir avant plutôt que dans la courbe. De l'adhérence est requise autant pour freiner que pour tourner. Plus vous avez besoin d'adhérence pour freiner, moins il en reste pour tourner en même temps.

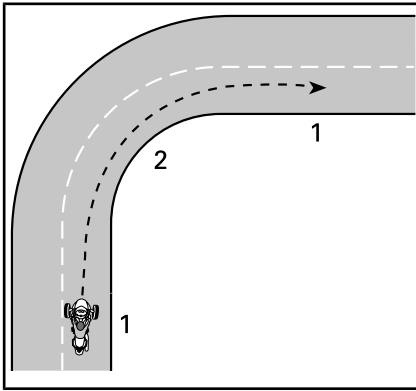
Lorsque vous négociez une courbe ou que vous tournez trop rapidement, vous remarquerez que la roue avant intérieure se soulève et vous ressentirez et entendrez le VSS réduire la puissance provenant du moteur. Bien que le VSS puisse vous aider à garder la maîtrise du véhicule, il est possible de faire un tête-à-queue ou des tonneaux si vous tournez brusquement et rapidement.

- **Regardez** : Soyez attentif tout au long du virage et restez aux aguets. Évaluez tous les éléments du virage le plus rapidement possible (les caractéristiques de la surface, le rayons du virage et les particularités globales de la circulation) pour avoir le temps de prendre des décisions en matière de vitesse et de position. Il est parfois bénéfique de tourner la tête dans le sens du virage pour avoir un bon aperçu de ce dernier.
- **Dirigez** : Tournez le guidon pour orienter le véhicule dans le sens du virage. Contrairement à une motocyclette, vous n'avez pas à contre-braquer ce véhicule et il n'adopte pas une position inclinée. Vous sentirez une force latérale vous poussant vers l'extérieur du virage, vous aurez peut-être à transférer votre poids vers l'intérieur du virage pour être à l'aise. Vous devrez déployer plus de force pour tourner le guidon du spyder que celui d'une motocyclette.

## Courbes

Parce que ce véhicule est plus étroit qu'une voiture, vous pouvez vous déplacer d'un côté à l'autre dans une courbe pour adoucir sa trajectoire. Cependant, le véhicule étant plus large qu'une motocyclette, la possibilité de mouvement latéral est donc moindre; il est important que vous vous assuriez que les roues avant restent dans la voie.

Dans les courbes régulières, la position extérieure, intérieure, extérieure constitue la meilleure trajectoire.



**TRAJECTOIRE POUR LES COURBES RÉGULIÈRES**

1. à l'extérieur
2. Intérieure (apex)

### Pentes

Choisissez la vitesse appropriée en fonction de la pente. Graver une pente sur un rapport inférieur vous aidera à maintenir la puissance du véhicule. Descendre une pente également sur un rapport inférieur vous permettra d'utiliser le freinage moteur pour contrôler votre vitesse.

Lorsqu'il est arrêté, le modèle SE6 peut se mettre à rouler peut importe le rapport auquel se trouve la transmission. L'embrayage du modèle SE6 est toujours désengagé lorsque le véhicule est arrêté; la transmission ne retiendra donc pas le véhicule en place. Appuyez sur la pédale de frein lorsque vous êtes arrêté dans une pente. Pour mettre le véhicule en mouvement dans une pente, appuyez sur la pédale de frein tout en actionnant l'accélérateur. Relâchez la pédale lorsque vous sentez que l'embrayage s'engage (à environ 1 500 tr/min).

### Randonnées de nuit

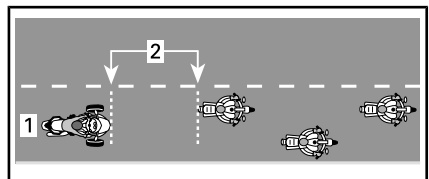
En plus d'utiliser les feux et clignotants pour que les autres usagers de la route vous voient, tenez compte de votre capacité à voir la nuit. Utilisez les feux de route si c'est possible. Évitez de rouler à une vitesse telle que la distance d'éclairage est inférieure à la distance de freinage. Vous pouvez aussi vous servir des phares des autres véhicules pour voir la route au loin.

Ne portez pas de lentilles ni de visières teintées ou de couleur la nuit et assurez-vous que votre visière n'est pas égratignée ou tachée.

### Randonnées en groupe

Circulez en file indienne seulement. Ne partagez pas la voie, même avec une motocyclette.

Lorsque vous circulez avec des motocyclettes, suivez la motocyclette devant vous à une distance adéquate, même si elle se trouve d'un côté de la voie. Dans les courbes, ne suivez pas la trajectoire des motocyclettes. Dans les courbes, les motocyclettes s'éloignent davantage de la bordure de la voie; si vous faites de même, une des roues avant peut sortir de la voie. Il est possible que les motocyclettes puissent négocier des courbes plus rapidement que ce véhicule. N'essayez pas de négocier une courbe à la même vitesse.



**POSITION DE CONDUITE EN GROUPE**

1. Centre de la voie
2. Distance de 2 secondes

Sur les routes sinueuses, les conducteurs de ce type de véhicules peuvent se fatiguer plus rapidement.

nt que les motocyclistes. Ne vous forcez pas à suivre les motocyclistes; arrêtez-vous si vous êtes fatigué.

## États de la route et obstacles

### Glace, neige et gadoue

Ne circulez pas sur la glace, la neige ou la gadoue. Même avec le VSS, les roues n'adhéreront pas à ces surfaces. Ce véhicule est plus susceptible qu'une voiture de faire un tête-à-queue sur des surfaces glissantes.

### Gravier, terre battue et sable

Sur les routes couvertes de gravier, de terre battue ou de sable, soyez très prudent et réduisez votre vitesse, surtout dans les courbes. Ces surfaces n'offrent pas autant d'adhérence que les routes revêtues et vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule, même avec le VSS.

### Chaussée humide et flaques d'eau

Normalement, vous pourrez garder la maîtrise sur une chaussée humide pourvu que celle-ci ne soit pas recouverte d'une couche d'eau (flaques ou ruissellements d'eau). À l'instar d'autres véhicules, ce véhicule peut faire de l'aquaplanage si vous roulez trop vite sur une route mouillée, mais cet aquaplanage se produit à des vitesses plus basses que pour la plupart des voitures et des motocyclettes. Vous risquez davantage de faire de l'aquaplanage plus l'accumulation d'eau est importante. Prêtez attention aux éclaboussures des autres véhicules; cela vous donnera une idée de la quantité d'eau accumulée.

Lorsque le véhicule fait de l'aquaplanage, une ou plusieurs roues sont au-dessus de l'eau et n'adhère-

nt plus à la chaussée. S'il s'agit de la roue arrière, vous la sentirez patiner latéralement. Les roues qui font de l'aquaplanage n'ont pas suffisamment d'adhérence pour contrôler le véhicule. Vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule ou faire un tête-à-queue et le VSS ne permettra pas de garder la maîtrise.

Évitez les flaques ou ruissellements d'eau importants et ralentissez ou garez-vous sur l'accotement lors de pluie torrentielle. Si vous devez circuler sur de l'eau, ralentissez le plus possible avant de l'atteindre.

Faites l'essai des freins après avoir traversé de l'eau. Au besoin, utilisez-les à plusieurs reprises pour que la friction les assèche.

Des pneus bien entretenus réduisent le risque d'aquaplanage. Maintenez toujours la pression des pneus à :

Consultez la rubrique *PRESSION DES PNEUS* dans la section *ENTRETIEN*.

**REMARQUE :** La différence de pression des pneus droit et gauche ne doit pas excéder 3,4 kPa.

Remplacez immédiatement un pneu qui a atteint l'indicateur d'usure; vous réduirez ainsi le risque d'aquaplanage.

Le centre de la voie peut être particulièrement glissant lorsqu'il commence à pleuvoir puisque l'huile et la saleté se mélangent à l'eau. Après une averse, de l'eau peut s'accumuler dans les ornières ou une chaussée usée. Évitez de circuler sur ces surfaces présentant peu d'adhérence. Dans la mesure du possible, assurez-vous que les pneus avant se situent là où la chaussée présente la meilleure adhérence.

## Utilisation hors route

N'utilisez pas ce véhicule hors route. Le véhicule n'est pas conçu pour circuler sur les surfaces accidentées, peu adhérentes, inégales qui caractérisent l'utilisation hors route. Vous pouvez facilement rester pris, perdre la maîtrise du véhicule ou faire des tonneaux. De plus, il peut être illégal de circuler hors route dans certaines régions.

## Obstacles, nids-de-poule et cahots

Autant que possible, évitez les obstacles, les nids-de-poule et les cahots. Si vous ne pouvez les éviter, ralentissez autant que vous le pouvez avant de les atteindre, puis relâchez les freins pour les franchir. Dans le cas d'obstacles ou de cahots larges, abordez-les de front si possible; ainsi les pneus avant les franchiront simultanément. Lorsque les deux roues avant franchissent un obstacle, un cahot ou un nid-de-poule, levez-vous un peu sur les repose-pieds et laissez les jambes amortir le choc. Préparez-vous à ce que la roue arrière franchisse l'obstacle. Dans le cas d'obstacles, de cahots ou de nids-de-poule plus étroits, il est préférable que la roue arrière les franchisse. Si une roue avant les franchit, agrippez fermement le guidon, prenez garde d'appuyer sur l'accélérateur et soyez prêt à modifier votre trajectoire au besoin.

Si vous franchissez un obstacle, un cahot ou un nid-de-poule important, l'impact peut faire bondir le véhicule et vous frapper, vous éjecter ou vous faire perdre la maîtrise du véhicule ou encore vous faire faire un tête-à-queue ou des tonneaux.

Si vous ne pouvez arrêter pour éviter l'obstacle, vous pouvez le contourner. Contournez-le et freinez en même temps au besoin.

S'il y a un gros animal sur la route, tel qu'un chevreuil, mieux vaut arrêter et attendre que l'animal s'en aille ou circulez lentement. Si un chien vous poursuit, ralentir et rétrograder alors que le chien s'approche, puis accélérer lorsque le chien s'apprête à vous rejoindre constitue une bonne façon de rester maître de la situation.

## Urgences au cours d'une randonnée

Une défaillance du véhicule ou un imprévu peut survenir au cours d'une randonnée. Si le véhicule est bien entretenu, il y aura moins de risque de défaillance. Soyez tout de même prêt à faire face aux urgences.

- Gardez toujours le Guide du conducteur et le nécessaire d'outils dans le véhicule. Consultez la section *DÉPANNAGE* pour obtenir des renseignements techniques concernant des situations pouvant se produire au cours d'une randonnée.
- Observez les précautions suivantes lorsque vous arrêtez :
  - S'il y a un accotement revêtu, signalez votre intention de vous y garer, quittez la voie à la même vitesse que la circulation, puis immobilisez le véhicule.
  - Si l'accotement n'est pas revêtu, signalez un changement de voie à droite et ralentissez à une vitesse adéquate avant de quitter la chaussée.
  - Allumez les feux de détresse pour être plus visible.
- Si vous possédez un téléphone cellulaire ou un autre dispositif de communication, chargez-le à pleine capacité avant de longues randonnées.

- Si vous avez un accident, BRP vous recommande fortement de faire transporter votre véhicule (voir *TRANSPORT DU VÉHICULE*) chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus proche afin de le faire inspecter et d'assurer votre sécurité avant de le réutiliser.
- Remplissez un rapport d'accident/ incident BRP.

## **Bris d'un pneu**

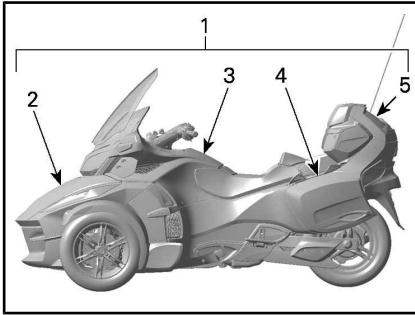
Si le bris d'un pneu ou une crevaison survient soudainement, agrippez fermement le guidon, ralentissez graduellement et dirigez-vous à un endroit où vous pourrez arrêter de façon sécuritaire. Évitez de freiner brusquement, de rétrograder ou de faire des virages serrés. Si un pneu avant fait défaut, le véhicule peut avoir tendance à tirer du côté du bris. Vous devrez continuer d'agripper fermement le guidon pour diriger le véhicule. Consultez la section *DÉPANNAGE* pour savoir comment réparer un pneu.



# TRANSPORT D'UN PASSAGER, D'UNE CHARGE OU TRACTAGE D'UNE REMORQUE

## Charges maximales

Respectez les charges maximales en matière d'utilisateurs et de charges.



1. 224 kg
2. 16 kg
3. 2 kg
4. 7 kg (chacun)
5. 9 kg

CHARGES MAXIMALES	
Limite de charge du véhicule (comprend le poids du conducteur, du passager, de toute charge et de tout accessoire ajouté)	224 kg
Compartiment de rangement avant	16 kg
Boîte à gants	2 kg
Compartiment de rangement latéraux (chacun)	6,8 kg
Compartiment de rangement supérieur	9 kg

Un surplus de poids :

- Réduit la capacité d'accélérer, de freiner et de tourner.
- Réduit l'efficacité du VSS.
- Accroît le risque de faire des tonneaux si la charge est haute ou vers l'arrière.

- Réduit la garde au sol, accroît le risque de frapper un obstacle peu élevé ou des surfaces inégales.
- Accroît le risque de bris d'un pneu.

## Utilisation avec un surplus de poids

Le transport d'un passager ou d'une charge lourde influence la maniabilité du véhicule en raison du surplus de poids et de la répartition de poids modifiée.

1. Vous ne pourrez accélérer aussi rapidement. Donnez-vous plus de temps et d'espace pour effectuer un dépassement.
2. Vous ne pourrez freiner aussi rapidement. Distancez-vous davantage (au moins trois secondes) du véhicule en avant de vous. Distancez-vous encore davantage si les conditions ne sont pas idéales (mauvaise visibilité, chaussée en mauvais état).
3. Vous ne pourrez négocier les virages de façon aussi serrée ou à des vitesses aussi élevées. Ralentissez davantage qu'à la normale avant de tourner et évitez de négocier des virages serrés.
4. Ce véhicule peut être moins stable. Le risque de le renverser ou de faire des tonneaux au cours de manoeuvres extrêmes est accru lorsqu'une charge est haute ou plus loin vers l'arrière (un passager par exemple).

## Transport d'un passager

Ce véhicule est conçu pour transporter un seul passager, assis derrière le conducteur. Ne transportez jamais plusieurs passagers.

Ne transportez aucun passager tant que vous n'êtes pas habitué à circuler seul dans différentes conditions et que vous ne maîtrisez pas bien le véhicule.

Il est important que votre passager soit alerte, sobre et capable d'atteindre les repose-pieds ainsi que les poignées de maintien, et qu'il puisse maintenir son équilibre et bien s'agripper lors de manoeuvres soudaines. Il doit également éviter de distraire le conducteur.

Le passager doit utiliser la commande audio de façon à respecter les directives du conducteur.

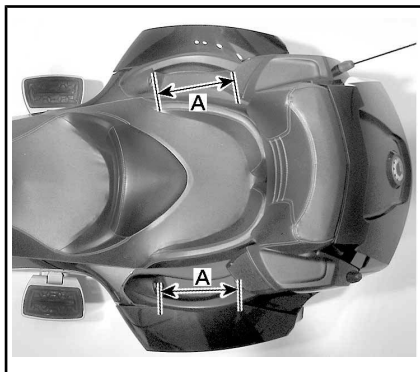
Assurez-vous que votre passager porte les vêtements de protection appropriés. Il doit se vêtir des mêmes vêtements de protection que le conducteur, particulièrement d'un casque. On recommande le port d'un casque intégral car le passager risque de se frapper le visage contre l'arrière de votre casque si vous freinez brusquement.

Appliquez le frein et laissez la transmission au point mort tant que le passager n'est pas en position de conduite.

Avant de partir, enseignez-lui les principes de base de la randonnée. Faites-lui observer les règles suivantes :

1. Maintenir une bonne position de conduite. Tenir les poignées de maintien du passager et garder les pieds sur les repose-pieds en tout temps. La hauteur des repose-pieds du passager est réglable. Reporter-vous à la section **RÉGLAGE DES REPOSE-PIEDS DU PASSAGER**.  
Le passager ne doit pas s'agripper au conducteur puisque le conducteur pourrait ne pas supporter la force d'accélération transversales qu'ils produiront ensemble.

Différentes façons d'agripper les poignées peuvent s'avérer confortables selon les manoeuvres. (par ex. une main sur le coin avant et l'autre sur le coin arrière opposé dans les virages, les deux mains vers l'avant ou l'arrière dans d'autres situations).



A. Différentes positions des mains sur les poignées de maintien

2. Ne pas s'approcher du tuyau d'échappement, de la roue arrière et de la courroie d'entraînement.
3. Éviter de se retourner ou de se pencher à moins que ce ne soit pour maintenir l'équilibre dans un virage. Lors d'une manoeuvre inopinée, un passager qui n'est pas dans une position de randonnée appropriée risque davantage d'être éjecté.
4. Observer la route et réagir adéquatement aux conditions routières imminentes. Au besoin, se pencher dans les virages pour contrer la force latérale. Se lever légèrement sans verrouiller les coudes pour franchir un obstacle, un nid-de-poule ou un cahot.

Évitez d'accélérer, de freiner ou de tourner brusquement surtout si

vos passagers sont inexpérimentés. Des manœuvres soudaines et inopinées peuvent le faire tomber du véhicule.

## Rangement de la charge

Vous pouvez transporter des objets dans les compartiments suivants. Ne transportez pas de charges ailleurs à moins que votre véhicule ne soit muni d'accessoires approuvés par BRP.

Ne rangez jamais d'objet inflammables, comme de l'essence, dans un de ces compartiments.

Respectez les limites de charge des compartiments. Consultez la section *CHARGES MAXIMALES*.

### Boîte à gants

La boîte à gants sert à ranger de petits articles personnels.

Il s'agit d'un compartiment très pratique pour ranger des articles qu'on peut avoir besoin rapidement au cours d'une randonnée (de la monnaie pour les postes de péage par exemple).

### Compartiment de rangement avant

Le compartiment de rangement avant est le plus spacieux des compartiments et vous pouvez y ranger deux casques ou d'autres objets. Le compartiment de rangement avant comprend un emplacement spécialement prévu pour ce Guide du conducteur.

Assurez-vous que le couvercle du compartiment de rangement est bien enclenché avant de partir en randonnée.

### Compartiments de rangement latéraux

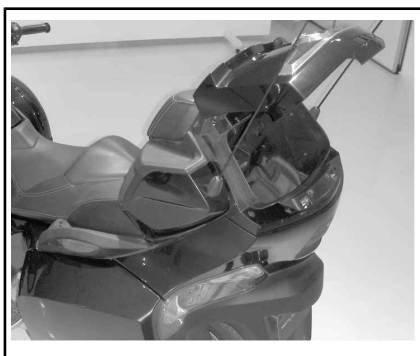
Il est possible de ranger un casque ou de petits objets dans les compartiments de rangement latéraux.



Assurez-vous que le couvercle du compartiment de rangement est bien enclenché avant de partir en randonnée.

### Compartiment de rangement supérieur

Il est possible de ranger un casque ou de petits objets dans le compartiment de rangement supérieur.



### TYPIQUE

Assurez-vous que le couvercle du compartiment de rangement est bien enclenché avant de partir en randonnée.

## Tractage d'une remorque

Les véhicules de la série RT sont conçus pour pouvoir tirer une remorque BRP vendue en option (avec un attelage BRP offert en option).

Le VSS (système de stabilité du véhicule) de ce véhicule comprend un programme qui permet de tracter une remorque BRP en maintenant la stabilité du véhicule.

Utilisez uniquement une remorque BRP conçue spécifiquement pour ce véhicule ou une remorque équivalente approuvée par BRP. Cela est important pour que la remorque et le véhicule restent stables pendant la conduite et ne perturbent pas le fonctionnement du système de stabilité du véhicule (VSS).

**AVIS** L'utilisation d'un faisceau de fils non recommandé peut faire défaut au système électrique.

## AVERTISSEMENT

Si vous utilisez un autre type de remorque, le véhicule peut subir des dommages ou le fonctionnement du VSS peut être inapproprié. L'utilisation du régulateur de vitesse n'est pas recommandée lorsqu'on tracte une remorque.

Tracter une remorque a un effet sur la maniabilité du véhicule en raison du poids supplémentaire et comme la distribution du poids est différente.

- Donnez-vous plus de temps et d'espace pour effectuer un dépassement.
- Donnez-vous une plus grande distance de freinage.
- Suivez le véhicule en avant de vous de plus loin.
- Réduisez votre vitesse et ralentissez davantage avant de tourner et évitez les virages serrés.
- Le risque de basculer ou de faire des tonneaux est plus grand lorsqu'on fait ces manœuvres.

Les vents latéraux et la turbulence de l'air qui surviennent lorsqu'on croise un autre véhicule ou qu'on se fait dépasser peuvent avoir un effet sur la direction et faire valser la remorque. Pour réduire au minimum ce phénomène, maintenez une vitesse constante et ne faites pas de mouvements ni de freinages brusques.

Réduisez votre vitesse avant d'amorcer un virage.

Lors de la prise de virage, élargissez le rayon de braquage. Effectuer un virage avec une remorque requiert davantage d'espace.

Tentez de prévoir avancer pour éviter d'avoir à reculer avec une remorque.

Reculez lentement. Si possible, demandez à quelqu'un de vous guider. Exercez-vous d'abord dans un espace ouvert. Consultez la rubrique *HABILITÉS REQUISES ET EXERCICES*.

Dans la mesure du possible, évitez de faire une embardée, d'effectuer des tours et des virages brusques et abrupts et de freiner de façon soudaine. La remorque pourrait alors se placer en portefeuille ou se retourner. Une remorque vide est moins stable. En accélérant, il est normal que les changements de vitesse se fassent à un régime plus élevé pour éviter que la charge sur le moteur soit excessive.

**AVIS** Évitez de faire patiner la roue arrière. Des cailloux peuvent être projetés sur la remorque et risquent de l'endommager.

### Particularités dans les pentes

Si possible, n'immobilisez pas le véhicule en montant une pente.

Pour commencer à monter une pente, il faut faire glisser davantage l'embrayage pour éviter que le moteur cale.

Pour monter une pente, il faut rétrograder plus souvent pour que le moteur ait assez de puissance pour réduire au minimum les variations de vitesse.

Pour descendre une pente, rétrogradez de une ou de plusieurs vitesses pour vous servir du freinage moteur afin de ralentir plutôt que d'appuyer constamment sur le frein. Ce sera plus long de freiner ou d'arrêter.

### Limites de charge

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

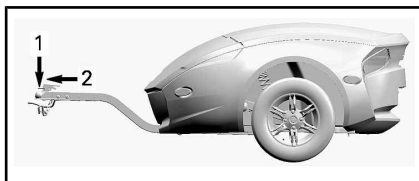
Ne mettez jamais de cargaisons sur le couvercle de la remorque car cela augmente le risque qu'elle bascule. Rangez et fixez toute cargaison à l'intérieur de la remorque.

Observez les limites de charge et utilisez l'équipement approprié.

#### **CARACTÉRISTIQUES DE REMORQUAGE**

Charge admissible au timon	18 kg
Poids maximal remorqué (remorque et cargaison)	182 kg

**REMARQUE :** Pour obtenir de plus amples détails concernant la charge maximale de la remorque, consultez le *GUIDE DU CONDUCTEUR DE LA REMORQUE FREEDOM CAN-AM*.



1. 18 kg
2. 182 kg

La charge admissible au timon s'applique lorsque la remorque est chargée. Vous pouvez utiliser une balance pour mesurer la charge au timon lorsque la remorque n'est pas fixée au véhicule. Si la remorque n'est pas pleine, mettez la cargaison vers l'avant de la remorque puis, si la charge au timon est atteinte, placez le reste de la cargaison vers l'arrière. La distribution du poids a un effet sur la charge au timon. Redistribuez le poids dans la remorque en fonction de la charge admissible au timon. Si la charge au timon est trop élevée, le contrôle de la direction est réduit. Si la charge au timon est trop basse, la remorque est instable et valse.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Excéder la charge admissible au timon aura un effet sur la maniabilité et la performance du véhicule. La maniabilité, la stabilité, l'accélération et la distance de freinage varient lorsqu'on tire une remorque. Il est important de charger la remorque correctement et de bien répartir le poids. Ne jamais surcharger, remorquer ou transporter une charge de façon inadéquate. Assurez-vous que la cargaison est bien fixée et qu'elle est adéquatement répartie avant d'utiliser le véhicule. Fixez toujours la cargaison le plus bas possible dans la remorque afin de minimiser l'effet d'un centre de gravité élevé. À défaut de respecter ces recommandations, la maniabilité du véhicule peut être altérée entraînant une perte de la maîtrise du véhicule.

**AVIS** Tirez une cargaison dont le poids dépasse la charge admissible risque d'endommager le véhicule ou la remorque. Évitez de transporter des objets lourds à rebords tranchants qui peuvent abîmer la remorque. Fixez la cargaison dans la remorque au moyen de sangles appropriées ou d'un filet pour l'immobiliser.

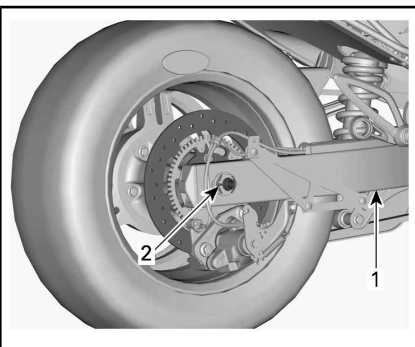
### Attelage

N'utilisez qu'un attelage BRP ou un attelage équivalent approuvé par BRP. L'attelage BRP s'adapte parfaitement au bras oscillant du véhicule et est solidement fixé à l'essieu de roue.

**AVIS** L'utilisation d'un attelage non approuvé peut entraîner la défaillance du bras oscillant.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si l'attelage est retiré du véhicule, installez toujours une goupille fendue neuve afin de verrouiller l'écrou d'essieu de roue.



**CAPUCHON D'ESSIEU DE ROUE RETIRÉ  
À DES FINS DE CLARTÉ**

1. Bras oscillant
2. Goupille fendue neuve ici

### Câbles de sécurité

Attachez toujours les câbles de sécurité lorsque vous tirez une remorque. Assurez-vous qu'ils sont bien fixés à la remorque ainsi qu'à l'attelage et qu'ils se croisent sous le timon. Laissez assez de jeu dans les câbles pour que la remorque puisse suivre dans les virages. Lorsque la remorque et le véhicule sont en ligne droite, assurez-vous que les câbles ne traînent pas par terre.

# AUTO-ÉVALUATION DE VOS CONNAISSANCES

L'évaluation qui suit vous donne une idée de l'information que vous devriez avoir apprise à la lecture du présent guide. Elle ne comprend pas toute l'information importante, mais elle vous permettra de déterminer si, en général, vous comprenez le véhicule et son fonctionnement.

Voir les *RÉPONSES* à la suite de l'évaluation.

## Questionnaire

1. Si vous voulez arrêter rapidement, appuyez sur la pédale de frein et engagez le frein de stationnement.  
Vrai Faux
2. Vous devez effectuer une vérification de préutilisation hebdomadaire.  
Vrai Faux
3. Le VSS vous permet d'utiliser le véhicule par tous les temps.  
Vrai Faux
4. Vous ne devez remplacer les pneus que par des produits approuvés par BRP et vendus chez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.  
Vrai Faux
5. Il est important que votre passager soit alerte et sobre.  
Vrai Faux
6. Nommez 6 vêtements de protection qui réduisent le risque de blessure.  
1) \_\_\_\_\_  
2) \_\_\_\_\_  
3) \_\_\_\_\_  
4) \_\_\_\_\_  
5) \_\_\_\_\_  
6) \_\_\_\_\_
7. Les vêtements de protection sont essentiels pour prévenir et réduire les blessures, pour assurer votre confort et pour assurer une protection contre les éléments.  
Vrai Faux
8. Lequel des composants suivants ne constitue pas une commande du véhicule?  
a. Guidon  
b. Manette d'accélérateur  
c. Levier de frein avant
9. Vous devez laisser les feux de croisement allumés dans le jour pour plus de visibilité.  
Vrai Faux

10. Vous devez positionner le véhicule au centre de la voie.  
Vrai Faux
11. Contrairement à la motocyclette conventionnelle, vous pouvez freiner et tourner en même temps.  
Vrai Faux
12. Dans des conditions normales d'utilisation, vous devez suivre à une distance d'au moins \_\_\_\_\_.
- a. 1 seconde
  - b. 2 secondes
  - c. 3 secondes
13. Vous ne devez transporter aucun liquide inflammable, tel que de l'essence, dans un compartiment de rangement, même si le liquide se trouve dans un contenant approuvé.  
Vrai Faux
14. Donnez 5 façons d'être plus visible pour les autres usagers de la route.
- 1) \_\_\_\_\_
  - 2) \_\_\_\_\_
  - 3) \_\_\_\_\_
  - 4) \_\_\_\_\_
  - 5) \_\_\_\_\_
15. Lorsque vous freinez sur des surfaces présentant peu d'adhérence, vous devez pomper les freins pour garder la maîtrise du véhicule.  
Vrai Faux
16. La charge maximale du véhicule inclut : le conducteur, le passager, le chargement et tous les accessoires.  
Vrai Faux
17. Vous pouvez remorquer une remorque de façon sécuritaire pourvu que le poids total de la charge tractée ne dépasse pas 180 kg.  
Vrai Faux
18. Le passager doit s'agripper au conducteur.  
Vrai Faux
19. La conduite de ce véhicule est aussi sécuritaire que celle d'une voiture.  
Vrai Faux
20. L'ABS vous permet d'enfoncer fermement la pédale de frein sans que les roues ne se bloquent.  
Vrai Faux



## Réponses

1. Faux  
Pour arrêter rapidement, n'appuyez que sur la pédale de frein.
2. Faux  
Vous devez faire une inspection de préutilisation avant chaque randonnée.
3. Faux  
S'il y a de la glace, de la neige, de la gadoue ou suffisamment d'eau pour entraîner de l'aquaplanage, le VSS ne vous permettra pas de garder la maîtrise du véhicule.
4. Vrai
5. Vrai
6. 1) Casque  
2) Lunettes de protection ou visière  
3) Manteau  
4) Gants  
5) Pantalon  
6) Chaussures fermées, préférablement au-dessus de la cheville.
7. Vrai
8. c. Levier de frein avant  
Le véhicule n'est pas muni d'un levier de frein avant.
9. Faux  
Vous devriez utiliser les feux de route pendant le jour.
10. Vrai
11. Faux  
Au besoin, vous pouvez freiner et tourner simultanément bien que, en général, il soit préférable de freiner avant de tourner.
12. b. 2 secondes  
Dans des conditions normales d'utilisation, vous devriez suivre à une distance de deux secondes.
13. Vrai
14. 1) Vérifier si les feux et les réflecteurs sont propres.  
2) Autant que possible, allumer les feux de route.  
3) Utiliser les clignotants.  
4) Faire clignoter les feux d'arrêt avant de ralentir.  
5) Utiliser les feux de détresse au besoin.  
6) Se servir du klaxon pour aviser les autres de sa présence.  
7) Éviter de circuler dans les angles morts des autres.  
8) Porter des vêtements de couleurs vives ou réfléchissants.

15. Faux

Vous devez appuyer sur la pédale de frein et la maintenir dans cette position; ne les pompez pas. Le véhicule est muni d'un système ABS qui empêche les roues de se verrouiller.

16. Vrai

17. Vrai

Vous pouvez remorquer une remorque avec le véhicule pourvu que vous observiez rigoureusement les recommandations.

18. Faux

Le passager doit s'agripper aux poignées de maintien.

19. Faux

Dans les voitures et les camions, la structure du véhicule vous protège. De plus, les passagers peuvent se protéger avec leur ceinture de sécurité. Vous devez être conscient que la conduite de ce véhicule est beaucoup plus risquée que celle d'une voiture et que le risque de blessure est comparable à celui lié à l'utilisation d'une motocyclette.

20. Vrai

# INFORMATION DE SÉCURITÉ SUR LE VÉHICULE

Ce véhicule est accompagné d'une étiquette mobile et d'étiquettes contenant d'importants renseignements sur la sécurité.

Toute personne qui prend place sur le véhicule doit lire et comprendre ces renseignements avant de partir en randonnée.

## Étiquette mobile

**⚠ AVERTISSEMENT.** L'utilisation, la réparation et l'entretien d'un véhicule de passagers peuvent vous exposer à des produits chimiques, incluant le monoxyde de carbone, les phtalates et le plomb issus des gaz d'échappement, reconnus par l'État de Californie comme provoquant des cancers et des malformations congénitales ou affectant le système reproductif.

Pour réduire l'exposition, évitez de respirer les gaz d'échappement et ne faites pas tourner le moteur au ralenti sauf si cela est nécessaire. Réparez le véhicule dans un espace bien ventilé et portez des gants ou lavez vos mains fréquemment lorsque vous réparez votre véhicule.

Pour en savoir davantage, visitez le [www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle)



704906973\_FR

### ⚠ WARNING

**This Can-Am On-Road is a different type of vehicle - it requires special skills and knowledge. Learn how this product is different.**

Read the operator's guide and watch the safety video using the QR code link or visit Can-Am On-Road web site. **Complete** a training course (if available), **practice**, become proficient with the controls, and get a proper licence. **Refer** to the Safety Card before riding.



#### **Always wear a helmet and riding gear.**

With this type of vehicle, riders are exposed to more road risks than in a car. Even skilled operators can be struck by other vehicles or lose control. This vehicle will not protect you in a crash.

#### **Handling limits and road conditions**

The Vehicle Stability System (VSS) cannot stop you from losing control, flipping over, or falling off if you exceed this vehicle's limits. Know the limits for different road conditions. Do not ride on ice, snow, or off road, Avoid puddles and running water. This type of vehicle can hydroplane on water and slip on gravel, dirt and sand covered roads. If you must go through these road conditions, slow down.

This hangtag may only be removed by the customer.

704907713



### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ce véhicule sur route Can-Am n'est pas un véhicule comme les autres. Il nécessite des compétences et des connaissances particulières. Sachez ce qui le distingue des autres véhicules.**

Lisez ce Guide du conducteur et regardez la vidéo de sécurité en utilisant le lien du code QR ou visitez le site Web des véhicules sur route Can-Am.

Suivez un cours de formation (si disponible), **pratiquez** et familiarisez-vous avec les commandes et obtenez le bon permis.

Lisez la Carte de sécurité avant de prendre la route.

#### **Portez toujours un casque et des vêtements de protection.**

Avec ce type de véhicule, les passagers sont exposés à plus de risques que dans une voiture. Même les conducteurs les plus expérimentés peuvent être heurtés par d'autres véhicules ou perdre la maîtrise de leur véhicule. Ce véhicule ne vous protégera pas lors d'une collision.

#### **Limites de maniabilité et conditions de la route.**

Le système de stabilité du véhicule (VSS) ne peut vous empêcher de perdre le contrôle, de vous renverser ou de tomber si vous dépassez les limites de ce véhicule. Connaissiez les limites en fonction des différentes conditions routières. Ne circulez pas sur la glace, la neige ou hors route. Évitez les flaques et les ruissellements d'eau. Ce type de véhicules peut faire de l'aquaplanage sur les routes mouillées et déraiser sur les routes revêtues de gravier, de terre battue ou de sable. Si vous devez rouler dans ces conditions, ralentissez.

Cette étiquette volante doit uniquement être retirée par le client.

704907713

## carte de sécurité

La Carte de sécurité se situe sur le dessus de l'indicateur multifonction. Tirez dessus pour la lire et remettez-la bien en place avant de partir en randonnée.

Consultez la Carte de sécurité pour passer en revue les renseignements clés ou lorsque que vous enseignez à un utilisateur ou un passager comment utiliser le véhicule. La carte comprend également des renseignements auxquels vous ferez référence fréquemment, tels que la pression des pneus, les charges admissibles et la liste de vérification de préutilisation.

**REMARQUE :** L'illustration suivante ne constitue qu'une représentation générale. Votre modèle peut différer.

**AVERTISSEMENT**

**Ce produit routier est différent. Il nécessite des habiletés et des connaissances spéciales. Sachez ce qui distingue ce produit Can-Am des autres véhicules.** Lisez le guide du conducteur et visionnez la vidéo de sécurité via le lien QR code ou en visitant le site internet Can-am On-Road. Suivez une formation (si disponible), exercez-vous apprenez à maîtriser les commandes et obtenez le permis approprié.



**Le système de stabilité (VSS) ne peut pas vous empêcher de perdre le contrôle, de faire des tonneaux ou de tomber si vous dépassez les limites du véhicule.**  
**Ne conduisez pas sur la glace, sur la neige ou hors route.**  
 Évitez les flaques et les ruissellements d'eau. Ce type de véhicule peut faire de l'aquaplanage sur les chaussées détrempées et déraiper sur les routes recouvertes de gravier, de terre ou de sable.  
 Si vous devez conduire dans ces conditions, ralentissez.

**Portez un casque et des vêtements appropriés.**  
 Sur ce type de véhicule, les utilisateurs sont exposés à d'avantage de risques routiers qu'en automobile. Même un conducteur habile peut être frappé par un autre véhicule ou perdre le contrôle.  
 Ce véhicule ne vous protégera pas en cas de collision.

**Instruisez le passager de:**

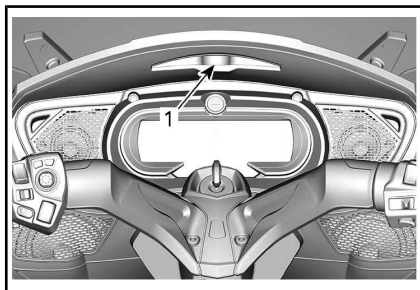
- Toujours tenir les poignées et garder les pieds sur les repose-pieds.
- Observer la route. Se pencher dans les virages. Se préparer en prévision des bosses.

**Ne jamais oublier de:**

- Freiner avec la pédale de frein.
- Tourner le guidon dans le sens du virage; n'essayez pas de contrebraquer.
- Garder toutes les roues dans votre voie, circuler toujours en file indienne et n'empiéter pas sur l'autre voie.
- Faire l'inspection d'avant randonnée.

Brevets : [www.brp.com/en/about-brp/patents.html](http://www.brp.com/en/about-brp/patents.html)  
 704907418

## CARTE DE SÉCURITÉ



CARTE DE SÉCURITÉ EXTRAITE

1. Emplacement de l'onglet de la carte de sécurité



## Étiquettes de sécurité (tous les modèles sauf européens)

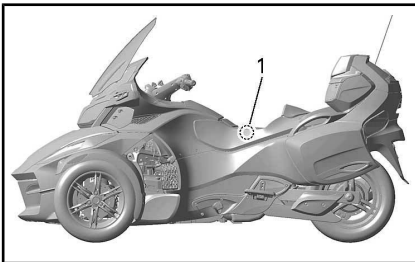
Ces étiquettes sont apposées sur le véhicule afin d'assurer la sécurité du conducteur, du passager (2 places) et des passants.

Les étiquettes suivantes sont apposées sur votre véhicule et doivent être considérées comme des pièces permanentes du véhicule. Si elles se décolle ou sont endommagées, elles seront remplacées gratuitement. Consultez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

**REMARQUE :** En cas de divergence entre ce guide et le véhicule, les étiquettes de sécurité sur le véhicule ont préséance sur les étiquettes présentes dans ce guide.

### Étiquette 1

TIRE AND LOADING INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT				RT 7627
	SEATING CAPACITY / NOMBRE DE PLACES	TOTAL 2	FRONT AVANT 1	
	The combined weight of occupants and cargo should never exceed 224 kg Le poids total des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser 224 kg			
TIRE / PNEU	SIZE / DIMENSION	COLD TIRE PRESSURE / PRESSION PNEUS À FROID	RIM SIZE / DIMENSION JANTE	
FRONT / AVANT	MC165/55R15 55H	152 kPa / 22 psi	15 x 5 in	
REAR / ARRIÈRE	MC225/50R15 76H	207 kPa / 30 psi	15 x 7 in	
SPARE / SECOURS	NONE / AUCUN	NONE / AUCUN	NONE/AUCUN	



1. Emplacement de l'étiquette 1

## Étiquette 2

# AVIS

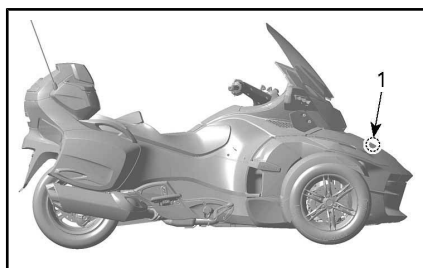
-La peinture avec fini mat demande un entretien spécial pour maintenir son apparence. Voir guide du conducteur.

-Une roue PVD chrome doit être lavée avec de l'eau et un savon doux. Ne pas polir, utiliser un produit acide ou un nettoyant abrasif pour chrome sur la roue PVD chrome.

-Ne pas nettoyer avec une solution alcaline ou acide, de l'essence ou un diluant afin de ne pas abîmer le pare-brise. Voir guide du conducteur.

704904937

SITUÉE SOUS LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT DE RANGEMENT



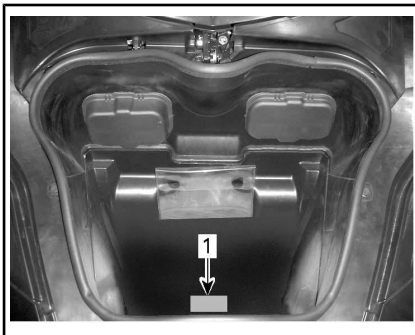
1. Emplacement de l'étiquette 2

## Étiquette 3

**⚠ AVERTISSEMENT**

**NE PAS SURCHARGER**  
**16 kg (35 lbs)**  
CHARGE LIMITE

704903401



TYPIQUE

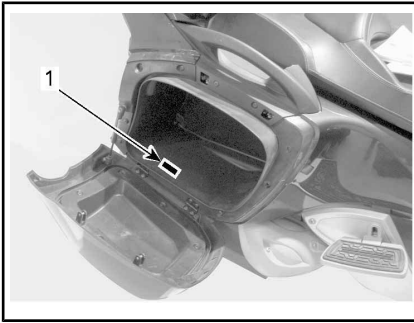
1. Étiquette 3 dans le compartiment de rangement avant

## Étiquette 4

**⚠ AVERTISSEMENT**

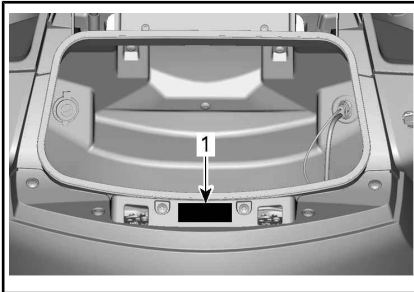
**NE PAS SURCHARGER**  
**15 lb (6,8 kg)**  
CHARGE LIMITE

704903393



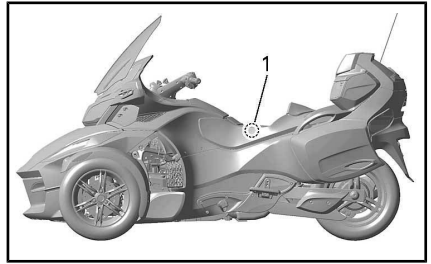
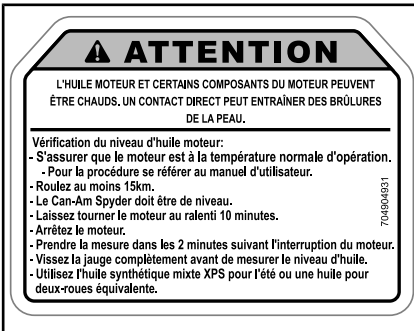
1. Étiquette 4 dans le compartiment de rangement latéral

### Étiquette 5



1. Étiquette 5 dans le compartiment de rangement supérieur

### Étiquette 6

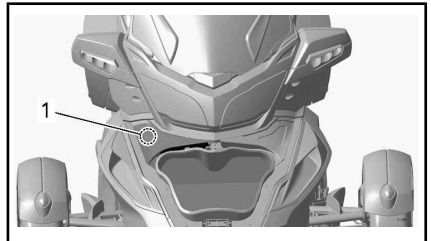


1. Étiquette 6 située sous le siège

### Étiquette 7



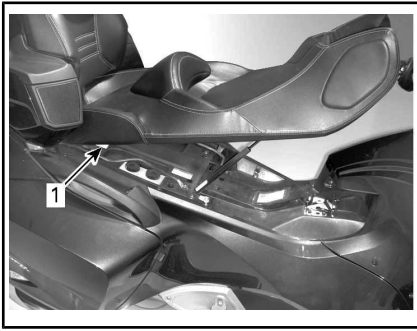
### BOUCHON DU RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



1. Étiquette 7 située sous le couvercle de service

### Étiquette 8




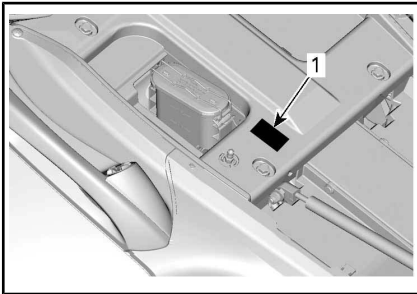


TYPIQUE

1. Étiquette 8 située en dessous du siège

### Étiquette 9

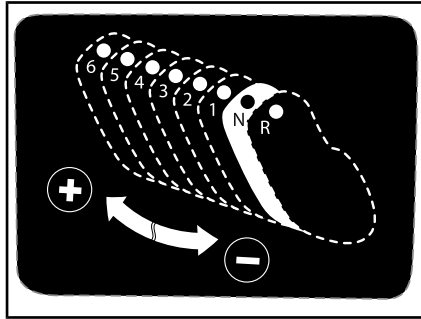
 <b>AVERTISSEMENT</b>					
PRESSION MINIMUM 70 kPa / 10 Psi / 0,7 bar NE DÉPASSEZ PAS LA PRESSION RECOMMANDÉE DE 70 kPa / 10 Psi / 0,70 bar					
CHARGE (PASSENGER + CHARGEMENT) Kg / Lb					704906047
CHARGE	0	45/100	70/150	90/200	115/250
CONDUCTEUR					
	Kg/Lb	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar
70/150	310/45/3,10	380/55/3,80	450/65/4,50	480/70/4,80	515/75/5,15
90/200	345/50/3,45	415/60/4,15	480/70/4,80	515/75/5,15	550/80/5,50
115/250	380/55/3,80	450/65/4,50	515/75/5,15	550/80/5,50	585/85/5,85



TYPIQUE

1. Étiquette 9 située en dessous du siège

### Étiquette 10



MODÈLES JAPONAIS SEULEMENT - INSTALLÉE PAR LE CONCESSIONNAIRE





## Étiquettes de sécurité (modèles européens)

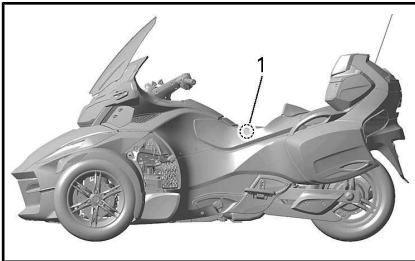
Ces étiquettes sont apposées sur le véhicule afin d'assurer la sécurité du conducteur, du passager et des passants.

Les étiquettes suivantes sont apposées sur votre véhicule et doivent être considérées comme des pièces permanentes du véhicule. Si elles se décolloquent ou sont endommagées, elles seront remplacées gratuitement. Consultez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

**REMARQUE :** En cas de divergence entre ce guide et le véhicule, les étiquettes de sécurité sur le véhicule ont préséance sur les étiquettes présentes dans ce guide.

### Étiquette 1

TIRE AND LOADING INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT				RT 7627
	SEATING CAPACITY / NOMBRE DE PLACES	TOTAL 2	FRONT AVANT 1	
	The combined weight of occupants and cargo should never exceed 224 kg Le poids total des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser 224 kg			
TIRE / PNEU	SIZE / DIMENSION	COLD TIRE PRESSURE / PRESSION PNEUS À FROID	RIM SIZE / DIMENSION JANTE	
FRONT / AVANT	MC165/55R15 55H	152 kPa / 22 psi	15 x 5 in	
REAR / ARRIÈRE	MC225/50R15 76H	207 kPa / 30 psi	15 x 7 in	
SPARE / SECOURS	NONE / AUCUN	NONE / AUCUN	NONE/AUCUN	



1. Emplacement de l'étiquette 1

## Étiquette 2

# AVIS

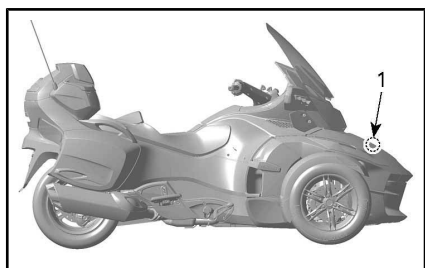
-La peinture avec fini mat demande un entretien spécial pour maintenir son apparence. Voir guide du conducteur.

-Une roue PVD chrome doit être lavée avec de l'eau et un savon doux. Ne pas polir, utiliser un produit acide ou un nettoyant abrasif pour chrome sur la roue PVD chrome.

-Ne pas nettoyer avec une solution alcaline ou acide, de l'essence ou un diluant afin de ne pas abîmer le pare-brise. Voir guide du conducteur.

704904937

SITUÉE SOUS LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT DE RANGEMENT



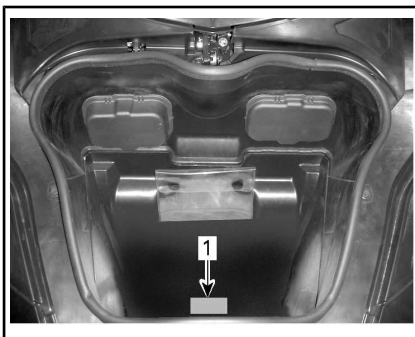
1. Emplacement de l'étiquette 2

## Étiquette 3

**⚠ AVERTISSEMENT**

**NE PAS SURCHARGER**  
**16 kg (35 lbs)**  
CHARGE LIMITE

704903401



TYPIQUE

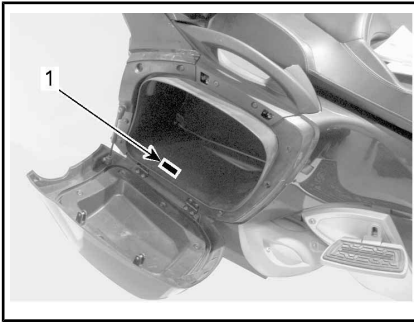
1. Étiquette 3 dans le compartiment de rangement avant

## Étiquette 4

**⚠ AVERTISSEMENT**

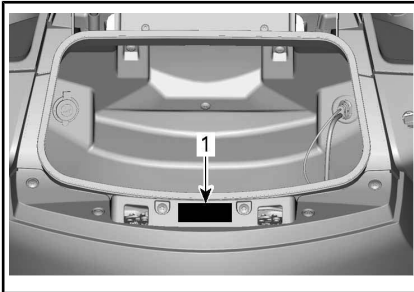
**NE PAS SURCHARGER**  
**15 lb (6,8 kg)**  
CHARGE LIMITE

704903393



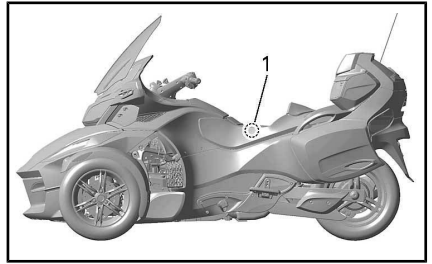
1. Étiquette 4 dans le compartiment de rangement latéral

### Étiquette 5



1. Étiquette 5 dans le compartiment de rangement supérieur

### Étiquette 6

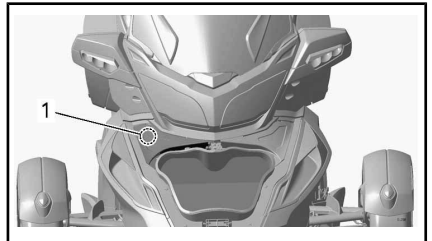


1. Étiquette 6 située sous le siège

### Étiquette 7



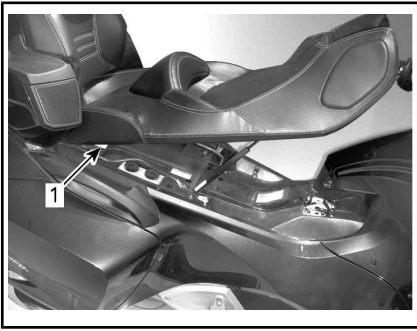
### BOUCHON DU RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



1. Étiquette 7 située sous le couvercle de service

### Étiquette 8




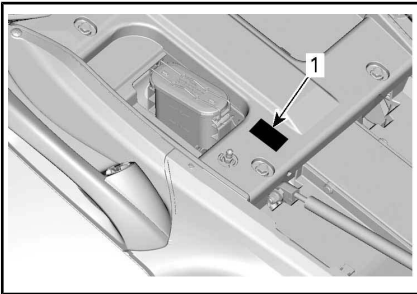


**TYPIQUE**

1. Étiquette 8 située en dessous du siège

**Étiquette 9**

 <b>AVERTISSEMENT</b>						
PRESSION MINIMUM 70 kPa / 10 Psi / 0,7 bar NE DÉPASSEZ PAS LA PRESSION RECOMMANDÉE DE 70 kPa / 10 Psi / 0,70 bar						
CHARGE (PASSENGER + CHARGEMENT) Kg / Lb						704906047
CHARGE	0	45/100	70/150	90/200	115/250	
CONDUCTEUR	Kg/Lb	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar	kPa/Psi/bar
	70/150	310/45/3,10	380/55/3,80	450/65/4,50	480/70/4,80	515/75/5,15
	90/200	345/50/3,45	415/60/4,15	480/70/4,80	515/75/5,15	550/80/5,50
	115/250	380/55/3,80	450/65/4,50	515/75/5,15	550/80/5,50	585/85/5,85



**TYPIQUE**

1. Étiquette 9 située en dessous du siège

# RAPPORTER LES DÉFAUTS DE SÉCURITÉ

Votre sécurité a beaucoup d'importance pour Bombardier Produits Récréatifs Inc. (BRP). Si quelque chose vous préoccupe, communiquez avec le groupe support à la clientèle de BRP sur-le-champ.

Aux États-Unis, si vous pensez que votre véhicule présente un défaut qui pourrait entraîner un accident ou des blessures voire le décès, en aviser immédiatement la « National Highway Traffic Safety Administration » (NHTSA) en plus de Bombardier Produits Récréatifs Inc.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes analogues, elle pourrait entreprendre une enquête et, si elle déterminait qu'il y avait un défaut relié à la sécurité, elle pourrait exiger qu'un rappel et une campagne soient mis de l'avant. Cependant, la NHTSA ne peut pas intervenir en cas de différend entre vous et votre concessionnaire ou Bombardier Produits récréatifs inc.

<b>COORDONNÉES DE LA NHTSA</b>	
	888-327-4236
	1 800-424-9153
	National Highway Traffic Safety Administration 1200 New Jersey Avenue, SE Washington, DC 20590 USA
	<a href="http://www.safercar.gov">www.safercar.gov</a>

---

***Cette page est  
vierge intentionnellement***

# **VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION**

# LISTE DE VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION


Une inspection de sécurité annuelle du véhicule est fortement recommandée. Pour plus de détails, adressez-vous à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am. Bien que ceci ne soit pas obligatoire, il est recommandé de faire effectuer la préparation de présaison du véhicule par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route BRP. Chaque saison est une excellente occasion pour votre concessionnaire de vérifier si votre véhicule est visé par une campagne relative à la sécurité. Nous vous invitons également à vous rendre sans tarder chez votre concessionnaire autorisé de véhicules sur route BRP lorsque vous appre-

nez l'existence d'une campagne liée à la sécurité.

## AVERTISSEMENT

Effectuez une inspection avant chaque utilisation du véhicule pour détecter les anomalies éventuelles pendant le fonctionnement. L'inspection avant la conduite peut vous aider à prévenir l'usure et les dommages, avant qu'un problème ne se manifeste. Remédier à toutes les déficiences découvertes pour réduire le risque de panne ou de collision. Adressez-vous à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le cas échéant.

### Avant de démarrer le véhicule, vérifiez ce qui suit :

ÉLÉMENT	PROCÉDURE	
Pneus	Vérifiez s'ils sont endommagés. Inspectez le gonflage et l'usure de la bande de roulement. Voir les <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> .	
Roues et écrous	Vérifiez s'ils sont endommagés. Tournez de la main chacun des écrous de roues avant pour confirmer qu'ils sont serrés. Assurez-vous que l'écrou d'essieu de la roue arrière est en place.	
Courroie d'entraînement	Vérifiez si elle est effilochée, coupée et perforée ou si des dents sont manquantes. En vérifier l'alignement. Pour de plus amples détails, consultez les <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> .	
Fuites	Vérifiez sous le véhicule s'il y a des fuites.	
Couvercles de compartiments de rangement et boîte à gants	Tirez dessus pour vous assurer qu'ils sont bien enclenchés.	



ÉLÉMENT	PROCÉDURE	<input checked="" type="checkbox"/>
suspension ACS arrière (à réglage manuel)	Vérifiez le gonflage. Reportez-vous à la section <i>PROCÉDURES DE BASE</i> .	
Siège	Vérifier si le siège est bien verrouillé.	
Rétroviseurs	Nettoyez et ajustez : (Voir les rétroviseurs dans équipement.	
Pédale de frein	Appuyez dessus et assurez-vous qu'elle n'est pas spongieuse. La pédale doit revenir en position initiale lorsque vous la relâchez.	
Manette d'accélérateur	Tournez la poignée à plusieurs reprises. Assurez-vous qu'elle se déplace librement et revient en position de ralenti lorsque vous la relâchez	
Commande de changement de vitesse	Assurez-vous que la commande de changement de vitesse fonctionne normalement dans les deux sens et qu'elle retourne au centre lorsque vous la relâchez.	
Réglage de la hauteur des repose-pieds du passager	Assurez-vous que le passager est confortable avec la hauteur des repose-pieds. Ajuster au besoin.	
Poids	Assurez-vous que la charge maximale sur le véhicule (y compris le conducteur, le passager, la charge et tout accessoire ajouté) ne dépasse pas la charge recommandée indiquée dans la section des <i>FICHES TECHNIQUES</i> .	
Remorque	Si une remorque est tirée, assurez-vous que sa cargaison est bien répartie et fixée, que les couvercles sont enclenchés, que la remorque et les câbles de sécurité sont bien fixés à l'attelage, que les feux fonctionnent et que les réflecteurs sont propres. Vérifiez l'état et la pression des pneus de la remorque	
Grilles de ventilateurs de radiateur	Enlever tout débris des grilles. Ne pas utiliser un nettoyeur à pression, car cela endommagerait les ailettes du radiateur. Nettoyer seulement à l'air comprimé.	

**Tournez la clé de contact à « ON » :**

ÉLÉMENT	PROCÉDURE	<input checked="" type="checkbox"/>
Indicateur multifonction	Vérifiez les indicateurs, les voyants, les messages et le niveau d'essence.	
Feux	Vérifiez le fonctionnement des phares, du feu arrière, des feux d'arrêt, des clignotants et des feux de détresse.	
Klaxon	Vérifier le fonctionnement.	
Direction	Démarrez le moteur et vérifiez si le guidon se déplace librement.	
Interrupteur d'arrêt du moteur	Vérifiez si l'interrupteur d'arrêt du moteur fonctionne normalement.	
Frein de stationnement	Démarrez le moteur, désengagez le frein de stationnement et assurez-vous que le voyant de frein de stationnement est éteint sur le tableau de bord multifonction.	
Freins	Avancez lentement de quelques mètres puis appuyez sur la pédale de frein pour le mettre à l'essai.	
carte de sécurité	Remettez toujours la Carte de sécurité en place.	

# ENTRETIEN

---

# CALENDRIER D'ENTRETIEN

L'entretien est très important pour maintenir le véhicule en bon état de marche.

L'entretien approprié est la responsabilité du propriétaire. Une demande de garantie peut être refusée si, entre autres choses, le propriétaire ou l'exploitant a causé le problème à cause d'un mauvais entretien ou utilisation.

Effectuez des vérifications périodiques et suivez le programme d'entretien.  
**L'entretien périodique ne dispense pas d'effectuer la vérification de préutilisation.**

Il est fortement recommandé de vérifier les codes de pannes comme première étape de l'entretien périodique.



## AVERTISSEMENT

Si le véhicule n'est pas entretenu correctement conformément au programme et aux procédures d'entretien, celui-ci pourrait devenir dangereux à conduire.

### **Réglementation de l'EPA - véhicules canadiens et américains (É-U)**

**Un atelier de réparation ou une personne au choix du propriétaire peut procéder à l'entretien, au remplacement ou à la réparation** des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions. Ces instructions ne nécessitent pas de composants ou le service de BRP ou d'un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

Bien qu'un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am ait une connaissance technique approfondie et des outils pour l'entretien de votre véhicule, la garantie relative aux systèmes antipollution n'est pas conditionnée à l'utilisation d'un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am ou de tout autre établissement avec qui BRP a une relation commerciale.

L'entretien approprié est la responsabilité du propriétaire. Une demande de garantie peut être refusée si, entre autres choses, le propriétaire ou l'exploitant a causé le problème à cause d'un mauvais entretien ou utilisation.

Pour les demandes de garantie en lien avec les systèmes antipollution, BRP limite le diagnostic et la réparation des pièces liées aux systèmes antipollution aux concessionnaires autorisés de véhicules sur route Can-Am. Pour plus d'informations, reportez-vous à la **GARANTIE DU RENDEMENT DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES É.-U.** de la section de ce document portant sur la **GARANTIE**.

Suivez les instructions pour les exigences en essence dans la sous-section Essence de ce guide. Même si l'essence contenant plus de dix pour cent en volume d'éthanol est facilement disponible, l'EPA a publié une interdiction sur l'utilisation de l'essence contenant plus de 10 % en volume d'éthanol et elle s'applique à ce véhicule. L'utilisation d'une essence contenant plus de 10 % en volume d'éthanol avec ce moteur peut endommager le système antipollution.

INSPECTION INITIALE - 5 000 km
Effectuer toutes les étapes de la <i>VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION</i> .
Remplacer l'huile à moteur et le filtre à huile.
Vérifiez le niveau de liquide de frein.
Vérifier le fonctionnement du mécanisme de marche arrière.
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du moteur.
Vérifier le fonctionnement des interrupteurs de commande et des interrupteurs de passager.
Vérifier l'état et la tension de la courroie d'entraînement. (Opération réalisée par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am)
Vérifier le couple de serrage de l'écrou d'essieu arrière. (Opération réalisée par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am)
Vérifier l'état des plaquettes et des disques de frein.
Vérifier le jeu des poignées de maintien du passager.
Vérifier le jeu des repose-pieds.
Vérifier le jeu des panneaux de carrosserie.
Vérifier le fonctionnement des attaches, barillets de clé et charnières de compartiment de rangement.

CHAQUE 1 500 km
Vérifier le niveau d'huile.

TOUS LES 15 000 km OU CHAQUE ANNÉE (SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ)
Effectuer toutes les étapes de la <i>VÉRIFICATION DE PRÉUTILISATION</i> .
Remplacer l'huile à moteur et le filtre à huile.
Vérifiez le niveau de liquide de frein. Remplacer aux 2 ans.
Vérifier les boyaux de liquide de frein.
Vérifier le fonctionnement du mécanisme de marche arrière.
Vérifier le radiateur, les boyaux et la pompe à eau.
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du moteur.
Effectuer un essai de pression du système de refroidissement.
Vérifier le fonctionnement des interrupteurs de commande et des interrupteurs de passager.

**TOUS LES 15 000 km OU CHAQUE ANNÉE (SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ)**

Vérifier l'état des boyaux d'essence, des conduits d'évaporation d'essence et de l'absorbeur de vapeurs d'essence.

Vérifier le serrage des connexions de la batterie.

Vérifier l'état et la tension de la courroie d'entraînement. (Opération réalisée par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am)

Vérifier l'état du tuyau d'échappement, des anneaux de retenue, des joints et des anneaux d'étanchéité, et les resserrer.

Vérifier si la direction présente un jeu anormal.

Vérifier l'état des barres d'accouplement.

Vérifier si les amortisseurs présentent des fuites ou d'autres dommages.

Vérifier le couple de serrage de l'écrou d'essieu arrière. (Opération réalisée par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am)

Vérifier l'état des joints à rotule.

Vérifier l'état des roulements de roues avant et arrière.

Vérifier l'état des plaquettes et des disques de frein.

Vérifier le jeu des poignées de maintien du passager.

Vérifier le jeu des repose-pieds.

Vérifier le jeu des panneaux de carrosserie.

Vérifier le fonctionnement des attaches, barillet de clé et charnières de compartiment de rangement.

**CHAQUE 30 000 km**

Remplacer le filtre à air et nettoyer le boîtier de filtre à air.

**CHAQUE 45 000 km**

Remplacer le filtre à huile du module de commande hydraulique (HCM).

Remplacer le pré-filtre de l'absorbeur de vapeurs d'essence.

Remplacer le filtre à carburant (ou tous les 5 ans).

Remplacer le liquide de refroidissement (ou tous les 5 ans).

Remplacer les bougies

Vérifier les coussinets de caoutchouc des bras de suspension avant.

---

## INSPECTION INITIALE

Nous recommandons qu'après les premiers 5 000 km d'utilisation, votre véhicule soit inspecté par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, un atelier de réparation ou une personne de votre choix. Cette vérification d'entretien est très importante et il ne faut pas la négliger.

**REMARQUE :** Cette inspection est aux frais du propriétaire du véhicule.

Nous recommandons que cette inspection soit signée par le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, l'atelier de réparation ou la personne de votre choix ayant effectué l'inspection initiale.

---

Date de l'inspection initiale

---

Signature du concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, de l'atelier de réparation ou de la personne

---

Nom du concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, de l'atelier de réparation ou de la personne

# PROCÉDURES D'ENTRETIEN

Cette section comprend des consignes d'entretien de base.

En raison de la complexité de certaines procédures d'entretien, de bonnes compétences mécaniques sont requises.

Bon nombre de procédures doivent être effectuées par un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de votre choix.

Si vous n'êtes pas à l'aise avec la mécanique, n'hésitez pas à contacter un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, un atelier de réparation ou une personne de votre choix.



## AVERTISSEMENT

Arrêtez le moteur et suivez ces procédures lors d'un entretien. Si vous ne suivez pas les procédures d'entretien appropriées, vous risquez d'être blessé par des pièces chaudes ou mobiles, l'électricité, des produits chimiques, etc.

## Huile à moteur

### Huile moteur recommandée

La même huile lubrifie le moteur, la boîte de vitesses, l'embrayage et le module de commande hydraulique (HCM) des modèles SE6.

Les moteurs Rotax® ont été développés et validés à l'aide de l'huile XPSMC.

BRP recommande en tout temps l'utilisation de son huile XPS ou d'une huile équivalente.

**AVIS** Ne pas ajouter d'additifs à l'huile recommandée.

Les dommages causés par l'utilisation d'une huile qui ne convient pas pour ce moteur ou en ajoutant un additif peuvent ne pas être couverts par la garantie limitée BRP.

## Pays scandinaves

<b>HUILE À MOTEUR RECOMMANDÉE XPSMC</b>
HUILE SYNTHÉTIQUE 4T 5W40 (EUR) (N/P 779290)
SI L'HUILE À MOTEUR XPS RECOMMANDÉE N'EST PAS DISPONIBLE
Utilisez une huile synthétique 5W40 pour moteurs 4 temps SAE conforme ou supérieure aux spécifications des lubrifiants de l'industrie : <b>norme API SJ, SL, SM ou SN</b> Vérifiez toujours l'étiquette d'homologation API sur le bidon d'huile; elle doit contenir au moins l'une des spécifications prescrites.

## Tous les autres pays

<b>HUILE À MOTEUR RECOMMANDÉE XPSMC</b>
HUILE SYNTHÉTIQUE 4T 5W40 (N/P 779133)
SI L'HUILE À MOTEUR XPS RECOMMANDÉE N'EST PAS DISPONIBLE
Utilisez une huile synthétique 5W40 pour moteurs 4 temps SAE conforme ou supérieure aux spécifications des lubrifiants de l'industrie : <b>norme API SJ, SL, SM ou SN</b> Vérifiez toujours l'étiquette d'homologation API sur le bidon d'huile; elle doit contenir au moins l'une des spécifications prescrites.

## Vérification du niveau d'huile à moteur

**AVIS** L'utilisation du moteur avec un niveau d'huile inapproprié peut causer de graves dommages au moteur. Suivez cette procédure pour obtenir une indication précise du niveau d'huile.

Pour que la vérification du niveau d'huile puisse se faire, le moteur



doit être à sa température de fonctionnement normale.

**AVIS** Ajuster le niveau d'huile alors que le moteur est froid engendrera un trop-plein d'huile.

1. Conduisez le véhicule sur au moins 15 km.
2. Stationnez le véhicule sur une surface plane et serrez le frein de stationnement.
3. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant au moins 20 secondes.

## **! AVERTISSEMENT**

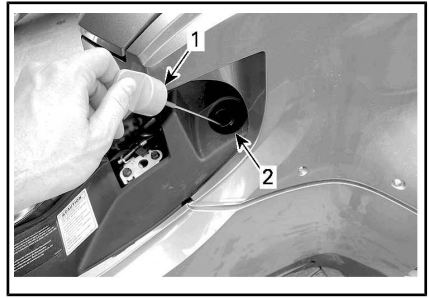
Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone qui peut s'accumuler rapidement dans un endroit clos ou mal ventilé. S'il est inhalé, il peut causer des blessures graves ou la mort. Faire tourner le moteur uniquement dans un endroit ouvert et bien ventilé.

**AVIS** Ajuster le niveau d'huile alors que le moteur est froid engendrera un trop-plein d'huile.

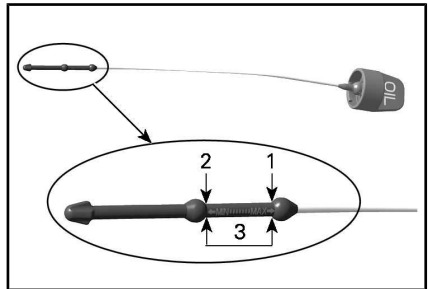
4. Arrêtez le moteur.

**REMARQUE :** Vérifier le niveau d'huile dans les 2 minutes après avoir arrêté le moteur.

5. Ouvrez le siège. Voir la rubrique *OUVERTURE DU SIÈGE* dans la section *ÉQUIPEMENT*.
6. Dévissez et retirez la jauge de niveau d'huile.



1. Jauge de niveau d'huile
2. Tube de remplissage d'huile
7. Essuyez la jauge.
8. Réinsérez et **vissez complètement** la jauge.
9. Dévissez et retirez de nouveau la jauge.
10. Contrôlez le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile doit arriver à égalité ou près de la marque de maximum.



1. MAX.
2. MIN
3. Niveau de fonctionnement, 0,5 L

**Niveau d'huile entre les marques inférieure (MIN) et supérieure (MAX) :**

1. Ne pas ajouter d'huile.
2. Insérer et serrer la jauge.
3. Fermer le siège.

**Niveau d'huile sous la marque MIN :**

1. Ajouter environ 500 ml d'huile recommandée.

**REMARQUE :** La quantité d'huile entre les marques MIN et MAX est de 500 ml.

2. Redémarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant 10 minutes.

### **! AVERTISSEMENT**

Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone qui peut s'accumuler rapidement dans un endroit clos ou mal ventilé. S'il est inhalé, il peut causer des blessures graves ou la mort. Faire tourner le moteur uniquement dans un endroit ouvert et bien ventilé.

**AVIS** Ajuster le niveau d'huile alors que le moteur est froid engendrera un trop-plein d'huile.

3. Arrêtez le moteur.

**REMARQUE :** Vérifier le niveau d'huile dans les 2 minutes après avoir arrêté le moteur.

4. Revérifier le niveau d'huile.
5. Répéter les étapes ci-dessus jusqu'à ce que le niveau d'huile se situe entre les marques MIN et MAX. **Évitez tout remplissage excessif.**
6. Insérer et serrer la jauge.
7. Fermer le siège.

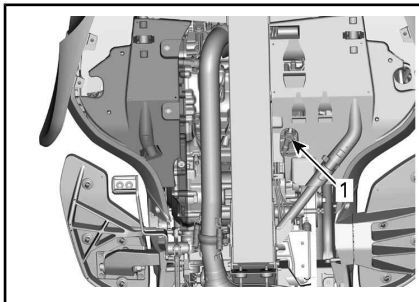
### **Vidange d'huile à moteur et remplacement du filtre à huile**

1. Avant de vidanger l'huile, stationner le véhicule sur une surface de niveau.

**AVIS** Remplacer l'huile à moteur ainsi que le filtre à huile en même temps. Vidanger l'huile lorsque le moteur est chaud.

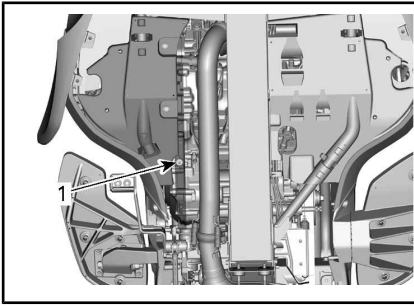
**! ATTENTION** L'huile moteur peut être brûlante.

2. Enlever les panneaux de carrosserie droits suivants en consultant la rubrique *CARROSSERIE* :
  - Panneau latéral central
  - Panneau latéral supérieur
  - Panneau insonorisant.
3. Nettoyer la surface entourant le bouchon de vidange sous le couvercle du carter d'huile.
4. Mettre un bac de récupération approprié sous le couvercle du carter d'huile.
5. Enlever le bouchon de vidange d'huile et jeter la rondelle d'étanchéité ainsi que les joints toriques.



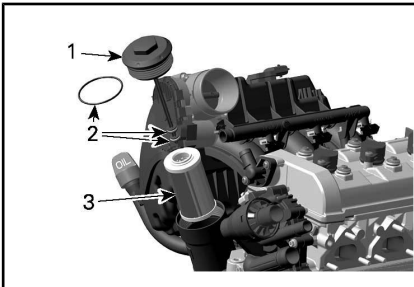
#### **TYPIQUE**

1. Bouchon de vidange d'huile moteur.
6. Retirez la jauge d'huile.
7. Laisser le temps à l'huile de s'écouler complètement.
8. Nettoyer la surface entourant le bouchon de vidange magnétique dans le couvercle d'embrayage.
9. Mettre un bac de récupération approprié sous le couvercle d'embrayage.
10. Enlever le bouchon de vidange magnétique et jeter la bague d'étanchéité.



**TYPIQUE**

1. Bouchon de vidange magnétique du couvercle d'embrayage
11. Enlever le couvercle de filtre à huile et jeter ses joints toriques.
12. Enlever et jeter le filtre à huile.



1. Couvercle du filtre à huile
2. Joints toriques
3. Filtre à huile
13. Laisser l'huile s'écouler complètement du couvercle d'embrayage.
14. Vérifier et nettoyer la cavité du filtre à huile (enlever tout contaminant et toute saleté).
15. Nettoyer l'aimant du bouchon de vidange magnétique.
16. Avec des rondelles d'étanchéité **NEUVES** ainsi que des joints toriques **NEUFS**, installer les deux bouchons de vidange.

**AVIS** Ne jamais réutiliser les bagues d'étanchéité ni les joints

toriques. Toujours les remplacer par des neufs.

17. Serrer les deux bouchons de vidange au couple spécifié.

COUPLE DE SERRAGE	
Bouchon de vidange (couvercle du carter d'huile)	28 Nm ± 2 Nm

COUPLE DE SERRAGE	
Bouchon de vidange magnétique (couvercle d'embrayage)	20 Nm ± 1 Nm

18. Insérer le filtre à huile **NEUF**.
19. Installer les joints toriques **NEUFS** sur le couvercle du filtre à huile.
20. Installer le couvercle du filtre à huile et le serrer au couple spécifié.

COUPLE DE SERRAGE	
Couvercle du filtre à huile	25 Nm ± 3 Nm

21. Verser la quantité suivante d'huile recommandée dans le réservoir d'huile.

QUANTITÉS D'HUILE		
MODÈLE	MODÈLE	QUANTITÉ
SE6	Remplacement de l'huile moteur et du filtre à huile	5,2 L
	Remplacement de l'huile à moteur, du filtre à huile et du filtre de surface HCM	5,4 L

22. Réinsérez et vissez bien la jauge de niveau d'huile.
23. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Voir *VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE À MOTEUR* dans cette section.

**AVIS** S'assurer que le voyant de basse pression d'huile s'éteint dans les 5 secondes suivant le démarrage du moteur. Si le voyant reste allumé pendant plus de 5 secondes, **ARRÊTER LE MOTEUR** et vérifier de nouveau le niveau d'huile.

24. S'assurer qu'il n'y a pas de fuites près du couvercle de filtre à huile à moteur, du bouchon de vidange magnétique (couvercle d'embrayage) et du bouchon de vidange (couvercle du carter d'huile).

25. Arrêtez le moteur.

**REMARQUE** : La jauge de niveau d'huile est précise lorsque la température de l'huile se situe entre 80 °C et 95 °C.

**REMARQUE** : La quantité entre les marques MIN et MAX sur la jauge de niveau d'huile est de 0,5 L.

26. Vérifier le niveau d'huile immédiatement et le rectifier au besoin. Voir *VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE* à moteur dans cette section.
27. Réinstaller tous les panneaux de carrosserie enlevés.
28. Se départir de l'huile usée conformément aux règlements environnementaux de sa région.

## Filtre à air

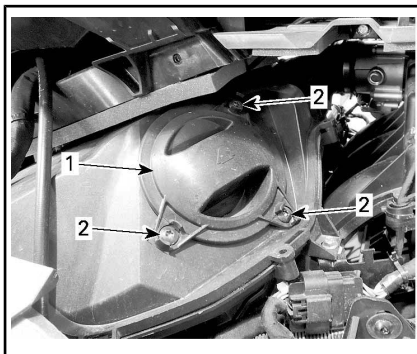
### Retrait du filtre à air

1. Enlevez les panneaux de carrosserie suivants pour accéder au filtre à air. Consultez la rubrique *PANNEAUX DE*

*CARROSSERIE* dans la section *ÉQUIPEMENT*.

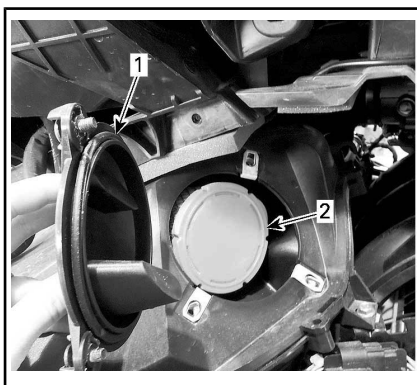
- Panneau latéral gauche.
- Panneau latéral supérieur gauche.

Enlevez les 3 vis du couvercle de filtre à air.



1. Couvercle  
2. Vis

Enlever le couvercle et le filtre à air.



1. Couvercle  
2. Filtre

### Vérification du filtre à air

Vérifiez si le filtre à air est propre et exempt de dommage.

**AVIS** Il n'est pas recommandé d'injecter de l'air comprimé sur le filtre en papier. Les fibres du papier pourraient être endommagées, ce qui réduirait sa capacité

de filtration sur terrains poussiéreux.

**AVIS** Ne nettoyez pas le filtre en papier avec une solution nettoyante.

**AVIS** Inspecter le silencieux d'admission d'air et enlever toute poussière ou débris en prenant soin de ne rien déplacer (et de ne pas souffler) à l'intérieur du côté propre de l'admission d'air du moteur (passé le filtre à air).

**AVIS** Enlever toute poussière ou débris qui auraient pu se déplacer à l'intérieur du côté propre du silencieux d'admission d'air (passé le filtre à air). Nettoyer en ramenant la poussière vers soi, et non en la poussant vers l'intérieur.

Remplacer le filtre au besoin selon le programme d'entretien recommandé et l'utilisation particulière du véhicule (surtout s'il est utilisé dans des environnements poussiéreux).

### Installer le filtre à air

Mettez délicatement le filtre à air en place.

**REMARQUE :** Le filtre à air doit se placer correctement. Avant d'insérer le filtre à air, assurez-vous que le siège/réceptacle du boyau d'admission n'est pas déformé.

Positionnez adéquatement le couvercle de filtre à air puis retenez-le au moyen des vis.

COUPLE DE SERRAGE	
Vis du couvercle de filtre à air	3 Nm $\pm$ 0,5 Nm

Installez les pièces en inversant l'ordre de la dépose.

## Liquide de refroidissement

### Liquide de refroidissement recommandé

**AVIS** Utilisez un antigel à base d'éthylène glycol comportant des agents anticorrosion destinés spécifiquement aux moteurs à combustion interne en aluminium.

Pour éviter que l'antigel se détériore, toujours utiliser la même marque et le même grade. Ne jamais mélanger différents grades ou marques à moins de purger complètement le système de refroidissement avant de le remplir.

### Pays scandinaves

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT XPSMC RECOMMANDÉ
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT PRÉMÉLANGÉ À DURÉE DE VIE PROLONGÉE (EUR) (N/P 779223)
SI LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT XPS RECOMMANDÉ N'EST PAS DISPONIBLE
Utilisez un liquide de refroidissement prémélangé (50 %, 50 %) à base d'éthylène glycol ayant une faible teneur en silicate et étant spécialement formulé pour les moteurs à combustion interne en aluminium.

### Tous les autres pays

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT XPSMC RECOMMANDÉ
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT PRÉMÉLANGÉ À DURÉE DE VIE PROLONGÉE (N/P 779150)

**LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT XPSMC RECOMMANDÉ**

SI LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT XPS RECOMMANDÉ N'EST PAS DISPONIBLE

Utilisez un liquide de refroidissement prémélangé (50 %, 50 %) à base d'éthylène glycol ayant une faible teneur en silicate et étant spécialement formulé pour les moteurs à combustion interne en aluminium.

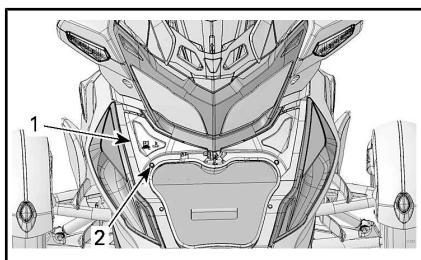
**Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on ouvre le réservoir, du liquide de refroidissement brûlant peut jaillir du réservoir si le moteur est chaud. Pour éviter de vous brûler, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid.

Le moteur étant froid, vérifiez comme suit le niveau de liquide de refroidissement :

1. Garez le véhicule sur une surface dure et de niveau.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment de rangement avant.
3. Retirez le rivet de plastique du couvercle de service droit.



1. Couvercle de service droit
2. Rivet de plastique
4. Abaissez le couvercle de service en se servant du creux

pour relâcher les languettes supérieures du carénage avant.



5. Dégagez la languette arrière.
6. Soulevez le couvercle de service afin de l'enlever.

**AVIS** Prenez garde d'endommager l'interrupteur FCS.

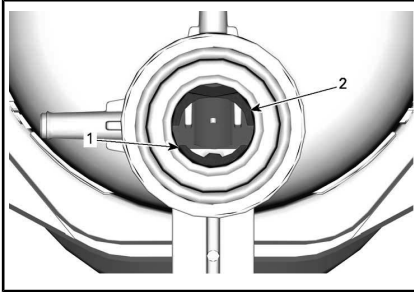
7. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement (du côté droit du véhicule). Le niveau de liquide doit être visible et légèrement au-dessus de la marque « COLD ».

**REMARQUE :** Si le moteur est chaud, le niveau de liquide doit être visible mais sans dépasser la marque « HOT ».



1. Bouchon du réservoir de liquide de refroidissement

8. Au besoin, ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'à ce que le niveau soit visible dans le réservoir et légèrement au-dessus de la marque « COLD ». Utilisez un entonnoir pour éviter de renverser du liquide. **Évitez tout remplissage excessif.**
9. Cessez d'ajouter du liquide de refroidissement dès que celui-ci commence à apparaître dans le tube.



1. Ligne de référence de niveau de liquide de refroidissement (marque « COLD (froid) »)
2. Ligne de référence de niveau de liquide de refroidissement (marque « HOT »)

10. Remettez en place le couvercle de service.

**REMARQUE :** Si vous devez souvent ajouter du liquide de refroidissement, il y a peut-être des fuites ou un problème de moteur. Consultez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

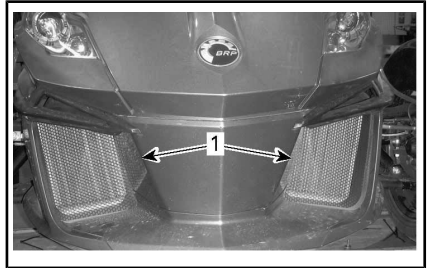
## Ventilateurs de radiateur

### Nettoyage des ventilateurs de radiateur

Enlever tout débris des grilles.

**REMARQUE :** Ne pas utiliser un nettoyeur à pression, car cela endommagerait les ailettes du radiateur. Nettoyer seulement à l'air compri-

mé depuis l'arrière (injecter l'air de l'arrière vers l'avant).



1. Grilles de ventilateurs de radiateur

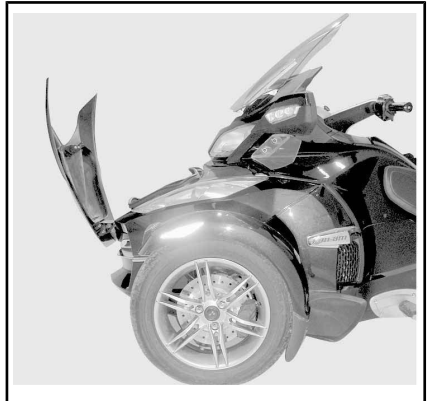
**REMARQUE :** Lorsque le moteur est en marche et que le véhicule est arrêté ou qu'il roule à basse vitesse, les ventilateurs de radiateur poussent l'air vers l'avant du véhicule. Lorsque le véhicule roule à plus grande vitesse, les ventilateurs poussent l'air vers l'arrière du véhicule.

## Batterie

### Emplacement de la batterie

La batterie se trouve dans le compartiment de rangement avant.

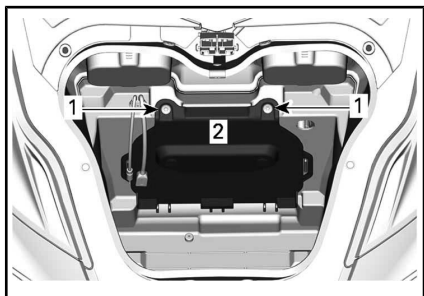
Pour accéder à la batterie, ouvrir le compartiment de rangement avant.



COMPARTIMENT DE RANGEMENT AVANT OUVERT

Ouvrir le couvercle d'accès.

Desserrer les vis et ouvrir le panneau d'accès à la batterie.



1. Vis
2. Panneau d'accès de batterie

### Recharge de la batterie

Le véhicule est équipé d'une batterie complètement scellée qui ne nécessite aucun entretien. Il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau pour ajuster le niveau d'électrolyte. Il sera peut-être nécessaire de charger la batterie si le véhicule demeure inutilisé pendant au moins un mois.

Faites toujours remplacer la batterie par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de batterie conventionnelle au plomb-acide. De l'acide pourrait couler par l'orifice de ventilation d'une batterie conventionnelle au plomb-acide. De l'acide pourrait également s'écouler si le bac de la batterie est fissuré ou endommagé, ce qui pourrait causer de graves brûlures.

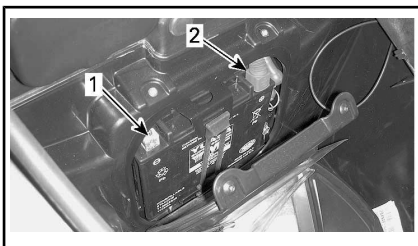
On peut charger la batterie sans la retirer du véhicule.

**AVIS** Suivez les instructions qui accompagnent le chargeur de batterie. Une charge inadéquate pourrait endommager la batterie.

Pour charger la batterie, procédez comme suit :

1. Ouvrez le compartiment de rangement avant.
2. Enlever le panneau d'accès à la batterie.
3. Branchez d'abord le câble ROUGE (+) à la borne correspondante.
4. Branchez le câble NOIR (-) à la borne correspondante.

**AVIS** Branchez toujours le câble ROUGE (+) en premier pour éviter d'endommager le système électrique du véhicule.



1. Borne NOIRE (-)
2. Borne ROUGE (+)
5. Mettez le chargeur de batterie en marche. La durée de la charge dépend du régime de charge.

Une fois la batterie chargée :

6. Débranchez d'abord le câble NOIR (-).
7. Débranchez le câble ROUGE (+).

**AVIS** Débranchez toujours le câble NOIR (-) en premier pour éviter d'endommager le système électrique du véhicule.

8. Fermer le panneau d'accès à la batterie et le compartiment de rangement avant.

On peut utiliser un chargeur de batterie standard. Le régime de charge recommandé est de 2 A. Si la batterie est à plat, on peut la recharger avec une batterie d'auto-



bile (consultez la section DÉPANNAGE).

Pour une méthode de charge « maison », on peut utiliser un chargeur d'entretien qui chargera lentement la batterie. Ce type de chargeur peut rester branché pendant une longue période sans que cela endommage la batterie. Respectez toujours le temps de charge recommandé dans les instructions qui accompagnent le chargeur.

### Courroie d'entraînement

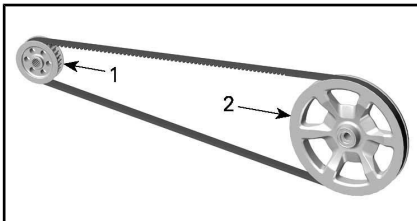
Inspectez visuellement l'alignement et l'état de la courroie avant chaque randonnée.

Le réglage de l'alignement et de la flèche de la courroie doit toujours être effectué par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am conformément au TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE.

### Alignement de la courroie d'entraînement

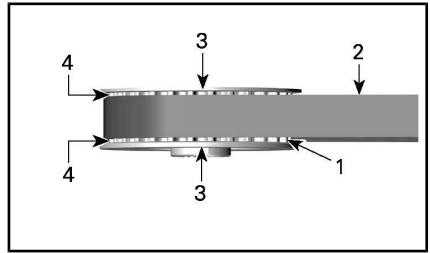
Si la courroie déborde de l'épaulement externe du pignon, faites aligner la courroie par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am dès que possible.

**REMARQUE :** La courroie ne doit **PAS** entrer en contact avec l'épaulement du **PIGNON AVANT**.



TYPIQUE

1. Pignon avant
2. Pignon arrière

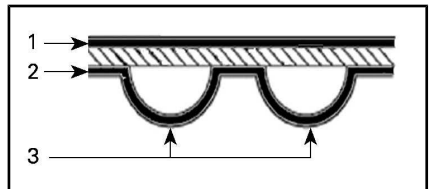


TYPIQUE - PIGNON AVANT

1. Dents du pignon avant
2. Courroie
3. Épaulement du pignon
4. Jeu entre l'épaulement et la courroie

### Usure de la courroie d'entraînement

Inspectez la courroie d'entraînement la transmission étant au point mort, le moteur étant arrêté et le véhicule étant sur une surface spacieuse de niveau, car vous aurez à faire rouler le véhicule vers l'avant ou l'arrière pour examiner la courroie sur toute sa longueur.










SURFACES DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

1. Surface externe
2. Surface dentée
3. Dent

Vérifiez ce qui suit :

USURE	MESURE CORRECTIVE
Bon état	Aucun

USURE	MESURE CORRECTIVE
<p>Fendillement</p> 	<p>Surveillez la situation</p>
<p>Effritement mineur</p> 	<p>Surveillez la situation</p>
<p>Fissures ouvertes</p> 	<p>Remplacez la courroie</p>
<p>Crochet usé</p> 	<p>Remplacez la courroie</p>
<p>Dents manquantes</p> 	<p>Remplacez la courroie</p>
<p>Matériau de la courroie usé exposant les composants internes</p> 	<p>Remplacez la courroie</p>
<p>Dommages provoqués par des cailloux</p> 	<p>Remplacez la courroie</p>

**REMARQUE :** Si la courroie est fendillée, il n'est pas nécessaire de la remplacer mais vous devez la surveiller de près. Avec le temps, le fendillement peut se transformer en fissures ouvertes ou en dents manquantes, ce qui nécessitera le remplacement de la courroie. Si le centre de la courroie est endommagé, la courroie devra éventuellement être remplacée. Lorsque les fissures atteignent le rebord de la courroie, le bris de la courroie est imminent.

Lorsque vous remplacez la courroie d'entraînement, changez également les pignons pour prolonger la durée de vie de la nouvelle courroie.

### Tension de la courroie d'entraînement

Si vous remarquez pendant la conduite que la courroie vibre, fait du bruit ou qu'elle saute par-dessus des dents, faites régler la tension de la courroie dès que possible par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am. Portez une attention particulière à ce qui précède durant la période de rodage (premiers 1 000 km).

## Roues et pneus

### AVERTISSEMENT

L'usage de pneus non recommandés, endommagés, usés au-delà de l'indicateur d'usure de la bande de roulement ou incorrectement gonflés peut causer une perte de contrôle.

Des pneus neufs ne fonctionneront à leur pleine capacité qu'après une période de rodage. L'efficacité des freins et du VSS ainsi que la maniabilité peuvent être réduites; soyez donc très prudent. Les pneus sont rodés après environ 300 km de conduite avec freinages fréquents. Si vous conduisez sans tourner souvent, prévoyez davantage de temps pour le rodage.

Les pneus sont spécialement conçus pour ce véhicule. N'utilisez que les pneus à structure radiale recommandés par BRP et uniquement disponibles chez les concessionnaires autorisés de véhicules sur route Can-Am.

Lorsque le pneu arrière est retiré ou remplacé, effectuez ce qui suit :

- Vérifier et nettoyer le roulement de pignon arrière. Les remplacer s'ils sont cassés ou endommagés.
- Vérifier et nettoyer les roulements d'essieu arrière. Les remplacer s'ils sont cassés ou endommagés.
- Remplacer et lubrifier l'anneau d'étanchéité du roulement d'essieu arrière.
- Remplacer et lubrifier le joint torique d'essieu arrière.
- Vérifier et nettoyer les manchons d'usure d'essieu arrière. Les remplacer s'ils sont cassés ou endommagés.

Lorsque la roue arrière est retirée ou remplacée, effectuez ce qui suit :

- Remplacer l'écrou de roue arrière.
- Remplacer et lubrifier l'anneau d'étanchéité du roulement d'essieu arrière.
- Remplacer et lubrifier le joint torique d'essieu arrière.
- Vérifier l'état de l'amortisseur de vibrations en caoutchouc. Les remplacer s'ils sont cassés ou endommagés.

### Pression des pneus

Pour obtenir les meilleures performances et limiter l'usure des pneus, utilisez la pression de gonflage à froid prescrite. Un gonflage insuffisant ou excessif des pneus risque d'entraîner l'usure irrégulière des sculptures.

La pression de gonflage prescrite est indiquée sur l'étiquette des pneus située à l'intérieur du couvercle de service droit.

Lorsque les températures extérieures changent, les pressions de gonflage varient également. Une chute de 6 °C peut entraîner une perte de pression de gonflage de 7 kPa. Vérifiez fréquemment la pression de vos pneus et gonflez-les à la pression adéquate.

**REMARQUE :** La différence de pression des pneus droit et gauche ne doit pas excéder 3,4 kPa.

### État des pneus

Vérifiez si les pneus présentent :

- Des coupures, des fentes ou des craquelures
- Des bosses ou des boursouflures (partie latérale ou bande de roulement)

- Des clous ou d'autres corps étrangers (partie latérale ou bande de roulement)
- Des fuites d'air (sifflement) causées par une jante mal ajustée ou une valve de pneu défectueuse.

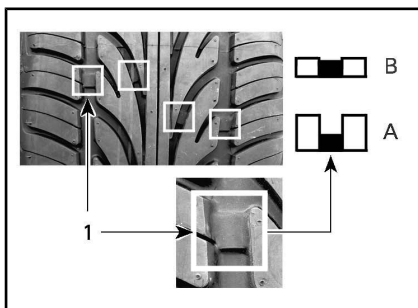
Si c'est le cas, faites réparer ou remplacer le pneu dès que possible par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

### Usure de la bande de roulement des pneus

Vérifiez la hauteur de la bande de roulement au moyen des indicateurs d'usure (lignes en caoutchouc dur à la base de la bande de roulement; voir l'élément 1 sur la photo plus bas). Faites la vérification à trois endroits sur la surface du pneu :

- Rebord extérieur
- Central
- Rebord intérieur.

Les indicateurs d'usure apparaîtront au même niveau que la bande de roulement lorsque celle-ci est usée. Lorsqu'au moins un indicateur d'usure affleure la bande de roulement, faites remplacer le pneu dès que possible par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.



### USURE DE LA BANDE DE ROULEMENT DES PNEUS

1. Indicateur d'usure de la bande de roulement
- A. Hauteur à l'état neuf de la bande de roulement
- B. Hauteur minimale de la bande de roulement; remplacez le pneu

Il est normal que les pneus s'usent de façon inégale en fonction du type de conduite et des conditions de la chaussée. Les rebords intérieurs ou extérieurs des pneus avant et le centre du pneu arrière s'usent de façon inégale selon que vous conduisez le véhicule doucement ou énergiquement.

### Permutation des pneus

Permutez les pneus avant lorsque la profondeur de la bande de roulement a atteint 4 mm. Vous optimiserez ainsi la durée des pneus.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Les pneus sont unidirectionnels. Ne permuter pas les roues gauche et droite. Ne permuter pas les pneus sans les retirer des roues. Si vous posez un pneu du mauvais côté, l'adhérence à la chaussée sera réduite et vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule.

**⚠ ATTENTION** Ne tentez pas de faire tourner une roue par son rayon, car vous pouvez vous coincer les doigts entre la roue et l'étrier de frein.

### Formulaire d'enregistrement de pneus

Si un pneu fait l'objet d'un rappel, nous ne pourrions communiquer avec vous que si nous connaissons vos nom et adresse. En tant que fabricant de véhicule, BRP enregistre le numéro d'identification de pneu (NIP) qui correspond au numéro d'identification du véhicule (NIV) (voir *IDENTIFICATION DU VÉHICULE*) et aux coordonnées du propriétaire actuel.

Si vous remplacez un pneu de votre véhicule, remplissez le formulaire d'enregistrement de pneus et faites-le parvenir au service à la clientèle du fabricant du pneu. Le formulaire d'enregistrement des pneus est disponible auprès des concessionnaires autorisés de véhicules sur route Can-Am.

### Freins

#### ⚠ AVERTISSEMENT

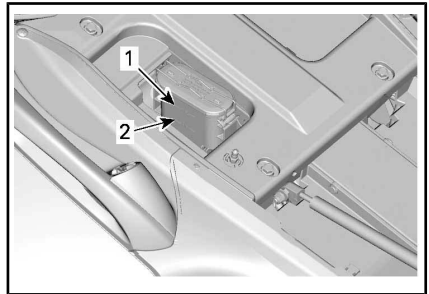
Des freins neufs ne fonctionneront à leur pleine capacité qu'après une période de rodage. La performance de freinage peut être réduite, vous devez donc redoubler de prudence. Les freins sont rodés après environ 300 km de conduite avec freinages fréquents. Si vous conduisez sans freiner souvent, prévoyez davantage de temps pour le rodage des freins.

### Vérifier le niveau de liquide de frein

N'utilisez que du liquide pour frein DOT 4 provenant d'un contenant scellé.

Vérifiez le niveau de liquide de frein comme suit :

1. Garez le véhicule sur une surface dure et de niveau.
2. Déverrouillez et soulevez le siège, voir *OUVERTURE DU SIÈGE*.
3. Vérifiez le niveau de liquide de frein dans les deux réservoirs près de l'arrière du siège. Les niveaux devraient être au-dessus de la marque de minimum.

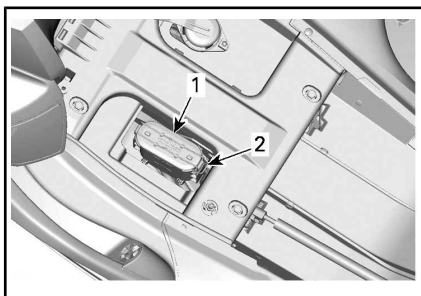


1. Marque de niveau maximum
2. Marque de niveau minimum
4. Ajoutez du liquide au besoin. Voir la rubrique *AJOUT DE LIQUIDE DE FREIN*.

**REMARQUE :** Un bas niveau de liquide de frein peut révéler la présence de fuites ou de plaquettes de frein usées. Consultez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

### Ajout de liquide de frein

1. Retirez le bouchon de remplissage.



1. Bouchon de remplissage
2. Mécanisme de verrouillage du bouchon de remplissage

**⚠ AVERTISSEMENT**

Nettoyez le bouchon de remplissage avant de le retirer. N'utilisez que du liquide pour frein DOT 4 provenant d'un contenant scellé.

2. Ajouter du liquide jusqu'à la marque de niveau maximum (MAX).

**REMARQUE :** Le remplacement des plaquettes de frein fera augmenter le niveau du liquide de frein. Si on les remplace lorsque le liquide de frein est au niveau maximum (MAX), celui-ci pourrait déborder.

**AVIS** Le liquide de frein peut endommager les surfaces peintes ou les pièces en plastique. Essuyer tout liquide répandu.

3. Réinstaller le bouchon de remplissage et le verrouiller en position.
4. Fermez le siège et assurez-vous qu'il est bien verrouillé.

### Vérifier le système de freinage

Les freins avant et arrière sont hydrauliques à disque. Les freins sont à rattrapage automatique d'usure; ils ne nécessitent aucun réglage.

La pédale de frein ne requiert aucun réglage non plus.

Pour conserver les freins en bon état, vérifiez les éléments suivants conformément au **TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE** :

- Vérifiez tout le système de freinage à la recherche de fuites de liquide.
- Vérifiez si la pédale de frein est spongieuse.
- si les disques sont très usés, ainsi que l'état de leur surface.
- si les plaquettes de frein sont usées, endommagées ou desserrées.

### Limité

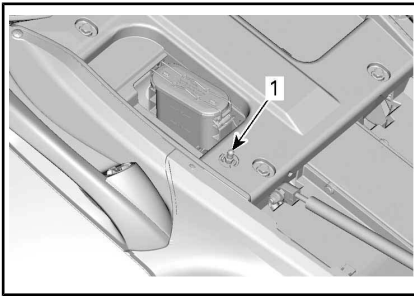
1. Déverrouillez le loquet sous le repose-pied.
2. Faites pivoter le repose-pied en appuyant sur sa partie avant.
3. Retournez le repose-pied jusqu'à se qu'il se verrouille. Le mécanisme doit fonctionner librement.

Si le système de freinage présente quelque problème que ce soit, consultez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

### Feux

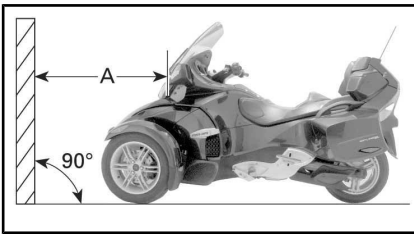
#### Vérification du réglage des phares (modèles nord-américains)

1. Assurez-vous que les pneus sont correctement gonflés. Consultez la **FICHE TECHNIQUE**.
2. Réglez la pression d'air de la suspension arrière à 0 kPa avec la soupape Schrader située sous le siège.

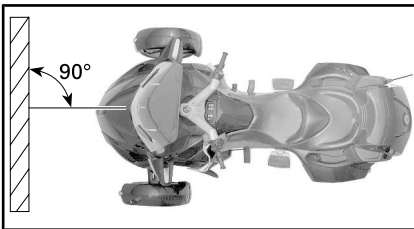


1. Soupape Schrader

- Placez le véhicule devant une surface d'essai comme le montre l'illustration. Assurez-vous que le véhicule est de niveau.



A. 10 m

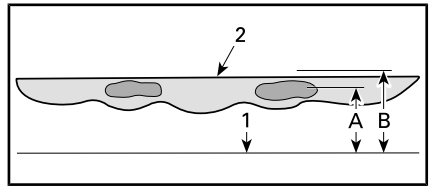


En procédant de la façon indiquée ci-dessous, tracez sur la surface d'essai 2 lignes parallèles au sol :

LIGNES SUR LA SURFACE D'ESSAI	
Ligne A	703 mm au-dessus du sol
Ligne B	773 mm au-dessus du sol

- Sélectionnez les feux de **croisement**.
- Le faisceau des phares est bien réglé lorsque la ligne supérieure de la réflexion des

phares se situe entre les lignes A et B.



**RÉFLEXION TYPIQUE SUR UNE SURFACE D'ESSAI (LES DEUX PHARES)**

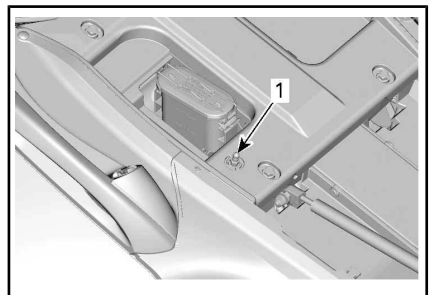
- Mise à terre
- Ligne supérieure
- A. 703 mm
- B. 773 mm

**Vérification du réglage des phares (modèles européens, australiens et japonais)**

**Feu de croisement**

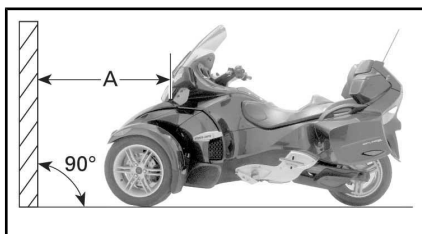
**REMARQUE :** Cette vérification est valide pour la circulation à droite ou à gauche.

- Assurez-vous que les pneus sont correctement gonflés.
- Réglez la pression d'air de la suspension arrière à 0 kPa avec la soupape Schrader située sous le siège.

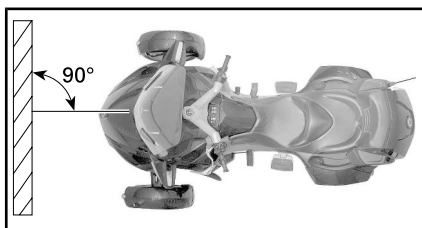


1. Soupape Schrader

- Placez le véhicule devant une surface d'essai comme le montre l'illustration. Assurez-vous que le véhicule est de niveau.



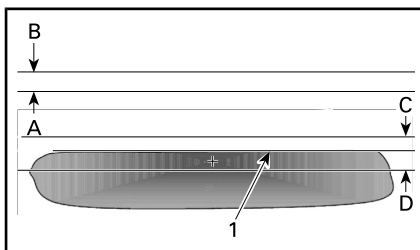
A. 10 m



4. En procédant de la façon indiquée ci-dessous, tracez sur la surface d'essai 4 lignes parallèles au sol :

LIGNES SUR LA SURFACE D'ESSAI	
Ligne A	703 mm au-dessus du sol
Ligne B	773 mm au-dessus du sol
Ligne C	566 mm au-dessus du sol
Ligne D	370 mm au-dessus du sol

5. Sélectionnez les feux de **croisement**.
6. Le faisceau des phares est bien réglé lorsque la ligne supérieure de la réflexion des phares se situe entre les lignes C et D.



**RÉFLEXION TYPIQUE SUR UNE SURFACE D'ESSAI (UN SEUL PHARE)**

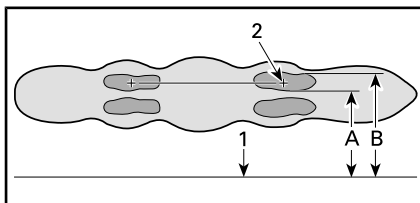
1. Ligne supérieure

**Feux de route**

**REMARQUE :** Comme les feux de route et de croisement sont indépendants, la vérification est valide que la circulation soit à droite ou à gauche.

- Effectuer les étapes 1 à 4 de la vérification des feux de croisement.
- Sélectionnez les feux de **route**.

Le faisceau des phares est bien réglé lorsque le point focal (point le plus lumineux) de la réflexion des phares se situe entre les lignes A et B.



**RÉFLEXION TYPIQUE SUR UNE SURFACE D'ESSAI (LES DEUX PHARES)**

- Mise à terre
- Point focal

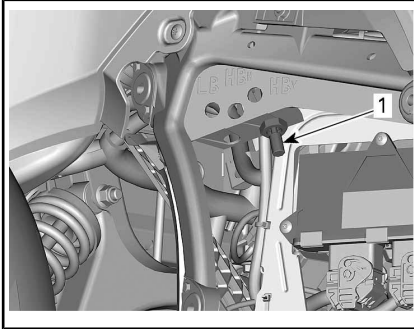
**Réglage de la visée verticale du faisceau des phares**

- Enlevez les deux panneaux latéraux centraux. Consultez la rubrique **PANNEAUX DE CARROSSERIE** dans la section **ÉQUIPEMENT**.



### Modèles nord-américains

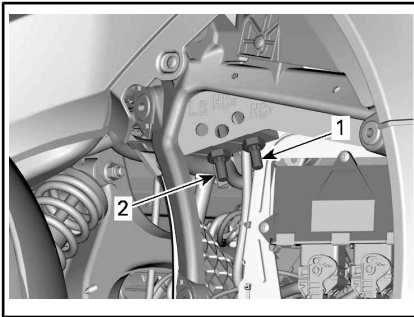
Pour régler la visée du faisceau des phares, tournez le bouton de réglage HB<sub>V</sub>. Réglez les deux phares de la même manière.



1. Bouton de réglage HB<sub>V</sub>

### Modèles européens et australiens

2. Pour régler la visée du faisceau des phares, tournez le bouton de réglage approprié. Réglez les phares de manière uniforme.

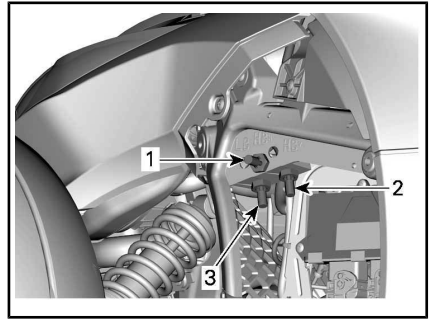


VUE DU CÔTÉ GAUCHE (MODÈLES EUROPÉENS ET AUSTRALIENS)

1. Bouton de réglage des feux de route (HB<sub>V</sub>)
2. Bouton de réglage des feux de croisement (LB)

### Modèles japonais

Pour régler la visée du faisceau des phares, tournez le bouton de réglage approprié. Réglez les deux phares de la même manière.



CÔTÉ GAUCHE ILLUSTRÉ

1. Bouton de réglage horizontal des feux de route « HB<sub>H</sub> »
2. Bouton de réglage vertical des feux de route « HB<sub>V</sub> »
3. Bouton de réglage vertical des feux de croisement « LB »

### Tous les modèles

#### RÉGLAGE DE LA VISÉE DU FAISCEAU DES PHARES

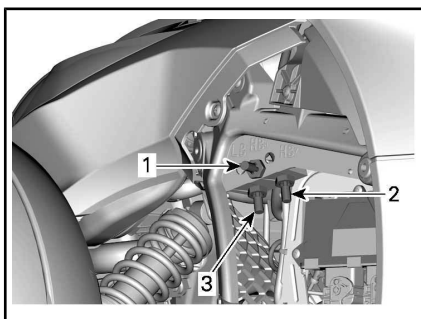
Pour élever le faisceau	Tourner le bouton dans le sens horaire
Pour abaisser le faisceau	Tourner le bouton dans le sens antihoraire

3. Réinstaller les panneaux latéraux. Consultez la rubrique **PANNEAUX DE CARROSSERIE** dans la section **ÉQUIPEMENT**.

### Réglage de la visée horizontale du faisceau des phares, feux de route (modèles japonais seulement)

Si la visée du faisceau des feux de route est mal ajustée (trop à gauche ou à droite), suivez la procédure ci-dessous.

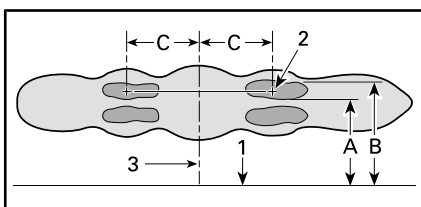
1. Enlevez les deux panneaux latéraux centraux.
2. Pour régler la visée du faisceau des phares, tournez le bouton de réglage approprié.



**VUE DU CÔTÉ GAUCHE**

1. Bouton de réglage horizontal des feux de route «  $HB_H$  »
2. Bouton de réglage vertical des feux de route «  $HB_V$  »
3. Bouton de réglage vertical des feux de croisement «  $LB$  »

Réglez les deux feux de route de façon qu'une ligne tracée du centre du point focal (point le plus lumineux) jusqu'au centre des phares soit parallèle à la ligne médiane du véhicule.



**RÉFLEXION DES FEUX DE ROUTE SUR UNE SURFACE D'ESSAI (LES DEUX PHARES)**

1. Mise à terre
2. Point focal
3. Ligne médiane du véhicule
- A. 703 mm au-dessus du sol
- B. 773 mm au-dessus du sol
- C. 122 mm  $\pm$  35 mm de la ligne médiane du véhicule

# SOINS DU VÉHICULE

## Nettoyage du véhicule

**Ne jamais utiliser de nettoyeur à haute pression** (tel qu'un de ceux proposés dans les stations de lavage) car il risque d'endommager certains composants du véhicule.

**AVIS** Lavez les roues chromées à l'eau et au savon doux. Ne polissez pas les roues chromées et ne les nettoyez pas avec un produit à base d'acide ni avec un nettoyeur abrasif pour chrome.

**AVIS** Pour éviter d'endommager le pare-brise, ne le nettoyez pas avec un détergent alcalin ou acide, de l'essence ou un solvant.

**AVIS** Pour les finis mats, ne pas utiliser de cire, d'aérosol vendu au détail, ou d'autres produits utilisés sur de la peinture ordinaire. Ne pas nettoyer avec des substances abrasives. Ne pas utiliser de cireuses ni de nettoyeurs mécaniques, et ne pas frotter les surfaces rigoureusement.

Pour nettoyer le véhicule :

1. Rincez le véhicule à fond avec de l'eau pour déloger la saleté.
2. À l'aide d'un chiffon doux et propre, lavez le véhicule avec un mélange d'eau et de détergent doux comme les savons conçus spécialement pour les motocyclettes ou les automobiles.

**REMARQUE** : De l'eau tiède est efficace pour éliminer les insectes sur le pare-brise et les panneaux avant.

3. Tout en lavant le véhicule, vérifiez s'il y a des traces de graisse ou d'huile. Vous pouvez utiliser le nettoyeur XPS Roadster ou un dégraissant doux pour usage automobile. Suivez les instructions du fabricant à la lettre.

PRODUIT
NETTOYANT XPS ROADSTER (N/P 219 701 703)

4. Séchez le véhicule à l'aide d'un chamois ou d'une serviette douce.

## Véhicules avec finitions mates

**AVIS** Ne pas utiliser de cire, d'aérosol de retouche ni d'autres produits utilisés sur les peintures classiques. Ne pas nettoyer avec des substances abrasives. Ne pas utiliser de cireuses ni de nettoyeurs mécaniques, et ne pas frotter les surfaces rigoureusement.

Nettoyer manuellement à l'aide d'un gant de lavage souple et d'un produit de nettoyage doux ne risquant pas d'endommager la peinture mate. Pour enlever les corps étrangers tels les insectes, utiliser un applicateur souple et un solvant doux. Bien mouiller la surface avant de la nettoyer. Frotter doucement.

Cette finition de peinture requiert des nettoyages plus fréquents.

## Protection du véhicule

Appliquez de la cire non abrasive sur les pièces de plastique.

**AVIS** Évitez d'appliquer de la cire ou de polir les surfaces mates (y compris les surfaces peintes mates).

SURFACES	RECOMMANDATIONS
Finis peints lustrés	Appliquer une cire non abrasive conçue pour les peintures recouvertes d'une couche transparente
Finis mats	Ne pas appliquer de cire

**AVIS** On peut polir le pare-brise avec un agent de nettoyage/polissage pour plastiques.



### AVERTISSEMENT

N'appliquez pas d'enduit imperméabilisant sur le pare-brise. N'appliquez pas de protecteur de vinyle ou de plastique sur le siège, sinon la surface deviendra glissante, et le conducteur ou le passager pourraient glisser et tomber du véhicule.

# REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

## Remisage

Si le véhicule ne servira pas pendant un minimum de quatre mois, en hiver par exemple, effectuez la procédure de remisage pour que le véhicule demeure en bon état.

BRP vous recommande de faire préparer votre véhicule pour le remisage par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, un atelier de réparation ou une personne de votre choix. Vous pouvez aussi procéder comme suit lorsque cela vous conviendra.

### Pour préparer le véhicule en prévision d'un remisage :

1. Inspectez le véhicule et, au besoin, adressez-vous à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, un atelier de réparation ou une personne de votre choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.
  - Résidents des États-Unis et du Canada : reportez-vous à la partie portant sur la GARANTIE DU RENDEMENT DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES É.-U. de la section sur la GARANTIE pour en savoir plus au sujet des réclamations de garantie.
2. Vidangez l'huile à moteur et remplacez le filtre. Adressez-vous à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, un atelier de réparation ou une personne de votre choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.
3. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement et du liquide de frein.
4. Faites le plein d'essence et ajoutez un stabilisateur de carburant, puis faites fonctionner le moteur pour éviter que de la

rouille se forme et que l'essence se détériore. Suivez les directives du fabricant à la lettre.

5. Gonflez les pneus à la pression prescrite.
6. Nettoyez le véhicule.
7. Lubrifiez les câbles des commandes et les attaches, les points de pivotement de tous les leviers et les points de lubrification de la suspension avant.
8. Fermez et enclenchez tous les compartiments de rangement.
9. Recouvrez le véhicule d'une bâche imperméable. Évitez le plastique, les tissus enduits qui ne respirent pas ou les tissus analogues qui restreignent la circulation d'air et qui retiennent la chaleur et l'humidité.
10. Remisez le véhicule dans un endroit sec, à l'abri du soleil et où la température ambiante varie peu quotidiennement.
11. Chargez lentement la batterie une fois par mois; observez le régime de charge recommandé de 2 A. Il n'est pas nécessaire de retirer la batterie du véhicule.

## Préparation présaisonnière

### Tous les modèles

Après une période de remisage, on doit préparer et inspecter le véhicule avant de prendre la route. Procédez ainsi :

1. Retirez la bâche et nettoyez le véhicule.
2. Chargez la batterie au besoin.
3. Effectuez la vérification de pré-utilisation, puis faites l'essai du véhicule à basse vitesse.

### **Limité**

1. Déverrouillez le loquet sous le repose-pied.
2. Faites pivoter le repose-pied en appuyant sur sa partie avant.
3. Retournez le repose-pied jusqu'à ce qu'il se verrouille. Le mécanisme doit fonctionner librement.

# DÉPANNAGE

# DIRECTIVES DE DIAGNOSTIC

**AVIS** Si le véhicule doit être transporté, ne le faites pas remorquer, car cela pourrait sérieusement l'endommager. Pour des instructions détaillées, consultez la rubrique *TRANSPORT DU VÉHICULE* dans la présente section.

## Impossible de passer au point mort

Si, à l'arrêt, le véhicule ne passe pas au point mort :

1. Le régime du moteur passe automatiquement à environ 1 300 tr/min puis revient au ralenti.
2. Il y aura jusqu'à 3 tentatives.
3. Si cela ne fonctionne pas, essayez de nouveau de passer à une vitesse supérieure ou inférieure.

## Impossible de changer de vitesse

Faites transporter votre véhicule chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus proche.

## Le moteur ne démarre pas

### LE MOTEUR NE TOURNE PAS

1. Lecture non confirmée du message de sécurité affiché sur l'indicateur multifonction.
  - *Lisez le message de sécurité et appuyez sur le bouton MODE.*
2. Interrupteur d'arrêt du moteur à « OFF ».
  - *Assurez-vous que l'interrupteur d'arrêt du moteur est à « ON ».*
3. Interrupteur d'allumage à « OFF ».
  - *Tournez l'interrupteur à « ON ».*

4. Batterie à plat ou connexions de batterie défectueuses.

- *Vérifiez la charge de la batterie. Rechargez au besoin (consultez la rubrique PROCÉDURES D'ENTRETIEN).*
- *Vérifiez les connexions de la batterie dans le compartiment de rangement avant (consultez la rubrique PROCÉDURES D'ENTRETIEN).*

5. Fusible brûlé.

- *Vérifiez l'état du fusible (consultez la sous-section COMMENT REMPLACER LES FUSIBLES ET LES FEUX).*

6. La transmission est embrayée.

- *Appuyez sur la pédale de frein si la transmission est embrayée.*

7. Clé non lue.

Si le système antidémarrage ne peut pas lire la clé, le moteur ne démarrera pas. Les conditions suivantes peuvent faire en sorte que le système antidémarrage ne puisse pas lire la clé :

- Puce informatique endommagée
- Grand objet métallique près de la clé
- Appareil électronique près de la clé



- Deuxième clé codée électriquement près de la clé principale
  - Autre champ électromagnétique fort dans les environs de la clé
  - *Si le moteur ne démarre pas et qu'un message d'erreur de clé apparaît dans l'indicateur, assurez-vous qu'aucune des conditions ci-dessus n'est présente. Si le problème persiste alors qu'aucune des conditions ci-dessus n'est présente, consultez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.*
- 3. Problème de gestion du moteur.**
- *Vérifiez si le voyant du moteur est allumé au démarrage. Adressez-vous à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, un atelier de réparation ou une personne de votre choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement. Consultez la section GARANTIE DU RENDEMENT DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES É.-U. plus loin pour en savoir plus sur les réclamations de garantie.*

## **LE MOTEUR TOURNE MAIS NE DÉMARRE PAS**

### **1. Bas niveau d'essence.**






- *Remplir le réservoir de carburant. Cf. PROCÉDURES DE BASE.*





### **2. Batterie faible.**

- *Vérifiez la charge de la batterie. Rechargez au besoin (consultez la rubrique PROCÉDURES D'ENTRETIEN).*
- *Vérifiez les connexions de la batterie dans le compartiment de rangement avant (consultez la rubrique PROCÉDURES D'ENTRETIEN).*

# MESSAGES DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION

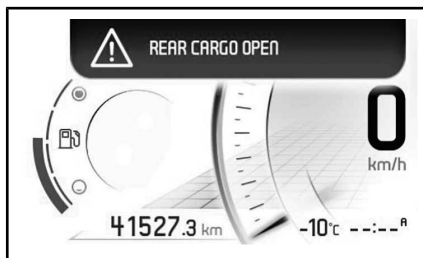
Des renseignements importants sur l'état du véhicule sont affichés dans l'indicateur multifonction. Lors du démarrage, regardez toujours si des voyants ou des messages spéciaux sont affichés sur l'indicateur.

VOYANTS (DÉFAILLANCES)			
INDICATEUR	MESSAGE/ AVERTISSEMENT	CAUSE	SOLUTION
	MAUVAISE CLÉ	Clé défectueuse	Adressez-vous à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.
	MAUVAISE CLÉ	Mauvaise clé	Utilisez la clé programmée pour le véhicule ou communiquez avec un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.
	VÉRIFIER CLÉ	Clé défectueuse	Adressez-vous à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.
	TEMPÉRATURE MOTEUR ÉLEVÉE	Le moteur surchauffe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Arrêtez et attendez que le moteur refroidisse.</li> <li>- Vérifiez la présence de fuites.</li> <li>- Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement et rectifiez-le au besoin (voir la rubrique <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i>).</li> </ul>
	ERREUR SUSPENSION	Anomalie de la suspension pneumatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez la pression dans le ressort pneumatique.</li> <li>- Vérifiez le capteur de position de la suspension arrière.</li> <li>- Faites transporter le véhicule chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus proche pour faire vérifier le calibrage des valeurs min/max de la suspension pneumatique.</li> </ul>
	DEFAILLANCE FREINS	Anomalie du répartition de force de freinage (EBD)	Faites transporter le véhicule chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus proche.
	ERREUR SIGNAL TRANSMISSION	Défaillance d'un composant du module de commande de la transmission	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enlevez la clé, attendez 20 secondes, puis réinsérez la clé.</li> <li>- Faites réparer le véhicule par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.</li> </ul>

VOYANTS (DÉFAILLANCES)			
INDICATEUR	MESSAGE/ AVERTISSEMENT	CAUSE	SOLUTION
	VÉRIFIER DPS	Défaillance d'un composant du système de servodirection dynamique	Faites réparer le véhicule par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.
	« DEFAILLANCE FREINS »	Bas niveau de liquide de frein ou capteur défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez la présence de fuites du liquide de frein.</li> <li>- Vérifiez le niveau du liquide de frein et rectifiez-le au besoin (voir la rubrique <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i>).</li> </ul>
	MODE PRÉSERVATION	Défaillance importante d'un composant de gestion moteur ou du système de stabilité du véhicule	* Faites transporter le véhicule chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus proche.
	HUILE TROP BASSE - ARRÊTER LE MOTEUR	Basse pression d'huile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez la présence de fuites d'huile.</li> <li>- Vérifiez le niveau du liquide d'huile et procédez aux ajustements (reportez-vous aux <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i>).</li> </ul>

\* BRP recommande de faire transporter le véhicule lorsque celui-ci est en mode préservation (« LIMP HOME »). Si vous conduisez le véhicule en MODE PRÉSERVATION, évitez les manœuvres brusques et rendez-vous immédiatement chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus près pour faire examiner votre véhicule. En mode d'urgence, le régime moteur est restreint et la vitesse maximale du véhicule est réduite.

D'importants messages d'information peuvent également s'afficher temporairement en plus des voyants.



#### *TYPIQUE*

Lorsqu'un avertissement numérique apparaît, le message d'avertissement sera affiché pendant 6 secondes, puis il disparaîtra pour 60 secondes. Durant ces 60 secondes, le petit indicateur numérique clignotera. Cette séquence sera répétée trois fois, puis cessera pour 15 minutes. Durant ces 15 minutes, seuls les voyants seront activés.

# QUE FAIRE DANS LES CIRCONSTANCES SUIVANTES

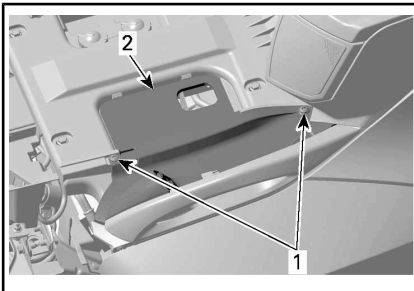
## Clés perdues

Dès que possible, faites confectionner une autre clé par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am à partir de votre clé de rechange. **Si les deux clés sont perdues**, le propriétaire du véhicule devra faire remplacer à ses frais l'interrupteur d'allumage, le barillet du compartiment de rangement arrière et le barillet de la clé de la remorque (si vous possédez une remorque BRP).

## Impossibilité d'ouvrir le compartiment de rangement latéral

Ouvrez le siège.

Retirez les deux vis de fixation du panneau.



VUE DU PANNEAU GAUCHE

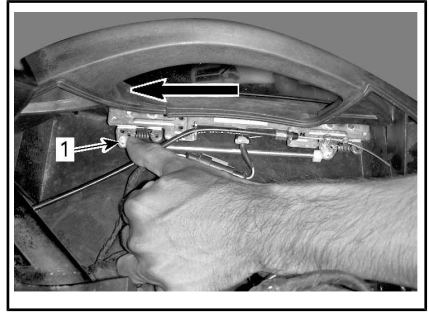
1. Vis de fixation
2. Panneau

Retirez le panneau.

Débranchez le connecteur d'interrupteur.

Retirez le panneau.

Glissez le mécanisme de la façon illustrée pour relâcher l'attache.



VUE DU PANNEAU GAUCHE

1. Glissez le mécanisme

Remettez l'interrupteur et le panneau une fois que vous avez terminé.

## Pneu à plat

Si un pneu présente une perforation ou coupure **majeure** de la bande de roulement et est complètement dégonflé, faites transporter le véhicule chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus proche. Consultez la rubrique **TRANSPORT DU VÉHICULE** pour les instructions de transport.

Si un pneu présente une perforation **mineure** due à un clou ou un caillou et n'est pas complètement dégonflé, on peut le réparer de façon temporaire. Pour réparer temporairement un pneu, utilisez un scellant à pneus autogonflant ou un nécessaire de réparation. Suivez les instructions qui accompagnent le nécessaire de réparation. Faites réparer ou remplacer le pneu dès que possible par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route **Can-Am**.

Lorsqu'un pneu est réparé de façon temporaire, conduisez lentement et avec prudence, et vérifiez souvent la pression du pneu jusqu'à ce qu'il soit remplacé ou réparé de façon permanente.

## Batterie à plat

Si la batterie est à plat ou trop faible pour lancer le moteur, on peut la survolter à l'aide d'une batterie.

### AVERTISSEMENT

**Branchez les câbles de survoltage conformément aux instructions.**

**Une batterie peut émettre des gaz explosifs qui peuvent s'enflammer si les câbles de survoltage ne sont pas branchés correctement.**

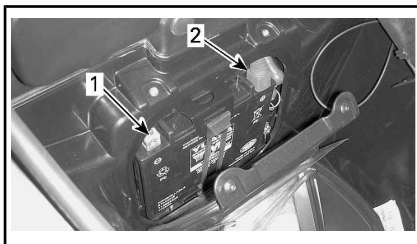
Pour survolter la batterie, faites ce qui suit :

1. Si vous utilisez un autre véhicule pour survolter la batterie, rapprochez celui-ci le plus possible (de préférence à l'avant du véhicule). Les véhicules ne doivent pas se toucher.

**REMARQUE :** Si la tension de la batterie est inférieure à 11 V, le frein de stationnement ne pourra être activé.

2. Mettez le véhicule au POINT MORT (N) et serrez le frein de stationnement.
3. Éteignez le moteur et tous les accessoires électriques de l'autre véhicule.
4. Ouvrez le capot de l'autre véhicule.
5. Ouvrez le compartiment de rangement avant de votre véhicule.
6. Assurez-vous que l'interrupteur d'allumage est à « OFF ».
7. Enlever le panneau d'accès à la batterie.
8. Branchez une extrémité du câble de survoltage ROUGE (+) rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie à plat.

9. Branchez l'autre extrémité du câble de survoltage ROUGE (+) rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie d'appoint.
10. Branchez une extrémité du câble de survoltage NOIR (-) noir à la borne NÉGATIVE (-) de la batterie d'appoint.
11. Branchez l'autre extrémité du câble de survoltage NOIR (-) à la borne NÉGATIVE (-) du véhicule.



1. Borne NOIRE (-)
2. Borne ROUGE (+)

12. Placez-vous du côté droit du véhicule, actionnez les freins et démarrez le moteur. Si le moteur ne tourne pas ou tourne lentement, vérifiez les câbles de survoltage pour vous assurer qu'ils offrent un bon contact puis réessayez. Si le moteur ne démarre toujours pas, il peut y avoir un problème au niveau du système de démarrage. Faites transporter le véhicule (consultez *TRANSPORT DU VÉHICULE*) chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus proche pour le faire réparer.
13. Dès que le moteur démarre, débranchez les deux câbles de survoltage dans l'ordre inverse de leur branchement, en commençant par débrancher le câble NOIR (-) relié à votre véhicule.

14. Faites tourner le moteur quelques minutes à un régime de 900 tr/min.
15. Dès que possible, faites recharger la batterie avec un chargeur de batterie (consultez les *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*) ou adressez-vous à un service qualifié.

Si le moteur s'arrête peu après que la batterie a été survoltée ou lorsqu'on débranche les câbles de survoltage, il peut y avoir un problème au niveau du système de charge. Faites transporter le véhicule (consultez *TRANSPORT DU VÉHICULE*) chez le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am le plus proche pour le faire réparer.

Après avoir rechargé la batterie, faites inspecter le véhicule par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

# COMMENT REMPLACER LES FUSIBLES ET LES FEUX

## Fusibles

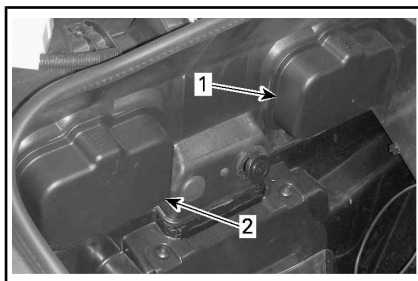
Si un accessoire électrique du véhicule cesse de fonctionner, vérifiez si un fusible est grillé et remplacez-le au besoin.

Si un accessoire électrique ne fonctionne toujours pas, faites examiner le véhicule par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

## Emplacement des fusibles

Les fusibles se trouvent à l'intérieur du compartiment de rangement avant.

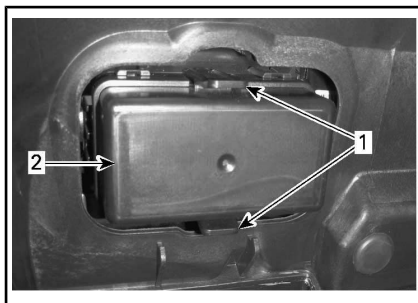
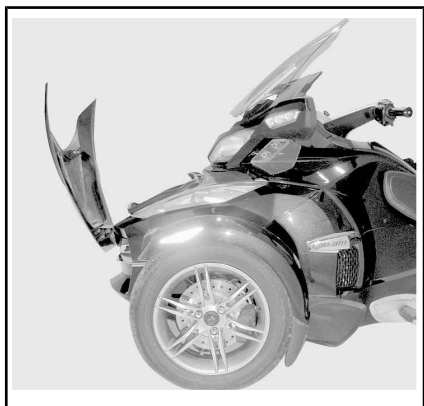
Pour accéder aux boîtes à fusibles, ouvrir le compartiment de rangement avant.



INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT DE RANGEMENT AVANT

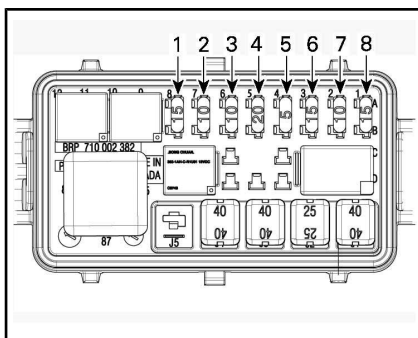
1. *Couvercle de service des fusibles gauche*
2. *Couvercle de service des fusibles droit*

Appuyer sur les languettes et retirer délicatement les couvercles de boîte à fusibles.



1. *Pattes*
2. *Couvercle de boîte à fusibles*

## Description des fusibles



FUSIBLES - BOÎTE À FUSIBLE GAUCHE

## COMPARTIMENT DE RANGEMENT AVANT OUVERT

Ouvrir le couvercle d'accès.

Appuyer sur les couvercles de service des fusibles pour les extraire.

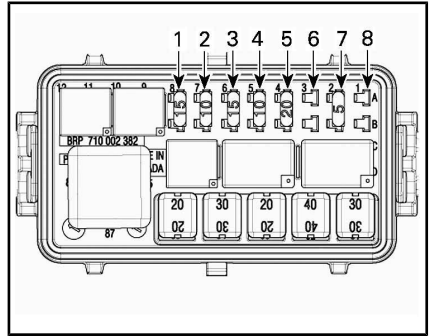


**REMARQUE :** Pour identifier correctement les fusibles, se référer à l'autocollant situé entre les deux boîtes à fusibles.

**REMARQUE :** Les boîtes à fusibles peuvent varier d'un modèle à l'autre.

#### Boîte à fusibles gauche

FUSIBLE N°	DESCRIPTION	CALIBRE
1	Combiné / Connecteur de diagnostic (DLC)	15 A
2	Activation de l'ECM / VCM / MSR et DESS / SAS / YRS / PRS	10 A
3	Alternateur	10 A
4	WPM	20 A
5	MCM	5 A
6	Injecteurs / Bobines	15 A
7	Activation du TCM, DPS / Combiné, indicateur de niveau d'essence et indicateur de température du liquide de refroidissement	10 A
8	H02S / CAPS / Pompe à carburant / EVAP / CSV, PSR	15 A

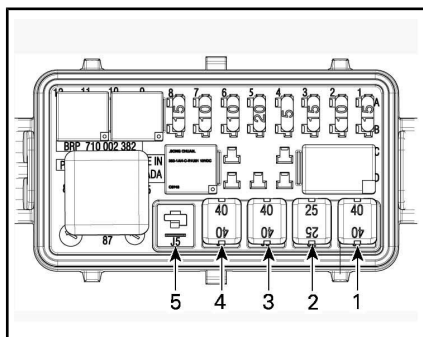


FUSIBLES - BOÎTE À FUSIBLES DROITE

#### Boîte à fusibles droite

FUSIBLE N°	DESCRIPTION	CALIBRE
1	Feux de jour / Feux de stationnement / Éclairage de plaque d'immatriculation	15 A
2	Feux de freinage/de détresse	10 A
3	Amplificateur	15 A
4	Module de remorque	10 A
5	Klaxon, Délestage de charge	25 A
6	Prise de courant continu (CC) VKEY	5 A
7	Prise de courant continu (CC) VBAT	5 A
8	NON UTILISÉ	

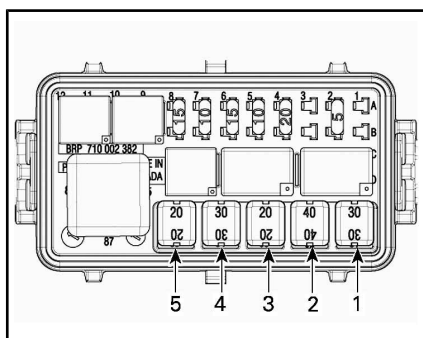
**REMARQUE :** Lorsque le fusible 6 est installé, la prise de 12 V fonctionne seulement lorsque l'interrupteur d'allumage est à la position « ON ». Lorsque le fusible 7 est installé, la prise de 12 V fonctionne toujours.



FUSIBLES JCASE - BOÎTE À FUSIBLES GAUCHE

Boîte à fusibles JCcase gauche

fusible Jcase N°	description	Calibre
1	Pompe du VCM	40 A
2	Soupapes du VCM	25 A
3	DPS	40 A
4	Commande principale (F1, F2,R4, R5)	40 A
5	Non utilisé	



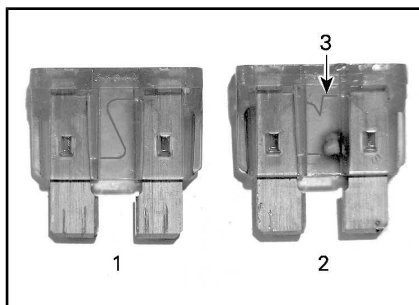
FUSIBLES JCASE - BOÎTE À FUSIBLES DROITE

Boîte à fusibles JCcase droite

fusible Jcase N°	description	Calibre
1	Ventilateur de refroidissement	30 A
2	Accessoires	40 A
3	Solénoïdes du TCM	20 A
4	Feux de croisement	30 A
5	Feux de route	20 A

Remplacer un fusible

1. Pour accéder aux fusibles, se référer à la rubrique *EMPLACEMENT DES FUSIBLES* dans la section *FUSIBLES*.
2. Mettez l'interrupteur d'allumage à « OFF ».
3. Retirez le fusible.
4. Vérifiez si le filament est fondu.



FUSIBLE

1. Fusible en bon état
2. Fusible brûlé
3. Filament fondu
5. Remplacez le fusible par un autre de même calibre. Des fusibles de rechange se trouvent dans le couvercle de la boîte à fusibles.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'un fusible de calibre supérieur pourrait causer de graves dommages et provoquer un incendie.

6. Pour fermer les couvercles de boîtes à fusibles, placer les couvercles sur les boîtes à fusibles et pousser délicatement jusqu'à entendre un clic.
7. Fermer la fermeture éclair du revêtement intérieur (s'il y a lieu).
8. Pour fermer les couvercles de service des fusibles, placez les couvercles sur les boîtes à fusibles et appuyez doucement jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
9. Fermez le couvercle d'accès puis le compartiment de rangement avant.

**Feux**

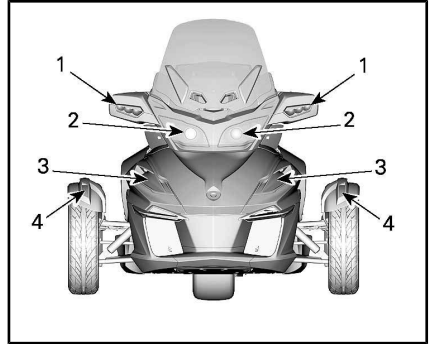
**REMARQUE :** Les clignotants avant et les feux d'arrêt sont construits à partir de DEL (diode électroluminescente) et cette technologie a démontré sa fiabilité. Dans le cas peu probable où elles ne fonctionneraient pas, faites-les vérifier par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

Si un feu du véhicule cesse de fonctionner, remplacez son ampoule. Confiez l'entretien des feux non mentionnés à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

Si le feu ne fonctionne toujours pas, confiez le véhicule à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

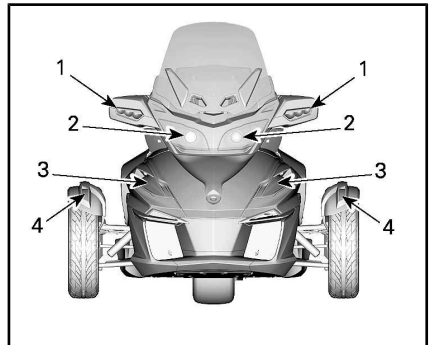
**⚠ ATTENTION** Mettez toujours l'interrupteur d'allumage à « OFF » avant de remplacer une ampoule afin d'éviter tout choc électrique.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'ampoule après l'avoir remplacée.



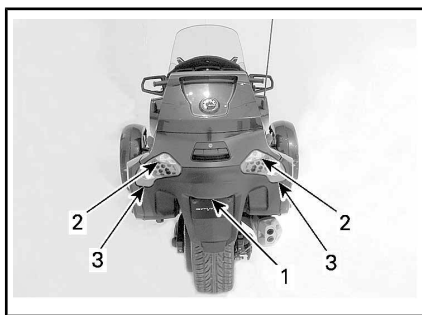
**TYPIQUE - EMBLACEMENT DES FEUX — AVANT DU VÉHICULE - TOUS LES MODÈLES SAUF LES MODÈLES EUROPÉENS**

1. Clignotants
2. Phare
3. Phares antibrouillard (ensemble en option)
4. Feux de position



**TYPIQUE - EMBLACEMENT DES FEUX — AVANT DU VÉHICULE - MODÈLES EUROPÉENS**

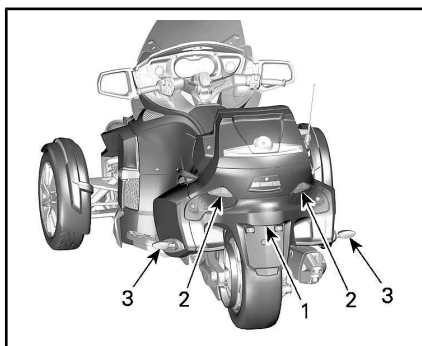
1. Clignotants
2. Phares — feux de route
3. Phares — feux de croisement
4. Feux de position



**EMPLACEMENT DES FEUX – ARRIÈRE DU VÉHICULE**

1. Ampoule de plaque d'immatriculation
2. Feux de marche arrière
3. Clignotants

**Modèles japonais seulement**

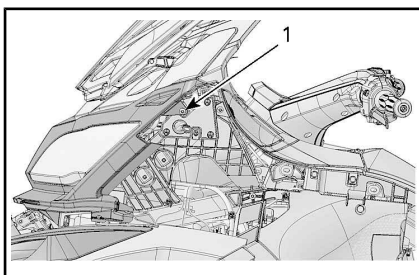


**EMPLACEMENT DES FEUX – ARRIÈRE DU VÉHICULE**

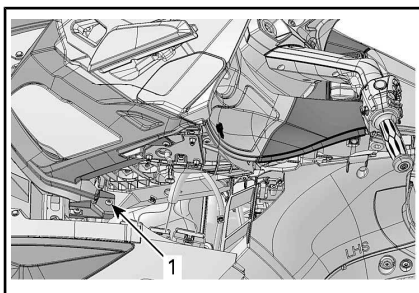
1. Ampoule de plaque d'immatriculation
2. Feux de marche arrière
3. Clignotants

**Phare - Feu de route**

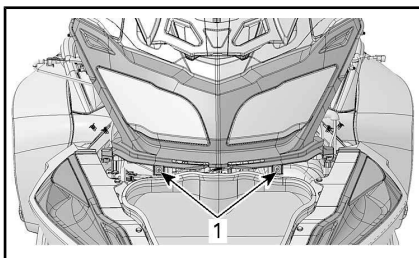
1. Enlevez le panneau latéral supérieur.
2. Enlevez les vis de fixation supérieures du carénage avant.



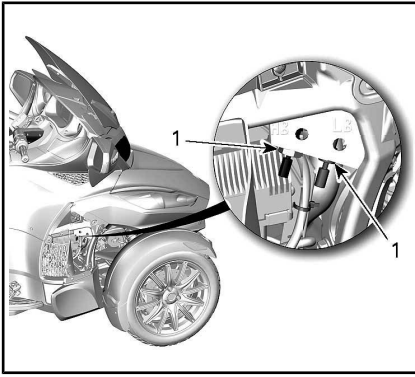
1. Vis de fixation supérieures
3. Enlevez les vis de fixation centrales du carénage avant.



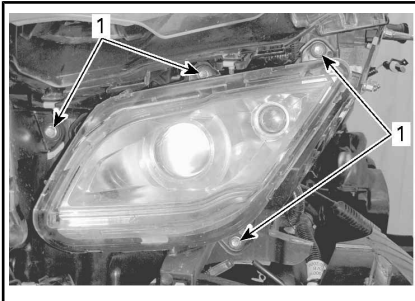
1. Vis de fixation centrales
4. Retirez les vis de fixation inférieures et les rondelles du carénage avant.



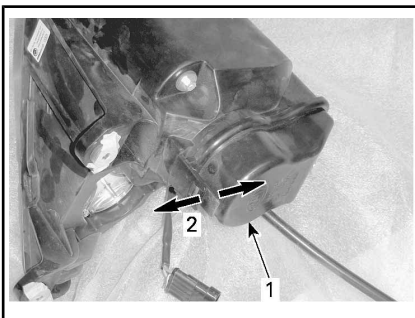
1. Vis de fixation inférieure
5. Retirez le carénage avant du véhicule.
6. Retirer les écrous de fixation du câble de réglage.



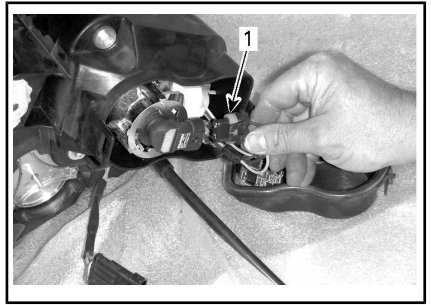
1. Écrous de fixation du câble de réglage
7. Retirez les 4 vis de fixation du phare.



1. Vis de fixation
8. Dégager les pattes pour déverrouiller le couvercle.



1. Couvercle de phare
2. Dégagez les pattes
9. Enlever le couvercle.
10. Débranchez le connecteur de l'ampoule.

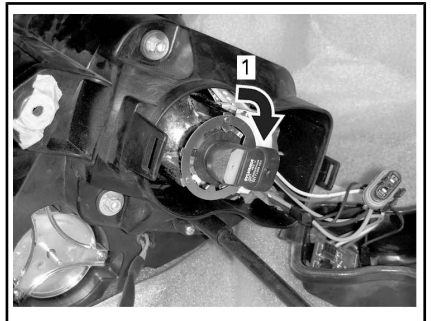


1. Débranchez le connecteur
11. Tournez l'ampoule dans le sens antihoraire pour la déverrouiller.



1. Tournez dans le sens antihoraire
12. Retirez l'ampoule.
13. Insérez l'ampoule neuve dans la douille puis tournez-la dans le sens horaire.

**AVIS** Ne mettez jamais les doigts sur une ampoule halogène neuve. Vous en réduirez la durée.



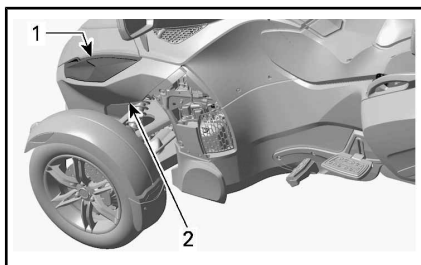
1. Tournez dans le sens horaire

14. Branchez le connecteur à l'ampoule.
15. Installez le couvercle de phare et les pièces enlevées dans l'ordre inverse de leur dépose.

### Phare — Feu de croisement

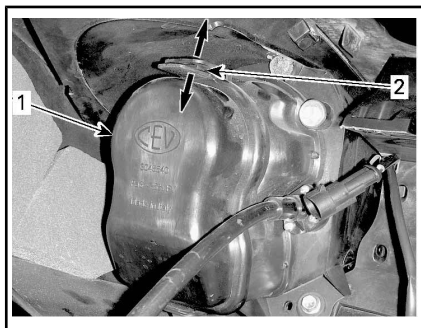
Enlever le panneau latéral central.  
Nettoyer l'arrière du phare.

Insérer la main dans l'ouverture au-dessus du bras supérieur de suspension avant.



1. Phare
2. Accès à l'ampoule du phare

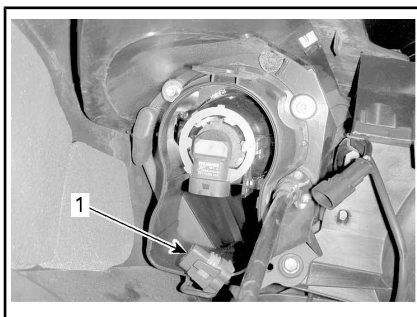
Dégager les pattes pour déverrouiller le couvercle.



1. Couvercle de phare
2. Dégagez les pattes

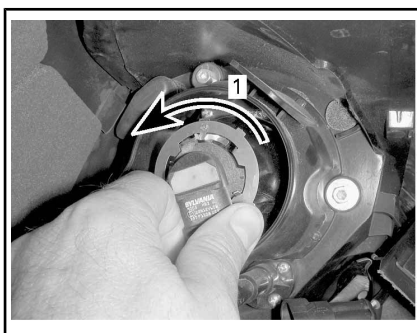
Enlever le couvercle.

Débranchez le connecteur de l'ampoule.



1. Connecteur débranché

Tournez l'ampoule dans le sens antihoraire pour la déverrouiller.

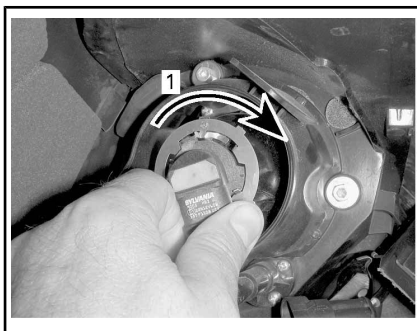


1. Tournez dans le sens antihoraire

Retirez l'ampoule.

**AVIS** Ne mettez jamais les doigts sur une ampoule halogène neuve. Vous en réduiriez la durée.

Insérez l'ampoule neuve dans la douille puis tournez-la dans le sens horaire.



1. Tournez dans le sens horaire

Branchez le connecteur à l'ampoule.

Réinstallez le couvercle de phare et le panneau latéral central dans l'ordre inverse de leur dépose.

### Phares antibrouillard (ensemble en option)

#### Tous les modèles sauf les modèles européens

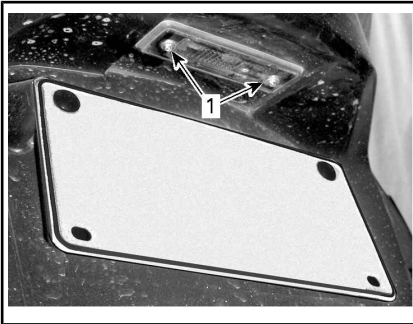
Pour la procédure de remplacement d'une ampoule, consultez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

### Feu de position

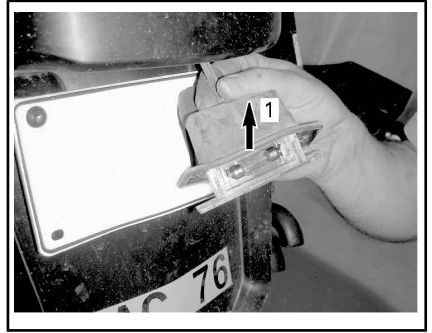
Les feux de position sont construits à partir de DEL (diode électroluminescente) et cette technologie a démontré sa fiabilité. Dans le cas peu probable où elles ne fonctionneraient pas, faites-les vérifier par un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.

### Éclairage de plaque d'immatriculation

1. Retirez les vis de la lentille à l'aide d'un tournevis à tête cruciforme.



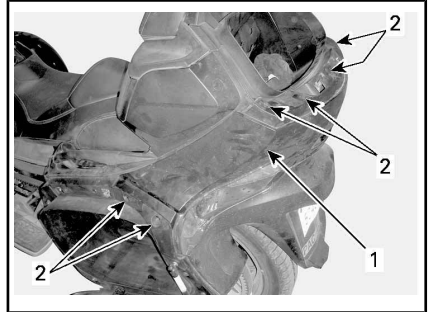
1. Vis de lentille de plaque d'immatriculation
2. Retirez la lentille.
3. Pour retirer l'ampoule, tirez-la.



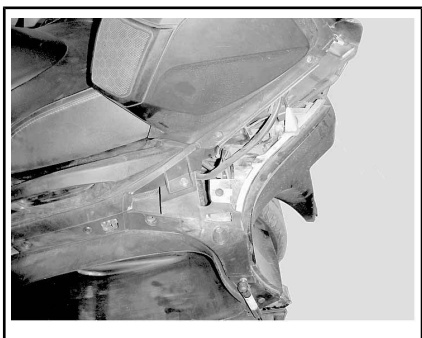
1. Retirez
4. Pour installer la nouvelle ampoule, appuyez dessus.
5. Remettre la lentille.

### Feu de marche arrière

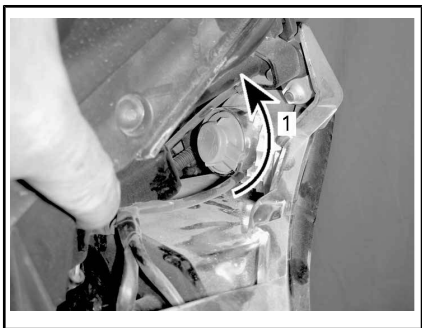
1. Ouvrez le compartiment de rangement supérieur.
2. Ouvrez les compartiments de rangement latéraux.
3. Enlevez les 8 vis de fixation du panneau arrière.



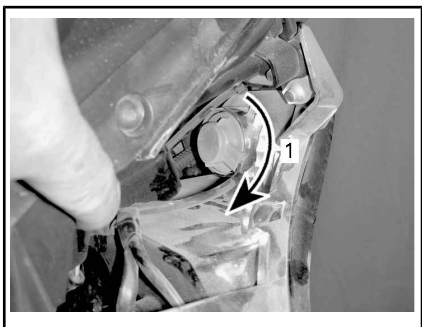
1. Panneau arrière
2. Vis de fixation
4. Retirez le panneau.



5. Débranchez le connecteur.
6. Tournez l'ampoule dans le sens antihoraire pour la déverrouiller.



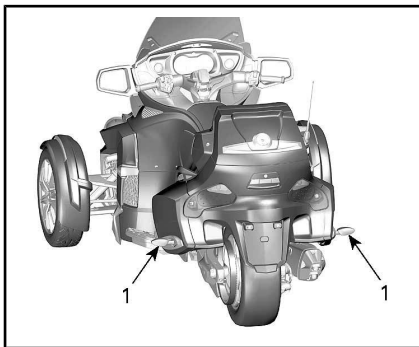
1. *Tournez dans le sens antihoraire*
7. Retirez l'ampoule.
8. Insérez l'ampoule neuve dans la douille puis tournez-la dans le sens horaire.



1. *Tournez dans le sens horaire*
9. Branchez le connecteur à l'ampoule.

10. Remettez le panneau arrière dans l'ordre inverse de la dépose.

### Clignotants (modèles japonais seulement)



1. *Clignotants*
1. Retirer la vis et la lentille du clignotant pour accéder à l'ampoule.
2. Changez l'ampoule en place.



# TRANSPORT DU VÉHICULE

Si le véhicule doit être transporté, le transport doit être effectué sur une remorque à plateau de la taille et de la capacité appropriée.

**! ATTENTION** Si vous devez pousser le véhicule, placez-vous sur la droite du véhicule pour que vous puissiez appuyer sur la pédale de frein.

Lorsque vous faites reculer le véhicule, prenez garde que la roue avant ne vous roule sur les pieds.

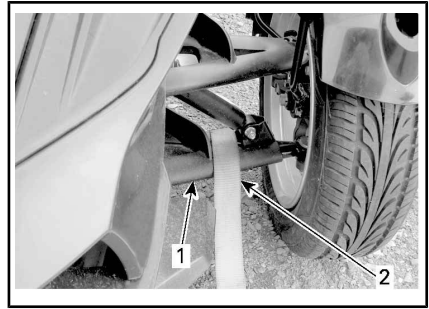
**AVIS** Ne remorquez pas ce véhicule car cela pourrait sérieusement endommager la transmission.

Lorsque vous communiquez avec un service de remorquage ou de transport, assurez-vous de demander si une remorque à plateau, une rampe de chargement ou une rampe hydraulique est disponible pour soulever le véhicule et attacher les sangles de façon sécuritaire. Assurez-vous que le véhicule est transporté comme spécifié dans cette section.

**AVIS** Évitez l'utilisation de chaînes pour attacher le véhicule — elles peuvent endommager la finition de surface ou les composants en plastique.

Pour charger le véhicule en vue de le transporter, procédez comme suit :

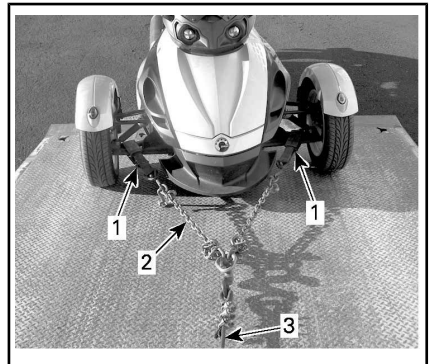
1. Mettez le véhicule au point mort (N).
2. Retirez la clé du commutateur d'allumage.
3. Mettez une courroie autour de chaque bras inférieur de la suspension avant.



1. Bras inférieur de suspension
2. Courroie entre l'amortisseur et l'ailette

**AVIS** Ne mettez pas la sangle sur l'ailette. Cette dernière pourrait se briser.

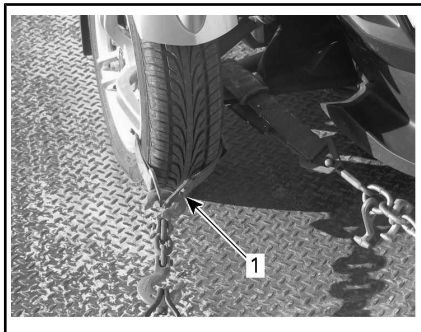
4. Attachez les courroies au câble de treuil. Si possible, utilisez des chaînes ou des courroies supplémentaires afin d'attacher les courroies au câble de treuil conformément à la photo ci-dessous pour éviter d'endommager le couvre-pare-chocs.



## TYPIQUE

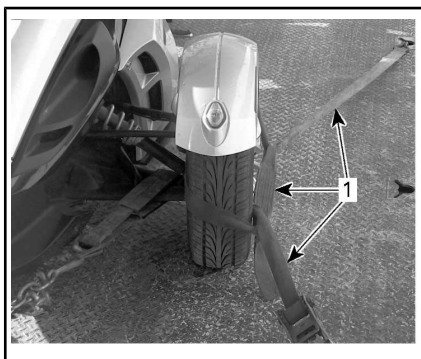
1. Mettez la courroie autour des bras inférieurs de suspension avant
2. Chaînes pour éviter d'endommager le couvre-pare-chocs
3. Câble de treuil
5. Assurez-vous que le frein de stationnement est désengagé.
6. Tirez le véhicule sur la remorque à l'aide du treuil.

7. Engagez le frein de stationnement.
8. Assurez-vous que la transmission est au point mort (N).
9. Arrimez les roues avant selon une des méthodes suivantes.



**TYPIQUE - ARRIMAGE DES ROUES AVANT - MÉTHODE 1**

1. Entourez les jantes de roues avant et arrimez-les à la remorque

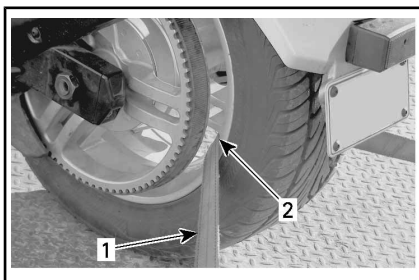


**TYPIQUE - ARRIMAGE DES ROUES AVANT - MÉTHODE 2**

1. Entourez les deux roues et arrimez-les à l'avant et à l'arrière de la semi-remorque

10. Enfilez la courroie de fixation dans la jante de roue arrière seulement. Ne la passez pas dans le pignon arrière.

**AVIS** Enfiler une courroie de fixation dans le pignon arrière risque d'endommager sérieusement le système d'entraînement.



**TYPIQUE - ARRIMAGE DE LA ROUE ARRIÈRE**

1. Courroie de fixation
2. À l'intérieur de la jante de roue arrière SEULEMENT

11. Arrimez solidement la courroie de fixation de roue arrière à l'arrière de la semi-remorque au moyen d'une clé à cliquet.
12. Assurez-vous que les deux roues, avant et arrière, sont fixées fermement à la remorque.



**TYPIQUE**

1. Roues avant et arrière solidement arrimées à la semi-remorque

# **RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**

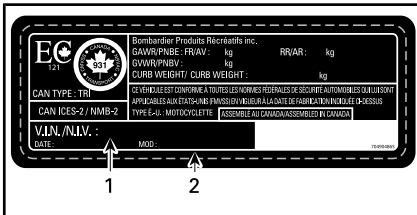
# IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Les composants principaux de votre véhicule (moteur et châssis) sont identifiés par des numéros de série. Il sera utile de les avoir en mains lors d'une réclamation de garantie ou pour retracer le véhicule en cas de perte. Le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am a besoin de ces numéros pour bien remplir les réclamations de garantie. On recommande fortement de noter les numéros de série de votre véhicule et de les transmettre à votre compagnie d'assurances.

## Numéro d'identification du véhicule (NIV)

REMARQUE : L'étiquette du NIV (numéro d'identification du véhicule) peut varier d'un pays à l'autre.

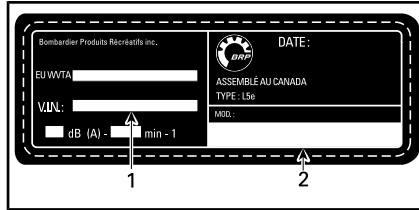
### Modèles nord-américains



### ÉTIQUETTE DU NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

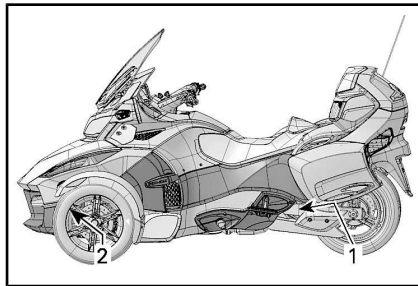
1. NIV (Numéro d'identification du véhicule)
2. Numéro de modèle

### Modèles européens



### ÉTIQUETTE DU NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

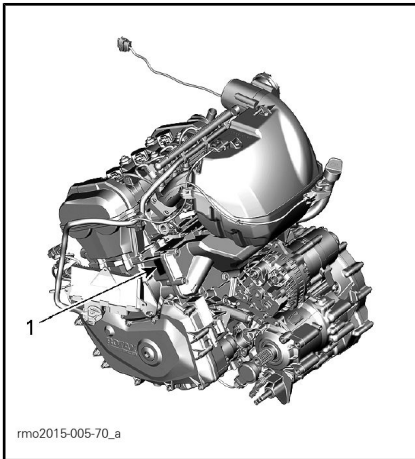
1. NIV (Numéro d'identification du véhicule)
2. Numéro de modèle



### EMPLACEMENT DU NIV

1. Bras oscillant (étiquette du NIV)
2. Partie inférieure du cadre (le NIV est estampillé du côté droit)

## Numéro d'identification du moteur



### TIPIQUE

1. Emplacement du NIM (Numéro d'Identification du Moteur)

## Étiquette de conformité dans le cadre du déploiement d'infrastructures pour les carburants de remplacement



MODÈLES EUROPÉENS - PRÈS DU BOUCHON DE RÉSERVOIR DE CARBURANT

## Étiquette de conformité de l'EPA

VEHICLE EMISSION CONTROL INFORMATION	
<b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b>	
THIS VEHICLE CONFORMS TO U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS APPLICABLE TO MODEL YEAR NEW MOTORCYCLES AND IS CERTIFIED TO AN HC+NOx EMISSION STANDARD OF GRAM/KILOMETER. See operator's guide for maintenance specifications.	
<b>INFORMATIONS SUR LE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS DU VÉHICULE</b>	
<b>BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.</b>	
CE VÉHICULE EST CONFORME À LA RÉGLEMENTATION DE L'EPA ET DE LA CALIFORNIE DES ÉTATS-UNIS APPLICABLE AUX NOUVEAUX MOTOCYCLES DE L'ANNÉE-MOÛLE ET EST CERTIFIÉ CONFORMÉ À LA NORME D'ÉMISSION DE NOx+HC DE GRAMMES/KILOMÈTRE. Voir le guide de l'opérateur pour connaître les spécifications de maintenance.	
Engine Displacement	Cylindrée
Engine Family	Famille de moteur
Permeation Family	Famille de perméation
Evaporation Family	Famille d'évaporation
Exhaust Emission Control System	Système de contrôle des émissions
Idle Speed	Régime de ralenti
Fuel	Carburant
	704907028

ACHEMINEMENT DU TUYAU D'ASPIRATION	
FAMILLE DE MOTEUR :	FAMILLE D'ÉVAPORATION :
VALVE DE PURGE D'ÉVAPORATION CLAPET SOLENOÏDE	PLENUM D'ADMISSION RÉSERVOIR D'ESSENCE
CARTOUCHE D'ÉVAPORATION	FILTRE À AIR POUR OUVRIR L'AIR

INFORMATION SUR LE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS SONORES DES MOTOS  
CONFORMÉMENT À LA PROCÉDURE D'ESSAI FÉDÉRALE, CE MOTOCYCLE EST CONFORME AUX EXIGENCES D'ÉMISSION DE BRUIT DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS DE 68 dBA À 1/4 TR/MIN. TOUTE MODIFICATION PROVOQUANT LE NON-RESPECT DE CETTE NORME FÉDÉRALE EN MATIÈRE DE BRUIT PAR LA MOTO SONT INTERDITES PAR LA LOI FÉDÉRALE. Consultez le Guide du conducteur.

TIPIQUE - MODÈLES NORD-AMÉRICAINS - SITUÉE SOUS LE SIÈGE

---

# RÉGLEMENTATION RÉGISSANT LE SYSTÈME DE RÉDUCTION DES ÉMISSIONS SONORES

## **Il est interdit de trafiquer le système de réduction des émissions de bruit!**

En vertu de la loi fédérale américaine et des lois provinciales canadiennes, il peut être interdit d'effectuer les opérations suivantes :

1. La dépose ou la mise hors d'usage par quiconque n'ayant pas pour intention de procéder à l'entretien, à la réparation ou au remplacement d'un dispositif incorporé à un véhicule neuf dans le but d'en contrôler le bruit avant la vente ou la livraison à l'acheteur, ou en cours d'utilisation, ou encore
2. L'utilisation du véhicule après qu'un tel dispositif ou élément de conception a été enlevé ou rendu inopérant par toute personne.

## **Les opérations suivantes sont considérées comme des actes de trafiquage :**

1. La dépose, l'altération ou la perforation du silencieux ou d'un composant du moteur acheminant les gaz d'échappement du moteur.
2. La dépose, l'altération ou la perforation d'une partie du système d'admission d'air.
3. Le remplacement de pièces mobiles du véhicule ou de pièces du système d'échappement ou d'admission d'air par des pièces non conformes.
4. Un entretien inadéquat.

---

# **SYSTÈME DE SÉCURITÉ À ENCODAGE NUMÉRIQUE RADIOFRÉQUENCE (CLÉ D.E.S.S. RF)**

Ce dispositif est conforme aux normes de la FCC partie 15 et aux CNR applicables aux appareils radio exempts de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les changements ou modifications effectués sans l'autorisation expresse de la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit d'usage de l'équipement.

IC : 11538A-246416

ID FCC : 2ABBF-246416

---

# INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES SUR L'INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL

## **Caractéristiques techniques**

Emetteur :

- Plage de fréquence de fonctionnement BT : 2 402 – 2 480 MHz
- Version BT : 4.2 (sans BTLE)
- Puissance de sortie BT : < 8,5 dBm

Récepteur :

- Plage de fonctionnement FM : 76 - 108 MHz

## **Fabricant et adresse**

Fabricant :

- Robert Bosch LLC

Adresse :

- 38000 Hills Tech Drive,  
Farmington Hills, MI 48331,  
USA

Pour afficher l'information réglementaire sur l'affichage numérique du véhicule : à partir de l'écran d'accueil, accédez au menu principal et maintenez le bouton de navigation enfoncé pendant plus de 10 secondes.

## **États-unis et Canada**

Ce dispositif est conforme aux normes de la FCC partie 15 et aux CNR applicables aux appareils radio exempts de licence d'Industrie Canada. L'utilisation de ce dispositif est assujettie aux deux conditions suivantes :

(1) ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférence et

(2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les changements ou modifications effectués sans l'autorisation expresse de la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit d'usage de l'équipement.

IC : 22868 - VDIBRHS01

ID FCC : 2AMJS - VDIBRHS01

Exposition RF :

1. Le matériel est conforme aux limites d'exposition RF de la FCC définies pour un environnement non contrôlé.
2. Ce matériel doit être installé et utilisé avec une distance de séparation d'au moins 20 cm de toute personne.
3. L'antenne ou les antennes utilisées pour cet émetteur ne doivent pas être colocalisées ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.

## **Mexique**

IFETEL

Marca : Robert Bosch LLC

Modelo(s) : VIPHI2BT

Número : RCPBOVI18-0967

NOM-121-SCT1-2009

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.



## **Brésil**



**03473-18-04473**

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

## **Japon**

This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law (\_\_\_\_\_) and the Japanese Telecommunications Business Law (\_\_\_\_\_\_). This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).

## **Europe**

### **Déclaration de conformité**

Déclaration de conformité européenne simplifiée selon la directive sur les équipements radio 2014/53/EU



DE

Hiermit erklärt Robert Bosch LLC, dass der Funkanlagentyp VIPHI2BT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: eu-doc.bosch.com

FR

Le soussigné, Robert Bosch LLC, déclare que l'équipement radioélectrique du type VIPHI2BT est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: eu-doc.bosch.com

BG

С настоящото Robert Bosch LLC декларира, че този тип радиосъоръжение VIPHI2BT е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: eu-doc.bosch.com

EL

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch LLC, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός VIPHI2BT πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: eu-doc.bosch.com

CS

Tímto Robert Bosch LLC prohlašuje, že typ rádiového zařízení VIPHI2BT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: eu-doc.bosch.com

DA

Hermed erklærer Robert Bosch LLC, at radioudstyrstypen VIPHI2BT er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: eu-doc.bosch.com

ET

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch LLC, et käesolev raadioseadme tüüp VIPHI2BT vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: eu-doc.bosch.com

ES

Por la presente, Robert Bosch LLC declara que el tipo de equipo radioeléctrico VIPHI2BT es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: eu-doc.bosch.com

FI

Robert Bosch LLC vakuuttaa, että radiolaitetyyppi VIPHI2BT on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: eu-doc.bosch.com

EN

Hereby, Robert Bosch LLC declares that the radio equipment type VIPHI2BT is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: eu-doc.bosch.com

HR

Robert Bosch LLC ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa VIPHI2BT u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: eu-doc.bosch.com

HU

Robert Bosch LLC igazolja, hogy a VIPHI2BT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: eu-doc.bosch.com

IT

Il fabbricante, Robert Bosch LLC, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio VIPHI2BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: eu-doc.bosch.com

LT

Aš, Robert Bosch LLC, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas VIPHI2BT atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: eu-doc.bosch.com

LV

Ar šo Robert Bosch LLC deklarē, ka radioiekārta VIPHI2BT atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: eu-doc.bosch.com

MT

B'dan, Robert Bosch LLC, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju VIPHI2BT huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità ta-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz ta-Internet li ġej: eu-doc.bosch.com

NL

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch LLC, dat het type radioapparaat VIPHI2BT conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: eu-doc.bosch.com

PL

Robert Bosch LLC niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego VIPHI2BT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: eu-doc.bosch.com

PT

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch LLC declara que o presente tipo de equipamento de rádio VIPHI2BT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: eu-doc.bosch.com

RO

Prin prezenta, Robert Bosch LLC declară că tipul de echipamente radio VIPHI2BT este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: eu-doc.bosch.com

SV

Härmed försäkrar Robert Bosch LLC att denna typ av radioutrustning VIPHI2BT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: eu-doc.bosch.com

SL

Robert Bosch LLC potrjuje, da je tip radijske opreme VIPHI2BT skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: eu-doc.bosch.com

SK

Robert Bosch LLC týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu VIPHI2BT je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: eu-doc.bosch.com

IS

Robert Bosch LLC lýsir því hér með yfir að þráðlausí fjarskiptabúnaðurinn VIPHI2BT er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.

Óstytta texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: eu-doc.bosch.com

Liechtenstein

Hiermit erklärt Robert Bosch LLC, dass der Funkanlagentyp VIPHI2BT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: eu-doc.bosch.com

NO

Hermed erklærer Robert Bosch LLC at radioustyrstypen VIPHI2BT er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse: eu-doc.bosch.com

# SPÉCIFICATIONS

MODÈLE			SPYDER RT			
MOTEUR						
Type de moteur			ROTAX® 1330 ACE, 4 temps, double arbre à cames en tête (DACT), refroidi par liquide			
Nombre de cylindres			3			
Nombre de soupapes			12			
Alésage			84 mm			
Course			80 mm			
Cylindrée			1 330 cm <sup>3</sup>			
Taux de compression			12:1			
Lubrification	Type		Par carter sec avec réservoir d'huile séparé et refroidisseur d'huile			
	Filtre à huile	Moteur		Filtre en microfibrilles de verre remplaçable de BRP Rotax		
		Transmission/HCM		Filtre multicouche remplaçable de BRP Rotax		
	Contenance d'huile moteur	Vidange d'huile et filtre à moteur neuf	SE6	5,2 L		
		Vidange d'huile et filtres à moteur et de HCM neufs		5,4 L		
	Huile à moteur recommandée			HUILE SEMI-SYNTHÉTIQUE 4T 5W40 (N/P 779133) ou huile 5W40 semi-synthétique ou synthétique pour motocyclettes équivalente répondant aux exigences de la classe de service SJ, SL, SM ou SN de l'API et de JASO MA2		
Embrayage		Type	SE6	Embrayage hydraulique et embrayage à bain d'huile automatiquement géré par le TCM		
		Mise en prise		1 100 tr/min		

MODÈLE		SPYDER RT
Système d'échappement		Collecteur 3 dans 1, silencieux principal avec convertisseur catalytique et silencieux auxiliaire
Filtre à air		Élément filtrant en papier
BOÎTE DE VITESSES		
Type	SE6	Boîte de vitesses séquentielle électronique à 6 vitesses avec verrouillage électronique de marche arrière
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT		
Type		Refroidissement par liquide, radiateur double avec ventilateurs
Liquide de refroidissement	Type	Voir la rubrique <i>LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR</i> dans la section <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> du présent guide
	Contenance	4,2 L
SYSTÈME ÉLECTRIQUE		
Type de système d'allumage		Électronique avec bobine à double sortie
Séquence d'allumage		À commande électronique, non réglable
Bougie	Quantité	3
	Marque et type	NGK MR7BI-8 (iridium) ou l'équivalent
	Écartement de l'électrode (non réglable)	0,7 mm à 0,8 mm
Réglage du limiteur de régime moteur	Marche avant	8 100 tr/min (rouage d'entraînement embrayé)
		7 500 tr/min (embrayage ouvert ou au point mort)
Batterie	Type	Sans entretien
	Tension	12 volts
	Capacité nominale	21 A•h
	Régime de charge recommandé	2 A

MODÈLE		SPYDER RT	
Phare — feux de route/feux de croisement		C/U	2 x 65 W halogènes (type HB3)
		CE	Feux de route : 2 x 65 W halogènes (type H9) Feux de croisement: Halogènes. 2 x 60 W (type HHB3)
Feu arrière/feu de freinage		Tous les modèles sauf ceux du Japon	DEL 3,1 W en tout
		Modèles japonais seulement	2 x 21 W + DEL 3,1 W
Clignotants	Avant		DEL 2 x 4,5 W de chaque côté
	Arrière	Tous les modèles sauf ceux du Japon	2 x 21 W
		Modèles japonais seulement	2 x 10 W
Feux de position		Tous les modèles sauf ceux du Japon	LED
		Modèles japonais seulement	2 x 21 W + DEL 0,6 W
SYSTÈME ÉLECTRIQUE (suite)			
Ampoule de plaque d'immatriculation		5 W	
Feux de marche arrière		2 x 21 W	
Phares de jour (Limited)		2 x 0,5 W	
Éclairage de compartiment de rangement avant (Limited)		0,2 W	
Fusibles		Consultez la section <i>COMMENT REMPLACER LES FUSIBLES ET LES FEUX</i>	
SYSTÈME D'ALIMENTATION			
Alimentation en essence	Type	Injection électronique multipoint (EFI) avec ETC (commande d'accélérateur électronique) Carter de papillon simple (54 mm) à actionneur	
Pompe à essence	Type	Module électrique dans le réservoir à essence	
Régime de ralenti		900 tr/min (à commande électronique, non réglable)	

MODÈLE		SPYDER RT
Essence - Se reporter aux <i>EXIGENCES EN MATIÈRE D'ESSENCE</i>	Type	Essence super sans-plomb
	Indice d'octane minimal	Indice d'octane AKI de 87 affiché à la pompe (RON+MON)/2
		92 RON
	Indice d'octane recommandé	Indice d'octane AKI de 91 affiché à la pompe (RON+MON)/2
95 RON		
Contenance du réservoir d'essence		26 L
SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT		
Entraînement type final		Courroie d'entraînement renforcée de carbone
Rapport d'entraînement final		28/79
DIRECTION		
Type		Système de servodirection dynamique (DPS)
SUSPENSION AVANT		
Type de suspension		Bras triangulaire double et barre antiroulis
Course		174 mm
Amortisseur	Nombre	2
	Type	À huile
Précharge du ressort		Non réglable

MODÈLE		SPYDER RT
SUSPENSION ARRIÈRE		
Type de suspension	Base	Bras oscillant et mono amortisseur avec précharge pneumatique réglable manuellement
	RT Limited	Bras oscillant et mono amortisseur. Réglage de la suspension pneumatique (ACS) Contrôlé par compresseur
SUSPENSION ARRIÈRE (suite)		
Course		152 mm
Amortisseur	Nombre	1
	Type	À huile
Réglage de la précharge du ressort (ACS à réglage manuel)		Pression d'air réglable :135 kPa à 625 kPa
Réglage de la précharge du ressort (ACS à réglage automatique)		Suspension pneumatique (ACS) avec réglage automatique de l'auto-nivellement Bras oscillant et monoamortisseur
FREINS		
Type	Avant	270 mm Disques rigides , étriers monobloc Brembo à montage radial, 4 pistons, 2 plaquettes
	Arrière	270 mm Disque , étrier flottant monopiston avec frein de stationnement intégré
Frein avant		2 disques rigides de 270 mm, monobloc Brembo à montage radial avec étriers à 4 pistons, 2 plaquettes
Frein arrière		1 disque de 270 mm avec 1 étrier flottant à piston avec frein de stationnement intégré
Liquide de frein	Contenance	480 ml
	Type	DOT 4
Frein de stationnement		Mécanique, actionné électriquement au niveau de l'étrier arrière
Épaisseur minimale des plaquettes de frein		1 mm
Épaisseur minimale des disques de frein		6,4 mm
Gauchissement maximal des disques de frein		0,1 mm



MODÈLE		SPYDER RT
PNEUS		
Type (utiliser seulement les pneus à structure radiale recommandés par BRP)	Avant	KR31 165/55R15
	Arrière	KR21 225/50R15
Pression	Avant	Nominale : 138 kPa Min. : 124 kPa Max. : 152 kPa
	Arrière	Nominale : 193 kPa Min. : 179 kPa Max. : 207 kPa <b>REMARQUE</b> : La différence de pression des pneus droit et gauche ne doit pas excéder 3,4 kPa.
Hauteur minimale de la bande de roulement du pneu	Avant	2,5 mm
	Arrière	4 mm
JANTES		
Dimensions (diamètre x largeur)	Avant	381 mm x 127 mm
	Arrière	381 mm x 178 mm
Couple de serrage des écrous de roue avant		105 Nm à 113 Nm
Couple de serrage de l'écrou d'essieu arrière		210 Nm à 240 Nm
DIMENSIONS		
Longueur hors tout		2 667 mm
Largeur hors tout		1 572 mm
Hauteur hors tout		1 510 mm
Hauteur du siège (dessus)		772 mm
Empattement		1 714 mm
Voie à l'avant		1 384 mm
Garde au sol (à l'avant et sous le moteur)		115 mm
POIDS ET CAPACITÉ DE CHARGE		
Poids à sec		459 kg

MODÈLE		SPYDER RT
Compartiment de rangement avant	Contenance	58 L
	Charge maximale	16 kg
Boîte à gants	Contenance	2 L
Compartiment de rangement latéral	Contenance	52 L
	Charge maximale	7 kg
Compartiment de rangement arrière	Contenance	43 L
	Charge maximale	9 kg
Charge totale admissible (y compris le poids du conducteur, du passager, de la cargaison et des accessoires supplémentaires)		224 kg
Poids nominal brut du véhicule (PNBV)	Tous les modèles	750 kg
Charge admissible au timon		18 kg
Poids maximal remorqué (remorque et cargaison)		182 kg

Dédiée à l'amélioration continue de la qualité et à l'innovation, BRP se réserve le droit de changer le design ou les caractéristiques de ses produits, ou d'y effectuer des ajouts ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

# **GARANTIE**

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP - ÉTATS-UNIS ET CANADA : Can-Am® SPYDER® 2019**

## **1. PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE**

Bombardier Produits Récréatifs inc. (« BRP »)\* garantit ses véhicules Can-Am Spyder 2019 (le « Produit ») vendus par les concessionnaires autorisés de véhicules sur route Can-Am (« Concessionnaires ») aux États-Unis et au Canada contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et selon les conditions décrites ci-après. La présente garantie limitée deviendra nulle et non avenue si : (1) le Produit a été utilisé dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; (2) le compteur kilométrique a été enlevé ou altéré; (3) le Produit a été utilisé hors route; ou (4) une modification du Produit a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie, ou le Produit a été modifié dans le but de changer son utilisation première.

Les pièces et accessoires qui ne sont pas installés à l'usine ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Veuillez vous reporter au texte de la garantie limitée applicable aux pièces et accessoires.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

**LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES N'AUTORISENT PAS LES EXONÉRATIONS, LIMITES ET EXCLUSIONS IDENTIFIÉES PLUS HAUT QUI PEUVENT, PAR CONSÉQUENT, NE PAS S'APPLIQUER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES ÉTATS OU PROVINCES.**

Ni un distributeur, ni un concessionnaire, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie limitée, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie limitée applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

## **3. EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

Les éléments suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie :

- Le remplacement d'éléments d'entretien de routine, y compris entre autres l'huile, les lubrifiants et les liquides, les filtres et les bougies.

- L'usure normale, y compris entre autres l'usure des pneus, de la batterie, des balais d'alternateur, des phares et ampoules scellés, des plateaux et garnitures d'embrayage, de la courroie d'entraînement, des plaquettes de frein, des garnitures de frein, des rotors et des pignons.
- Les mises au point et réglages, y compris entre autres le réglage de la courroie, le réglage du parallélisme et l'équilibrage des roues.
- Les dommages reliés à l'apparence du Produit, y compris entre autres les égratignures, le bossellement, les décolorations, l'écaillage et les dommages au matériau de la housse de siège.
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien ou de remisage telles qu'indiquées dans le *GUIDE DU CONDUCTEUR*.
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations inadéquates, d'un entretien inadéquat ou d'un service inadéquat, de modifications ou d'altérations faites sans respecter les caractéristiques techniques d'origine du produit, ou les dommages résultant de réparations effectuées par une personne autre qu'un concessionnaire autorisé.
- Les dommages résultant de l'installation de pièces dont les caractéristiques sont différentes de celles des pièces d'origine du Produit, y compris entre autres des pneus, un système d'échappement, des roues ou des freins différents.
- Les dommages résultant d'un usage abusif, d'une utilisation anormale, de la négligence ou, encore, d'une utilisation non conforme aux recommandations du *GUIDE DU CONDUCTEUR*.
- Les dommages résultant d'une ingestion d'eau, d'un accident, d'une avarie routière, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure.
- Les dommages résultant d'une utilisation du spyder avec des carburants, des huiles, des lubrifiants ou des liquides dont les caractéristiques techniques sont différentes de celles qui sont recommandées dans le *GUIDE DU CONDUCTEUR*.
- Les dommages résultant de la corrosion causée par du sel de voirie, de l'acide de batterie, des facteurs environnementaux ou d'un traitement contraire aux indications du *GUIDE DU CONDUCTEUR*.
- Les dommages indirects ou tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.

#### **4. DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes : la date de livraison au premier acheteur au détail ou la date à laquelle le Produit est mis en service pour la première fois, et pour les périodes suivantes :

- 1 Pour une utilisation privée à des fins récréatives, VINGT-QUATRE (24) MOIS CONSÉCUTIFS DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, sauf en ce qui concerne les éléments couverts aux points (2) à (5) ci-dessous.

Un Produit est utilisé à des fins commerciales lorsqu'on l'utilise dans le cadre de tout travail ou emploi qui génère des revenus, à n'importe quel moment de la période de garantie. Un Produit est également utilisé à des fins commerciales lorsque, à n'importe quel moment de la période de garantie, il est immatriculé à des fins commerciales. Il s'agit d'une période de garantie minimale qui peut être prolongée par tout programme promotionnel de garantie pertinent, selon le cas.

- 2 Pour la batterie, SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS.
- 3 Pour les pneus, SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS ou jusqu'à ce que les pneus soient usés jusqu'aux derniers trois trente-deuxièmes d'un pouce 2,38 mm à l'avant et cinq trente-deuxièmes d'un pouce 3,97 mm à l'arrière, selon la première éventualité.
- 4 En ce qui concerne les composants reliés aux émissions, veuillez également vous référer à la *SECTION GARANTIE DU RENDEMENT DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES É.-U.* plus loin.
- 5 Pour les produits conçus pour la vente dans l'État de la Californie, qui sont initialement vendus à des résidents ou par la suite enregistrés sous garantie par des résidents de l'État de la Californie, veuillez également vous référer à la Déclaration de garantie de contrôle des émissions en Californie.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

## 5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE

La présente garantie s'applique **seulement** si **chacune** des conditions suivantes est respectée :

- Le Produit a été acheté en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un concessionnaire autorisé à distribuer des Produits dans le pays où la vente a été conclue;
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué, documenté et signé par l'acheteur;
- Le Produit doit être enregistré en bonne et due forme par un concessionnaire autorisé;
- Le produit doit être acheté dans le pays où le propriétaire réside.
- L'entretien de routine doit être effectué tel qu'indiqué dans le *GUIDE DU CONDUCTEUR*. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

Si les conditions précédentes ne sont pas rencontrées, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6. CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser le Produit dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un concessionnaire dans les trois (3) jours suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au concessionnaire autorisé une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine neuves du Produit, sans facturer les coûts de pièces et de main-d'œuvre engagés par un concessionnaire autorisé, et ce pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions décrites ici. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente du Produit au propriétaire.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que le produit se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions locales, telles que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, les taxes, les droits de licence, les frais d'importation, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs organismes respectifs.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## **8. TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie limitée, sous réserve de ses termes et conditions, sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP ou un concessionnaire/distributeur autorisé reçoive une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoive les coordonnées du nouveau propriétaire.

## **9. SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire. Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte par écrit à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant :

Si le problème ne peut être résolu, contactez BRP en remplissant le formulaire de contact que vous trouverez sur [www.brp.com](http://www.brp.com) ou contactez BRP par la poste à l'une des adresses répertoriées dans la rubrique *NOUS CONTACTER* de ce guide.



## **GARANTIE DU RENDEMENT DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES É.-U.**

BRP garantit que si :

1. Le Produit est entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites d'entretien et d'utilisation, et
2. Le Produit ne satisfait pas, à n'importe quel moment de sa durée de vie utile, aux normes antipollution ou aux limites d'émissions de familles applicables tel que déterminé par un essai de mesure des émissions approuvé par l'EPA, et
3. Une telle non-conformité oblige le propriétaire du Produit à faire face à une pénalité ou à toute autre sanction (y compris la perte du droit d'utiliser le Produit) en vertu de la loi locale, d'État ou fédérale, alors BRP remédiera à la non-conformité sans frais pour le propriétaire, sauf si le Produit est utilisé depuis plus de 5 ans ou 30 000 km. BRP devra remédier uniquement aux non-conformités résultant d'une défaillance de composants qui ont été installés sur ou dans le Produit dans le seul et unique but de réduire les émissions du Produit et qui n'étaient pas généralement utilisés avant l'année modèle 1968.

La période de garantie débute à la date où le Produit est livré à son dernier acheteur, ou si le Produit est d'abord mis en service comme « démonstrateur » ou véhicule « d'entreprise » avant la livraison, à la date de la première mise en service.

Les éléments suivants sont couverts par la Garantie du rendement du système antipollution pour toute la durée de vie utile du Produit :

Systèmes d'alimentation et d'admission d'air

- Injecteurs, module de pompe à carburant, filtre à carburant (complet), carter de papillon (y compris le capteur de position d'accélérateur), tubulure d'admission d'air

Composants de l'allumage et sondes/capteurs

- Module de commande du moteur (ECM), faisceau de fils du moteur, bobines d'allumage, bougies (couvertes seulement jusqu'au remplacement du premier entretien), capteur de bruit (détecteur de détonation), capteur de position d'arbre à cames, capteur de position de vilebrequin, sonde de température (liquide de refroidissement), sonde de température et de pression, capteurs d'oxygène

Échappement

- Silencieux principal (comprenant le convertisseur catalytique), collecteurs d'échappement
- Colliers, joints et anneaux (du moteur jusqu'au silencieux principal)

Système de ventilation du carter

- Reniflard de l'aération du carter, conduit d'aération du carter, bouchon de remplissage d'huile

## Système de contrôle des émissions par évaporation

- Réservoir de carburant, bouchon du réservoir de carburant, conduit de carburant, absorbeur de vapeurs, support de fixation de l'absorbeur de vapeurs, soupape de purge, soupape unidirectionnelle, filtres, support de fixation des composants relatifs aux émissions par évaporation
- Colliers, joints, anneaux et raccords (associés au système d'alimentation)

Consultez la section Entretien de ce guide pour savoir comment entretenir le véhicule. Ce guide indique aussi comment utiliser le Produit.

En vertu de la Garantie du rendement du système antipollution, BRP est responsable du coût total des mesures de réparation pour tout Produit valablement présenté à des fins de réparation à tout concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, à moins qu'il s'agisse de réparations d'urgence requises par l'élément 2 de la liste ci-après. Les contraintes d'État ou locales relatives à la pénalité ou sanction infligée au propriétaire d'un Produit ayant présenté une défaillance n'auront aucun effet sur cette responsabilité.

En aucun cas BRP ne pourra refuser de réclamation de garantie du rendement du système antipollution fondée sur :

1. Tout travail sous garantie ou opération de prélivraison fait par toute installation autorisée par BRP à effectuer ce genre de travail ou d'opération; ou
2. Tout travail effectué en urgence pour remédier à une situation dangereuse, y compris un comportement routier dangereux, imputable à BRP, pour autant que le propriétaire du Produit a pris les mesures nécessaires au moment voulu pour que le Produit redevienne conforme; ou
3. L'utilisation de toute pièce non certifiée ou non conforme aux instructions écrites d'entretien et d'utilisation mais n'ayant aucun rapport avec la raison pour laquelle le Produit n'a pas satisfait aux normes antipollution applicables; ou
4. Toute cause attribuable à BRP; ou
5. L'utilisation de tout carburant habituellement disponible dans la zone géographique où se trouve le Produit, à moins que les instructions d'entretien et d'utilisation écrites stipulent que l'utilisation de ce carburant pourrait endommager les dispositifs et les systèmes de contrôle des émissions du Produit, et que le propriétaire dispose de renseignements habituellement disponibles pour identifier le carburant approprié à utiliser. Reportez-vous la section Entretien et celle sur les spécifications de l'essence.

À l'exception de ce qui est énoncé dans les éléments précédents, BRP peut refuser une réclamation de garantie du rendement du système antipollution fondée sur l'utilisation d'une pièce de rechange non certifiée pour l'entretien ou la réparation d'un Produit, si l'utilisation de la pièce non certifiée est la cause du défaut de conformité aux normes antipollution. L'utilisation de pièces n'équivalant pas aux pièces originales ou de pièces de rechange non certifiées pourrait avoir une incidence négative sur l'efficacité du système de contrôle des émissions et pourrait faire en sorte que le Produit ne satisfasse pas les normes antipollution. L'utilisation de pièces certifiées n'a aucune incidence sur la garantie du rendement du

système antipollution. **L'entretien, le remplacement ou la réparation de dispositifs et de systèmes de contrôle des émissions peut être fait par tout établissement de réparation de motocyclettes ou par toute personne utilisant des pièces certifiées.**

Dès que vous prenez connaissance d'un défaut, vous êtes tenu d'amener votre Produit chez un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am. Le concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am procédera à la réclamation en vertu de la garantie.

Dans le cas où un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am se trouve dans l'incapacité (pour des raisons non imputables au propriétaire du Produit ou en raison d'événements échappant au contrôle de BRP ou d'un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am) de réparer un Produit dans les 30 jours suivant la présentation initiale de celui-ci à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am, le propriétaire sera alors autorisé à faire effectuer les réparations au titre de la garantie, aux frais de BRP, par tout réparateur de son choix.

Toutes les pièces défectueuses remplacées au titre de cette garantie deviennent la propriété de BRP.

Communiquez avec le directeur des opérations sur le terrain et de la division de soutien (6406J) de l'Environmental Protection Agency, au 401 « M » Street SW., Washington, DC 20460 (Attention : Réclamation de garantie) pour obtenir plus de renseignements sur la garantie du rendement du système antipollution ou pour signaler toute violation des conditions de la garantie du rendement du système antipollution.

BRP garantit également à l'acheteur et à chaque propriétaire ultérieur que ce Produit neuf, y compris toutes les parties de son système de contrôle des émissions d'échappement et son système de récupération des vapeurs d'essence, remplissent deux conditions :

- Il est conçu, fabriqué et équipé de façon qu'il soit conforme au moment de la vente au dernier acheteur aux exigences du règlement 40 CFR 86 et du règlement 40 CFR 1051 sur les normes en matière d'émissions par évaporation, telles qu'applicables aux motocyclettes routières.
- Il est exempt de tout vice de fabrication et de main-d'oeuvre qui pourrait l'empêcher de satisfaire les exigences du règlement 40 CFR 86 et du règlement 40 CFR 1051 sur les normes en matière d'émissions par évaporation, telles qu'applicables aux motocyclettes routières.

Si la condition de garantie est remplie, BRP réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute pièce ou composant avec un défaut de matériau ou de fabrication qui augmenterait les émissions du moteur de tout polluant réglementé pendant la période de garantie indiquée, sans frais pour le propriétaire, y compris les dépenses relatives au diagnostic et la réparation ou le remplacement des pièces liés aux émissions.

La Garantie liée aux émissions est valide pour la période suivante selon la première éventualité :

	KILOMÈTRES	ANNÉES
Composants reliés aux émissions d'échappement et aux émissions par évaporation	30 000	5

## **GARANTIE FÉDÉRALE DE L'EPA DES É.-U. SUR LES ÉMISSIONS SONORES**

Bombardier Produits Récréatifs Inc. (« BRP »)\* garantit au dernier acheteur et à tout acheteur subséquent que ce Produit neuf, au moment de la vente, était conçu, fabriqué et équipé de façon qu'il soit conforme à tous les standards fédéraux applicables de l'EPA des É.-U. sur le contrôle du bruit, et qu'il est exempt de tout vice de fabrication et de main-d'œuvre qui pourrait l'empêcher, lorsqu'il est adéquatement entretenu et utilisé, de satisfaire les exigences de tous les standards sonores fédéraux applicables de l'EPA des É.-U. pour la période suivante, selon la première éventualité :

<b>KILOMÈTRES</b>	<b>ANNÉE</b>
6 000	1

## **DÉCLARATION DE GARANTIE DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS EN CALIFORNIE**

### **VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN VERTU DE LA GARANTIE :**

Le CARB (« California Air Resources Board ») et BRP US Inc. au nom de Bombardier Produits Récréatifs inc., sont heureux de vous expliquer la garantie du système de contrôle des émissions pour votre véhicule Can-Am Spyder 2019. En Californie, les nouveaux moteurs de véhicules doivent être conçus, construits et équipés pour satisfaire aux normes anti-smog strictes de l'État. BRP doit garantir le système de contrôle des émissions de votre Produit pendant la durée indiquée ci-après, sous réserve que le Produit n'a pas fait l'objet d'abus, de négligence ou d'un mauvais entretien.

Votre système de contrôle d'émissions peut inclure des pièces tel que le système d'injection de carburant, le système d'allumage, le convertisseur catalytique et l'ordinateur du moteur. Il peut également comprendre des boyaux, connecteurs et autres assemblages reliés aux émissions. Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, BRP réparera votre Produit sans frais de diagnostic, de pièces et de main-d'œuvre.

### **COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT**

- Pour une période de 5 ans ou 30 000 km, selon la première éventualité.

### **RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE :**

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable de l'exécution de l'entretien requis indiqué dans votre *GUIDE DU CONDUCTEUR*. BRP vous recommande de conserver tous les reçus relatifs à l'entretien de votre Produit; toutefois, BRP ne peut refuser la garantie uniquement sur la base de l'absence de reçus ou de l'incapacité du propriétaire à s'assurer que toutes les mesures d'entretien planifiées ont été exécutées.

Il vous incombe de présenter votre Produit à un concessionnaire autorisé dès qu'un problème survient. Les réparations sous garantie doivent être complétées dans un délai raisonnable, ne dépassant pas 30 jours.

En tant que propriétaire du Produit, notez cependant que BRP est susceptible de refuser la couverture de garantie si la défaillance du Produit ou d'une pièce est due à un abus, une négligence, un entretien inapproprié ou des modifications non approuvées.

Si vous avez des questions concernant vos droits et responsabilités dans le cadre de la garantie, communiquez avec le Groupe de soutien à la clientèle de Bombardier Produits Récréatifs Inc. au 1 888 272-9222 ou avec le California Air Resource Board à l'adresse suivante : 9528 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731.

\* Aux États-Unis, les produits sont distribués par BRP US Inc.

© 2018 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

® Marques déposées de Bombardier Produits Récréatifs Inc. ou de ses sociétés affiliées.

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP AILLEURS QU'AUX ÉTATS-UNIS ET QU'AU CANADA : Can-Am® SPYDER® 2019**

## **1. PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE**

Bombardier Produits Récréatifs inc. (« BRP »)\* garantit ses Can-Am Spyder 2019 (les « Produits ») vendus par les distributeurs ou les concessionnaires autorisés de véhicules sur route Can-Am (les « Distributeurs/Concessionnaires ») situés dans l'EEE (l'« EEE » ou « Espace économique européen » est constitué de pays membres de l'Union européenne et de la Norvège, de l'Islande et du Liechtenstein) ou ailleurs, à l'exception des États-Unis et du Canada\*\* contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et selon les conditions décrites ci-après. La présente garantie limitée deviendra nulle et non avenue si : (1) le Produit a été utilisé dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; (2) l'indicateur de vitesse a été enlevé ou altéré; (3) le Produit a été utilisé hors route; ou (4) une modification du Produit a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie, ou le Produit a été modifié dans le but de changer son utilisation première.

Les pièces et accessoires qui ne sont pas installés à l'usine ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Veuillez vous reporter au texte de la garantie limitée applicable aux pièces et accessoires.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

**JURIDICTIONS DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI. LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS, CONSÉCUTIFS, DIRECTS, INDIRECTS, ENTRE AUTRES, NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. LES EXONÉRATIONS, LIMITES DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU RÉSULTANTS, AINSI QUE D'AUTRES EX-CLUSIONS MENTIONNÉES PLUS HAUT NE SONT PAS RECONNUES DANS CERTAINES CIRCONSCRIPTIONS ADMINISTRATIVES. ELLES PEUVENT PAR CONSÉQUENT NE PAS S'APPLIQUER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LE PAYS OU LA JURIDICTION. (POUR LES PRODUITS VENDUS EN AUSTRALIE VOIR LA CLAUSE 4 CI-DESSOUS).**

S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP. BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des Produits.

### **3. EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

Les éléments suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par cette garantie limitée :

- Le remplacement d'éléments d'entretien de routine, y compris entre autres l'huile et les lubrifiants, les filtres et les bougies.
- L'usure normale, y compris entre autres l'usure des pneus, de la batterie, des balais d'alternateur, des phares et ampoules scellés, des plateaux et garnitures d'embrayage, de la courroie d'entraînement, des plaquettes de frein, des garnitures de frein, des rotors et des pignons.
- Les mises au point et réglages, y compris entre autres le réglage de la courroie, le réglage du parallélisme et l'équilibrage des roues.
- Les dommages reliés à l'apparence du Produit, y compris entre autres les égratignures, le bossellement, les décolorations, l'écaillage et les dommages au matériau de la housse de siège.
- Les dommages causés par la négligence ou le défaut de se conformer aux normes d'entretien ou de remisage telles qu'indiquées dans le *GUIDE DU CONDUCTEUR*.
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations inadéquates, d'un entretien inadéquat ou d'un service inadéquat, de modifications ou d'altérations faites sans respecter les caractéristiques techniques d'origine du Produit, ou les dommages résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires n'ayant pas été fabriqués ou approuvés par BRP, et qui de son avis raisonnable ne sont pas compatibles avec le produit ou affecte de manière défavorable l'opération, la performance ou la durabilité du produit, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne autre qu'un Distributeur/Concessionnaire autorisé.
- Les dommages résultant de l'installation de pièces dont les caractéristiques sont différentes de celles des pièces d'origine du Produit, y compris entre autres des pneus, un système d'échappement, des roues ou des freins différents.
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, la compétition ou une utilisation du Produit non conforme aux recommandations du *GUIDE DU CONDUCTEUR*.
- Les dommages résultant d'une ingestion d'eau, d'un accident, d'une avarie routière, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure.
- Les dommages résultant d'une utilisation du Produit avec des carburants, des huiles, des lubrifiants ou des liquides dont les caractéristiques techniques sont différentes de celles qui sont recommandées dans le *GUIDE DU CONDUCTEUR*.



- Les dommages résultant de la corrosion causée par du sel de voirie, de l'acide de batterie, des facteurs environnementaux ou d'un traitement contraire aux indications du *GUIDE DU CONDUCTEUR*.
- Les dommages consécutifs ou indirects, y compris entre autres le coût de l'essence ou de transport du Produit depuis ou à un Distributeur/Concessionnaire, le temps de parcours du mécanicien, le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, les envois de télécopies ou de télégrammes, la location d'un produit semblable ou de remplacement au cours de la prestation d'un service couvert par la garantie ou pendant la durée d'indisponibilité, le recours à un taxi, les déplacements, l'hébergement, la perte ou le dommage matériel, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps, les pertes de revenus ou de profits et la perte d'agrément ou l'indisponibilité du Produit.

#### 4. DURÉE DE LA GARANTIE

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des dates suivantes: (1) la date de livraison au premier acheteur au détail, ou (2) la date à laquelle le Produit est mis en service pour la première fois, et pour les périodes suivantes :

1. Pour une utilisation privée à des fins récréatives, **VINGT-QUATRE (24) MOIS CONSÉCUTIFS**, sauf en ce qui concerne les éléments couverts aux points (2) et (3) ci-dessous; et pour une utilisation commerciale, **DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS**, sauf en ce qui concerne les éléments couverts aux points (2) et (3) ci-dessous.

Un Produit est utilisé à des fins commerciales lorsqu'on l'utilise dans le cadre de tout travail ou emploi qui génère des revenus, à n'importe quel moment de la période de garantie. Un Produit est également utilisé à des fins commerciales lorsque, à n'importe quel moment de la période de garantie, il est immatriculé à des fins commerciales.

2. Pour la batterie, **SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS**.
3. Pour les pneus, **SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS** ou jusqu'à ce que les pneus soient usés jusqu'aux derniers trois trente-deuxièmes d'un pouce 2,38 mm à l'avant et cinq trente-deuxièmes d'un pouce 3,97 mm à l'arrière, selon la première éventualité.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

Veuillez prendre note que la durée ou toutes autres modalités de la garantie sont sujettes aux lois locales ou nationales qui s'appliquent pour votre pays.

## **POUR LES PRODUITS VENDUS EN AUSTRALIE SEULEMENT**

Rien dans ces modalités de la garantie devraient être utiliser pour exclure, restreindre ou modifier l'application de toute condition, garantie, droit ou recours conféré ou implicite en vertu de la Competition and Consumer Act 2010 (Cth), y compris l'Australian Consumer Law ou toute autre loi, où de le faire serait contraire à cette loi, ou faire en sorte qu'une partie des présentes modalités soit non avenue. Les avantages qui vous sont donnés sous cette garantie limitée sont en plus des autres droits et recours que vous avez sous la loi australienne.

Nos produits viennent avec des garanties qui ne peuvent être exclues en vertu l'Australian Consumer Law. Vous avez droit à un remplacement ou un remboursement pour une défaillance majeure et une compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit d'avoir les produits réparés ou remplacés si les produits ne parviennent pas à être de qualité acceptable et que la défaillance ne constitue pas une défaillance majeure.

### **5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

La présente garantie s'applique **seulement** si **chacune** des conditions suivantes sont respectées :

- Le Produit doit être acheté en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un Distributeur/Concessionnaire autorisé à distribuer le Produit dans le pays ou l'union de pays où la vente a été conclue;
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué, documenté et signé par le Distributeur/Concessionnaire autorisé puis signé par l'acheteur;
- Le Produit doit être enregistré en bonne et due forme par un Distributeur/Concessionnaire autorisé;
- Le Produit doit être acheté dans le pays ou l'union de pays où le propriétaire réside.
- L'entretien de routine doit être effectué tel qu'indiqué dans le *GUIDE DU CONDUCTEUR*. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

Si une des conditions précédentes n'est pas rencontrée, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6. CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser le Produit dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un Distributeur/Concessionnaire dans les deux (2) mois suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au Produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au Distributeur/Concessionnaire autorisé une preuve d'achat du Produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP. Veuillez prendre note que le délai de notification est soumis à la législation nationale ou locale applicable dans le pays du client.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Dans la mesure où la loi le permet, les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine neuves du produit, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'œuvre engagé par un distributeur/concessionnaire autorisé, cela pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions décrites ici. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente du Produit au propriétaire. Vous avez peut-être d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un pays à l'autre.

Advenant que la prestation de service est requise ailleurs que dans le pays où le Produit a été acheté ou à l'extérieur de l'EEE dans le cas de résidents de l'EEE, le propriétaire assumera les frais supplémentaires encourus en raison de conditions et pratiques locales, y compris, entre autres, le transport, les assurances, les taxes, les droits d'immatriculation, les droits à l'importation et tous les autres droits dont ceux perçus par les administrations publiques, les états, les territoires et leurs organismes respectifs.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier tout produit fabriqué auparavant.

## **8. TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie limitée, sous réserve de ses termes et conditions, sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP ou un concessionnaire/distributeur autorisé reçoive une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoive les coordonnées du nouveau propriétaire.

## 9. SERVICE À LA CLIENTÈLE

Dans l'éventualité d'un différend ou d'un conflit lié à cette garantie limitée, BRP vous recommande de tenter de résoudre le problème au niveau du distributeur/concessionnaire. Il est recommandé de parler du problème chez le concessionnaire/distributeur agréé en présence du responsable de service ou du propriétaire.

Si le problème ne peut être résolu, contactez BRP en remplissant le formulaire de contact que vous trouverez sur [www.brp.com](http://www.brp.com) ou contactez BRP par la poste à l'une des adresses répertoriées dans la rubrique *NOUS CONTACTER* de ce guide.

\* Au sein de l'Espace économique européen et des autres pays couverts par cette garantie, BRP European Distribution SA et d'autres filiales de BRP distribuent et offrent les services reliés aux Produits.

\*\* La garantie limitée BRP pour les Produits vendus aux États-Unis et au Canada diffère de celle ci-dessus.

© 2018 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

® Marques déposées de Bombardier Produits Récréatifs Inc. ou de ses sociétés affiliées.

## MODALITÉS ADDITIONNELLES POUR LA FRANCE

Les modalités suivantes ne sont applicables qu'aux produits vendus en France :

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts existants lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque c'est de sa responsabilité par le contrat ou réalisé sous sa responsabilité. Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - 1.1 Correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
  - 1.2 Présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage; ou
2. Présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés du bien vendu qui le rendent impropre à l'usage auquel on le destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquis, ou en aurait donné un moindre prix, s'il les avait connus. L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

---

***Cette page est  
vierge intentionnellement***

# **RENSEIGNEMENTS SUR LE CLIENT**

---

## RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

BRP tient à vous informer que vos coordonnées seront utilisées afin de vous communiquer de l'information reliée à la sécurité ou à la garantie de vos produits. De plus, BRP et ses sociétés affiliées pourraient utiliser les listes de clients afin de faire la distribution d'information de marketing et promotionnelle en référence à BRP et à des produits connexes.

Afin d'exercer votre droit de consultation, pour corriger votre information personnelle ou pour être retiré de la liste de diffusion de marketing direct, veuillez contacter BRP :

Par courriel : **privacyofficer@brp.com**

Par courrier : BRP

Conseiller juridique principal, protection des renseignements personnels  
726 St-Joseph  
Valcourt, QC  
Canada  
JOE 2LO



---

# NOUS JOINDRE

## Site Web

[www.brp.com](http://www.brp.com)

## Amérique du Nord

565, rue de la Montagne,  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.  
10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177  
États-Unis

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202  
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B  
76220  
Santa Rosa Jáuregui, Qro., Mexique

## Europe

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Belgique

Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Allemagne

ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
France

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Norvège

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

Spinnvägen 15  
90361 Umeå  
Suède

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Suisse

## **Océanie**

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019  
Australie

13B Echelon Place  
East Tamaki  
Nouvelle-Zélande, 2013

## **Amérique du Sud**

Rua James Clerck Maxwell, 230  
TechnoPark Campinas SP 13069-380 Brésil

## **Asie**

21F Shinagawa East One Tower  
2-16-1 Konan  
Minato-ku  
Tokyo 108-0075  
Japon

Flat B, 8/F 56-60 Wong Chuk Hang Rd  
Aberdeen, Hong Kong

Room 4609, Tower 2,  
Grand Gateway 3 Hong Qiao Road  
Shanghai, Chine 200020

---

## CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Si vous changez d'adresse ou si vous êtes le nouveau propriétaire du Produit, veuillez en aviser BRP :

- En le signalant à un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am.
- **Amérique du Nord seulement** : en appelant au 1 888-272-9222
- En postant une des cartes de changement d'adresse des pages suivantes à l'une des adresses de BRP indiquée dans la rubrique *NOUS JOINDRE* du présent guide.

S'il s'agit d'un changement de propriété, veuillez fournir la preuve que le propriétaire précédent accepte le transfert.

Il est important d'aviser BRP, même après l'expiration de la garantie limitée, car cela nous permet de joindre le propriétaire lorsque nécessaire, comme à l'occasion d'un rappel sécuritaire. C'est la responsabilité du propriétaire d'aviser BRP.

**VÉHICULES VOLÉS** : Si votre Produit est volé, vous devez en aviser BRP ou un concessionnaire autorisé de véhicules sur route Can-Am. On vous demandera vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification du véhicule et la date à laquelle le véhicule a été volé.

***Cette page est  
vierge intentionnellement***



***Cette page est  
vierge intentionnellement***



***Cette page est  
vierge intentionnellement***













## AVERTISSEMENT

**Ce véhicule sur route Can-Am n'est pas un véhicule comme les autres. Il nécessite des compétences et des connaissances particulières. Sachez ce qui distingue ce produit Can-Am des autres véhicules.**

**LIRE LE PRÉSENT GUIDE DU CONDUCTEUR, LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ APPOSÉES SUR LE VÉHICULE ET REGARDER LA VIDÉO DE SÉCURITÉ AVANT DE CONDUIRE LE VÉHICULE.**



Suivez un cours de formation (si disponible), pratiquez, familiarisez-vous avec les commandes et obtenez le bon permis.

Consultez la carte de sécurité avant de conduire le véhicule.

Portez toujours un casque et des vêtements appropriés.

Sur ce type de véhicule, les utilisateurs sont exposés à davantage de risques routiers qu'en automobile. Même un conducteur habile peut être frappé par un autre véhicule ou perdre le contrôle. Ce véhicule ne vous protégera pas lors d'une collision.

Le système de stabilité du véhicule (VSS) ne peut pas vous empêcher de perdre le contrôle, de faire des tonneaux ou de tomber si vous dépassez les limites du véhicule. Apprenez à connaître ces limites dans différentes conditions routières. Ne conduisez pas sur la glace, sur la neige ou hors route. Évitez les flaques et les ruissellements d'eau. Ce type de véhicule peut faire de l'aquaplanage sur les chaussées détrempées et déraiper sur les routes recouvertes de gravier, de terre ou de sable. Si vous devez conduire dans ces conditions, ralentissez.

219 002 010 FR  
GUIDE DU CONDUCTEUR, SPYDER RT / FRANÇAIS

U/M:P.C.